

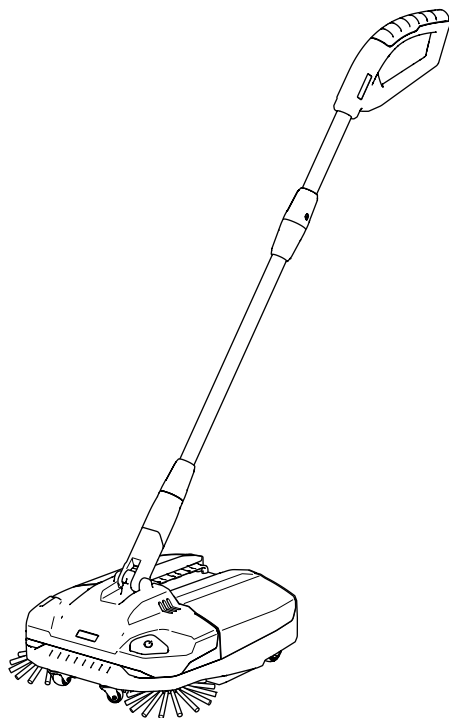
# GLORIA®

Geräte für Haus und Garten

## EasySweep 18V

Art.-Nr. 001500.0000

Art.-Nr. 001501.0000



Betriebsanleitung **DE**  
3 – 12

Operating instructions **GB**  
13 – 22

Mode d'emploi **FR**  
23 – 32

Gebruiksaanwijzing **NL**  
33 – 42

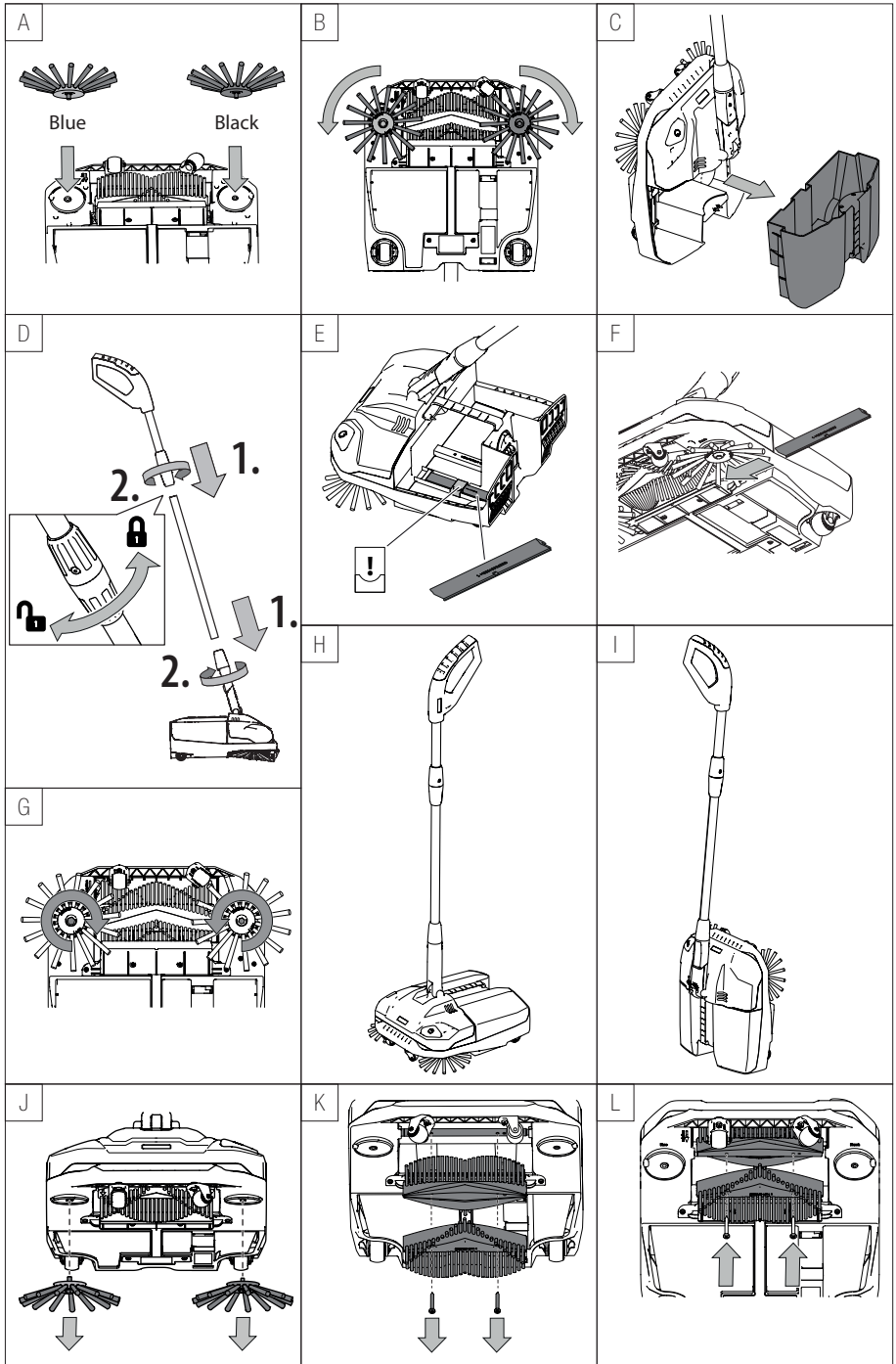
Manuale di istruzioni **IT**  
43 – 52

Manual de instrucciones **ES**  
53 – 62

Driftsvejledning **DK**  
63 – 72

Bruksanvisning **SE**  
73 – 82

Návod k použití **CZ**  
83 – 93



# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Zu dieser Betriebsanleitung</b> .....	<b>3</b>	5.4	Akku laden .....	9
<b>2</b>	<b>Informationen für den sicheren Gebrauch</b> .....	<b>3</b>	5.5	Oberflächen kehren .....	9
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	3	5.6	Kehren beenden .....	9
2.2	Restgefahren .....	4	5.7	Schmutzbehälter entleeren .....	10
2.3	Sicherheitshinweise .....	4	<b>6</b>	<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>10</b>
2.4	Sicherheitszeichen am Gerät und in der Betriebsanleitung .....	7	6.1	Reinigung .....	10
<b>3</b>	<b>Übersicht</b> .....	<b>7</b>	6.2	Ersatzteile .....	10
3.1	EasySweep 18V .....	7	6.3	Wartung .....	10
3.2	Lieferumfang .....	8	<b>7</b>	<b>Lagerung</b> .....	<b>11</b>
3.3	Positionen .....	8	7.1	Gerät lagern .....	11
<b>4</b>	<b>Montage</b> .....	<b>8</b>	7.2	Akku lagern .....	11
4.1	Seitenbürsten montieren .....	8	<b>8</b>	<b>Entsorgung</b> .....	<b>11</b>
4.2	Handgriff verlängern und anbringen .....	8	8.1	Entsorgung der Verpackung .....	11
4.3	Akku einsetzen .....	8	8.2	Entsorgung des Geräts .....	11
<b>5</b>	<b>Bedienung</b> .....	<b>8</b>	8.3	Entsorgung des Akkus .....	11
5.1	Feinschmutzlippe anbringen .....	8	<b>9</b>	<b>Problembeseitigung</b> .....	<b>12</b>
5.2	Feinschmutzlippe entfernen .....	9	9.1	Störungstabelle .....	12
5.3	Akku einsetzen .....	9	<b>10</b>	<b>Technische Daten</b> .....	<b>12</b>

## 1 Zu dieser Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung ist Teil des GLORIA-Geräts. Die Betriebsanleitung gibt Ihnen wichtige Hinweise und Informationen zur sicheren Nutzung des Geräts. Sie müssen die Betriebsanleitung vor der Nutzung des Geräts vollständig lesen. Falls Sie das Gerät weitergeben (zum Beispiel verkaufen), müssen Sie auch die Betriebsanleitung weitergeben.

## 2 Informationen für den sicheren Gebrauch

### 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akkukehrbesen ist für die Reinigung von trockenen Oberflächen im Bereich Haushalt und Hobby geeignet. Das Gerät dient ausschließlich zum Kehren und Auf-sammeln von kleinem und mittelgroßem Kehrgut.

Für den Betrieb ist ein Akku erforderlich.

Es darf ausschließlich der mitgelieferte Akku oder ein passender Akku aus der Bosch-Produktreihe „PBA 18V“ mit kompatibelem Ladegerät verwendet werden.

## 2.2 Restgefahren

Das Gerät entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Dennoch kann es bei der Verwendung zu Restgefahren kommen. Sie müssen deshalb alle Sicherheitshinweise beachten.

## 2.3 Sicherheitshinweise



Sie müssen die Betriebsanleitung lesen und beachten und alle Sicherheitshinweise befolgen.

Sie müssen auch alle Sicherheitshinweise des Akkuherstellers beachten.

### Grundlegende Sicherheitshinweise

Prüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Sie dürfen das Gerät nicht benutzen, wenn es beschädigt ist.

Sie dürfen das Gerät nur innerhalb der Betriebstemperatur betreiben (siehe Kapitel 10 „Technische Daten“ auf Seite 12).

Sie dürfen den Akkukehrbesen und den Akku nicht verändern oder selbst reparieren.

Ein defekter Akkukehrbesen darf ausschließlich von einer autorisierten Werkstatt repariert werden. Ein defekter Akku muss ausgetauscht werden.

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Bei dem Gerät handelt es sich um ein akkubetriebenes Elektrowerkzeug.



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen**

**ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektro-

werkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

### Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten**

**stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

## Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.**
- **Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**

Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für den Akkukehrbesen

- **Entfernen Sie Hindernisse, Fremdkörper und sehr grobes Material vor der Verwendung des Akkukehrbesens von der zu reinigenden Oberfläche.** Zu grobes Material kann die Bürsten blockieren und beschädigen.
- **Halten Sie alle Körperteile von den Bürsten fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Bürsten Haare oder Material zu entfernen oder festzuhalten.** Dies kann zu Verletzungen an den Fingern führen.
- **Stellen Sie sicher, dass der Ein/Aus-Schalter ausgeschaltet ist und der Akku entfernt ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Akkukehrbesen warten.** Ein unerwarteter Betrieb des Akkukehrbesens beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie den Akkukehrbesen am Handgriff und achten Sie darauf, nicht den Ein/Aus-Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen des Akkukehrbesens verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine mögliche Verletzung durch drehende Bürsten.

- **Verwenden Sie den Akkukehrbesen nur durchgehend über einen angemessenen kurzen Zeitraum.** Legen Sie Pausen ein. Die Schwingungen des eingeschalteten Geräts können bei zu langem Halten Körperteile überlasten und zu Verletzungen führen.

## 2.4 Sicherheitszeichen am Gerät und in der Betriebsanleitung



Betriebsanleitung lesen.



Sichtbare Strahlung.  
Nicht direkt in die Lichtquelle schauen.



Entnehmen Sie vor der Wartung den Akku.



Benutzen Sie das Ladegerät nur im Innenbereich.



Entsorgung von Elektro-Altgeräten und Elektronik-Altgeräten nicht über den normalen Hausmüll.



Umweltgerechte Entsorgung.



Recyclbare Verpackungsmaterialien.

## 3 Übersicht

### 3.1 EasySweep 18V

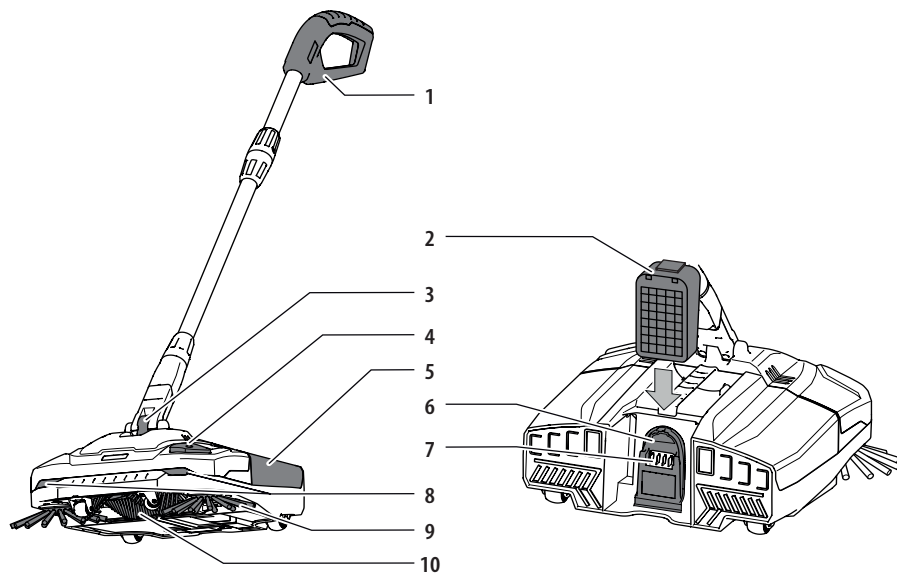


Abb. 1: Akkukehrbesen in Arbeitsposition

- 1 Handgriff
- 2 Akku
- 3 Gelenk

- 4 Ein/Aus-Schalter
- 5 Schmutzbehälter
- 6 Akkuaufnahme

- 7 Kontaktplatten
- 8 LED
- 9 Seitenbürste

- 10 Hauptbürste

## 3.2 Lieferumfang

Art.-Nr. 001500.0000, Art.-Nr. 001501.0000

- Akkukehrbesen EasySweep 18V (Gerät),
- Seitenbürsten mit Schrauben,
- Feinschmutzlippe,
- Handgriff mit Verbindungsrohr,
- Bosch PBA 18 V / 2,5 Ah Akku mit Ladegerät (nur bei Art.-Nr. 001501.0000), mit Betriebsanleitung,
- Betriebsanleitung und Produktinformationen.

## 3.3 Positionen

- In der Arbeitsposition ist der Handgriff frei beweglich (siehe Abb. **1**).
- In der Standposition rastet der Handgriff im Gelenk ein (siehe Abb. **H**).
- In der Parkposition können Sie den Akkukehrbesen auf die Rückseite stellen. Der Handgriff rastet im Gelenk ein (siehe Abb. **I**).

# 4 Montage

### VORSICHT

#### Verletzungen an scharfen Kanten

Sie können sich an scharfen Kanten am Gerät oder am Zubehör Finger oder die Hand verletzen oder bei der Montage die Finger klemmen.

- Führen Sie die Montagearbeiten vorsichtig durch.

Montieren Sie den Akkukehrbesen entsprechend Abb. **A** und **B** sowie Abb. **D** bis **F**.

## 4.1 Seitenbürsten montieren

Die Gewinde der Seitenbürsten haben eine unterschiedliche Drehrichtung und eine unterschiedliche Größe. Sie können die Seitenbürsten entsprechend der Prägung für die Gewindefarbe „Blue“ und „Black“ auf der Gehäuseunterseite zuordnen (siehe Abb. **A**). Die Schrauben sitzen fest in den Seitenbürsten.

### Vorgehensweise

- Drehen Sie die Seitenbürsten in der angegebenen Drehrichtung, bis die Schrauben handfest sitzen (siehe Abb. **B**).

Prüfen Sie nach dem ersten Betrieb die Seitenbürsten auf festen Sitz.

## 4.2 Handgriff verlängern und anbringen

Achten Sie darauf, die Überwurfmutter am Handgriff und am Gerät zunächst zu lösen, damit Sie die Rohrteile tief zwischen die Klemmbacken einschieben können. Sie müssen die Überwurfmutter danach mit der Hand fest anziehen (siehe Abb. **D**).

Prüfen Sie nach der Montage alle Verbindungen auf festen Sitz.

## 4.3 Akku einsetzen

### Vorgehensweise

- Schieben Sie den Akku in die Akkuaufnahme am Gerät, bis der Akku mit einem „Klick“ einrastet (siehe Abb. **1**).

### ACHTUNG

#### Feuchtigkeit an den Kontakten

Das Gerät oder der Akku können durch Feuchtigkeit beschädigt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Kontakte am Gerät und am Akku trocken sind.

# 5 Bedienung

## 5.1 Feinschmutzlippe anbringen

Sie sollten die Feinschmutzlippe anbringen, damit auch feiner Staub auf glatten Böden aufgenommen wird.

Die Feinschmutzlippe ist im Aufbewahrungsfach im Geräteboden durch eine Banderole markiert.

## Vorgehensweise

1. Ziehen Sie den Schmutzbehälter mit leichtem Ruck aus dem Gerät (siehe Abb. **C**).
2. Nehmen Sie die Feinschmutzlippe aus dem Aufbewahrungsfach (siehe Abb. **E**).
3. Schieben Sie die Feinschmutzlippe seitlich auf die Leiste, bis die Feinschmutzlippe einrastet (siehe Abb. **F**).
4. Setzen Sie den Schmutzbehälter wieder in das Gerät ein und drücken Sie, bis dieser fest sitzt.

## 5.2 Feinschmutzlippe entfernen

Sie sollten die Feinschmutzlippe für die Reinigung von groben Oberflächen entfernen.

### Vorgehensweise

1. Ziehen Sie den Schmutzbehälter mit leichtem Ruck aus dem Gerät (siehe Abb. **C**).
2. Ziehen Sie die Feinschmutzlippe zur Seite von der Leiste ab.
3. Setzen Sie die Feinschmutzlippe in das Aufbewahrungsfach im Geräteboden ein (siehe Abb. **E**).
4. Setzen Sie den Schmutzbehälter wieder in das Gerät ein und drücken Sie, bis dieser fest sitzt.

## 5.3 Akku einsetzen

### ACHTUNG

#### Feuchtigkeit an den Kontakten

Das Gerät oder der Akku können durch Feuchtigkeit beschädigt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Kontakte am Gerät und am Akku trocken sind.

### Vorgehensweise

- Schieben Sie den Akku in die Akkuaufnahme am Gerät, bis der Akku mit einem „Klick“ einrastet (siehe Abb. **1**).

## 5.4 Akku laden

Wenn Sie den Akkukehrbesen einschalten und die LEDs blinken, muss der Akku geladen werden.

- Bei der Lieferoption mit Akku (Art.-Nr. 001501.0000) ist die Dokumentation des Akkuerstellers beigelegt. Beachten Sie die Sicherheitshinweise in dieser Dokumentation.
- Schließen Sie den Akku nur über das mitgelieferte Ladegerät an das Stromnetz an.

## 5.5 Oberflächen kehren

### Vorgehensweise

1. Setzen Sie den Akku ein.
2. Entscheiden Sie, ob Sie die Feinschmutzlippe verwenden möchten (siehe Kapitel **5.1** „Feinschmutzlippe anbringen“ auf Seite 8).
3. Entfernen Sie grobes Kehrgut von der Oberfläche.
4. Bringen Sie den Akkukehrbesen in die Arbeitsposition (siehe Abb. **1**).
5. Schalten Sie den Akkukehrbesen am Ein/Aus-Schalter mit dem Fuß ein. Die LEDs leuchten.
6. Führen Sie den Akkukehrbesen gleichmäßig über die Oberfläche. Schieben Sie den Akkukehrbesen vorwärts, um groben Schmutz aufzunehmen, und ziehen Sie ihn rückwärts, um feinen Schmutz aufzunehmen.
7. Stellen Sie den Handgriff in die Standposition (siehe Abb. **H**).
8. Schalten Sie den Akkukehrbesen aus.

## 5.6 Kehren beenden

### Vorgehensweise

1. Schalten Sie den Akkukehrbesen am Ein/Aus-Schalter mit dem Fuß aus.
2. Ziehen Sie den Akku aus der Akkuaufnahme.
3. Stellen Sie den Akkukehrbesen in der Parkposition ab (siehe Abb. **I**).

## 5.7 Schmutzbehälter entleeren

### Vorgehensweise

1. Schalten Sie den Akkukehrbesen am Ein/Aus-Schalter mit dem Fuß aus.
2. Stellen Sie den Akkukehrbesen in der Parkposition ab (siehe Abb. I).
3. Ziehen Sie den Schmutzbehälter mit leichtem Ruck aus dem Gerät (siehe Abb. C).
4. Entleeren Sie den Schmutzbehälter.
5. Reinigen Sie bei Bedarf die Auflageflächen für den Schmutzbehälter.
6. Setzen Sie den Schmutzbehälter wieder in das Gerät ein und drücken Sie, bis dieser fest sitzt.

## 6 Reinigung und Wartung

### **!** VORSICHT

#### Verletzungen durch drehende Bürsten

Sie können sich an drehenden Bürsten die Finger oder die Hand verletzen, wenn Sie den Akkukehrbesen unabsichtlich einschalten.

- Ziehen Sie den Akku vor der Reinigung und Wartung aus der Akkuaufnahme.

### 6.1 Reinigung

Reinigen Sie den Akkukehrbesen nach jedem Gebrauch gründlich.

Reinigen Sie die Teile nur mit der Hand, mit einem Besen oder mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.

#### Vorgehensweise

1. Entleeren und reinigen Sie den Schmutzbehälter.
2. Reinigen Sie bei Bedarf die Auflagepunkte für den Schmutzbehälter.
3. Entfernen Sie aufgewickelte Fäden oder Haare von den Bürsten.

## 6.2 Ersatzteile

Sie dürfen nur Originalersatzteile von GLORIA verwenden.

Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter <https://service.gloriagarten.de>.

Sie können auch den QR-Code nutzen.



### 6.3 Wartung

Ersetzen Sie bei Verschleiß die Feinschmutzlippe, die Seitenbürsten und die Hauptbürste.

Feinschmutzlippe und Ersatzbürsten können Sie über GLORIA beziehen (Artikelnummern 729390.1111 und 729381.1111).

#### Seitenbürsten abschrauben

##### Vorgehensweise

- Lösen Sie die Schrauben der Seitenbürsten mit einem passenden Ringmaulschlüssel. Beachten Sie die Drehrichtung (siehe Abb. G). Unterstützen Sie das Abschrauben, indem Sie die Seitenbürsten jeweils in derselben Richtung mitdrehen.

#### Hauptbürste ersetzen

##### Vorgehensweise

1. Lösen Sie die beiden Schrauben in der Hauptbürste mit einem passenden Schraubendreher (siehe Abb. K).
2. Ziehen Sie das untere Teil der Hauptbürste von der Welle ab.

3. Drehen Sie die Welle, bis das zweite Teil der Hauptbürste außen liegt und ziehen Sie das Teil von der Welle ab.
4. Setzen Sie die neuen Teile der Hauptbürste nacheinander ein. Der Markierungspin an jedem der Teile muss in die Bohrung in der Welle passen (siehe Abb. L). Drücken Sie die zwei Teile auf der Welle zusammen.
5. Verbinden Sie die Teile durch die beiden Schrauben.

## Seitenbürsten anschrauben

### Vorgehensweise

1. Schrauben Sie die neuen Seitenbürsten handfest an (siehe Kapitel 4.1 „Seitenbürsten montieren“).
2. Schalten Sie den Akkukehrbesen für einige Sekunden ein, sodass die Schrauben sich festziehen.

## 7 Lagerung

### 7.1 Gerät lagern

Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf.

Lagern Sie das Gerät trocken und frostsicher und geschützt vor Sonneneinstrahlung.

### 7.2 Akku lagern

Trennen Sie bei längerem Nichtgebrauch den Akku vom Gerät, um eine Entladung des Akkus zu vermeiden.

Beachten Sie die Hinweise zur Lagerung in der Dokumentation des Akkuherstellers.

## 8 Entsorgung

### 8.1 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

### 8.2 Entsorgung des Geräts



Entsorgen Sie Elektro-Altgeräte nicht über den Hausmüll.



Sie müssen das Gerät nach den geltenden örtlichen Vorschriften umweltgerecht entsorgen.



Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde, wie die einzelnen Materialien richtig recycelt werden müssen.



Gilt nur für Frankreich. Sie müssen das Gerät nach den geltenden örtlichen Vorschriften entsorgen.

### 8.3 Entsorgung des Akkus



Entsorgen Sie den Akku nicht über den Hausmüll.



Sie müssen defekte Akkus getrennt sammeln und einer umweltgerechten Wiederverwendung zuführen.

Entsorgen Sie den Akku und das Ladegerät gemäß den Hinweisen in der Betriebsanleitung des Akkuherstellers.

## 9 Problembeseitigung

### 9.1 Störungstabelle

Störung	Beseitigung
Schrauben sind locker.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Schrauben festziehen.</li> </ul>
Bürsten drehen sich nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Bürsten reinigen. Die Bürstenlager nicht freilegen und fetten!</li> <li>▪ Akku laden und einsetzen.</li> </ul>
LEDs blinken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Akku ist fast leer: Akku laden und einsetzen.</li> </ul>
Gerät schaltet sich trotz geladenem Akku nicht ein.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Gerät ist außerhalb der Betriebstemperatur: Akku entfernen und warten, bis das Gerät wieder Betriebs-temperatur hat.</li> </ul>
Material bleibt auf der Oberfläche zurück.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Schmutzbehälter leeren.</li> <li>▪ Feinschmutzlippe einsetzen.</li> <li>▪ Bürsten ersetzen.</li> </ul>

## 10 Technische Daten

<b>EasySweep 18V – 001500.0000</b> <b>EasySweep 18V mit Akku und Ladegerät – 001501.0000)</b>	
Betriebsspannung	18 V
Schmutzbehältervolumen	4,5 l
Abmessungen L/B/H	ca. 35,5 / 32,0 / 18,5 cm Höhe in Parkposition 120 cm
Betriebstemperatur	0 °C bis +40 °C
Drehzahl Hauptbürste	ca. 550 min <sup>-1</sup>
Drehzahl Seitenbürste	ca. 400 min <sup>-1</sup>
Kehrbreite	40 cm
Gewicht (ohne Akku)	ca. 3,1 kg

<b>Akku BOSCH PBA 18V POWER FOR ALL (nur für 001501.0000)</b>	
Typ	Lithium-Ionen
Nennspannung	18 V
Nennkapazität	2,5 Ah

### **Akku BOSCH PBA 18V POWER FOR ALL (nur für 001501.0000)**

Gewicht	0,35 kg
Akkulaufzeit	
2,5-Ah-Akku	1,5 Stunden
4,0-Ah-Akku (optional)	2,5 Stunden

### **Ladegerät Al 18V-20 (nur für 001501.0000)**

Eingangsspannung	220 bis 240 V / a.c. / 50 bis 60 Hz
Ausgangsspannung	14,4 bis 18 V / d.c. / 2,0 A
Zulässiger Ladetemperaturbereich	0 bis 45 °C
Schutzklasse	II

## 11 Geräusch-/ Vibrationsinformation

Der Schalldruckpegel  $L_{pA}$  und Schwingungsgesamtwert  $a_h$  wurden entsprechend EN 62841-1 ermittelt.

Der Schalleistungspegel  $L_{WA}$  wurde entsprechend der Richtlinie 2000/14/EC ermittelt.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

- $L_{pA} \leq 73$  dB(A),  $K_{pA} = 3$  dB(A),
- $L_{WA} \leq 86$  dB(A),  $K_{WA} = 3$  dB(A).

Der Schwingungsgesamtwert des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

- Schwingungsgesamtwert  $a_h \leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>,  
 $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>.

### Information

Die angegebenen Vibrationswerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich von Elektrogeräten herangezogen werden. Die tatsächlich auftretenden Vibrationswerte können von den angegebenen Werten abweichen, abhängig von der Art der Anwendung. Die tatsächliche Vibrationsbelastung muss eingeschätzt werden.

# Contents

<b>1</b>	<b>About this user manual .....</b>	<b>13</b>	5.5	Sweeping surfaces .....	19
<b>2</b>	<b>Information for safe use .....</b>	<b>13</b>	5.6	Finishing sweeping.....	19
2.1	Intended use.....	13	5.7	Emptying the debris container.....	19
2.2	Residual risks.....	14	<b>6</b>	<b>Cleaning and maintenance.....</b>	<b>19</b>
2.3	Safety instructions.....	14	6.1	Cleaning.....	19
2.4	Safety symbols on the device and in the user manual.....	16	6.2	Spare parts.....	20
<b>3</b>	<b>Overview.....</b>	<b>17</b>	6.3	Maintenance.....	20
3.1	EasySweep 18V.....	17	<b>7</b>	<b>Storage.....</b>	<b>20</b>
3.2	Scope of delivery .....	17	7.1	Storing the device.....	20
3.3	Positions .....	17	7.2	Storing the battery pack .....	20
<b>4</b>	<b>Assembly.....</b>	<b>17</b>	<b>8</b>	<b>Disposal.....</b>	<b>20</b>
4.1	Assembling the side brushes.....	18	8.1	Disposal of the packaging.....	20
4.2	Extending and attaching the handle .....	18	8.2	Disposing of the device .....	21
4.3	Inserting the battery pack.....	18	8.3	Disposing of the battery pack .....	21
<b>5</b>	<b>Operation.....</b>	<b>18</b>	<b>9</b>	<b>Troubleshooting.....</b>	<b>21</b>
5.1	Attaching the dust lip.....	18	9.1	Fault table .....	21
5.2	Removing the dust lip.....	18	<b>10</b>	<b>Technical data .....</b>	<b>21</b>
5.3	Inserting the battery pack.....	18			
5.4	Charging the battery pack.....	19			

## 1 About this user manual

This user manual is an integral part of the GLORIA device. It contains important instructions and information required to ensure safe use of the device. You must read the user manual in full before using the device. If you hand over the device to someone else (for example, sell it), you must also include the operating instructions.

## 2 Information for safe use

### 2.1 Intended use

The cordless sweeper is designed for cleaning dry surfaces for private and professional applications. The device is only intended for sweeping up and gathering small and medium-sized debris.

It requires a battery pack for operation.

Only the battery pack supplied or an appropriate battery pack from the Bosch product series PBA 18V with a compatible charger may be used.

## 2.2 Residual risks

The device complies with the recognised rules of technology and the relevant safety regulations. Nevertheless, some residual risks remain. Observe all safety instructions.

## 2.3 Safety instructions



Read and observe the operating instructions and follow all safety instructions.

Observe all the safety instructions of the battery pack manufacturer.

### Basic safety instructions

Always check the device for damage before using it. You may not use the device if it is damaged.

You may only operate the device within the operating temperature range (see Chapter 10 "Technical data" on page 21).

Do not modify or repair the cordless sweeper and the battery pack yourself.

Faulty cordless sweepers may only be repaired by an authorised workshop. Defective batteries must be replaced.

### General Power Tool Safety Warnings

The device is a battery-operated power tool.



**Read all safety instructions, general instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all

instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

### Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

### Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch

or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
  - **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions.**
  - **Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for applications other than those intended could result in a hazardous situation.
  - **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
  - **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
  - **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
  - **Improper use may cause fluid to leak from the battery. avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

## Battery tool use and care

- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or cordless tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery pack and increase the risk of fire.
- **Only use the cordless sweeper continuously for a suitably short period of time.** Take breaks. When it is switched on, the vibrations of the device can overstrain parts of the body if it is held too long. This can lead to injuries.

## 2.4 Safety symbols on the device and in the user manual



Read the user manual.



Visible radiation.

Do not look directly in the light source.



Remove the battery pack before servicing.



Only use the charger indoors.



Do not dispose of waste electrical and electronic equipment with normal household waste.



Environmentally friendly disposal.



Recyclable packaging materials.

### Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

### Safety instructions for the cordless sweeper

- **Remove obstacles, foreign bodies and very coarse material from the surface to be cleaned before using the cordless sweeper.** Material that is too coarse can clog and damage the brushes.
- **Keep all body parts away from the brushes. Do not remove or hold hair or other material when the brushes are moving.** This can cause finger injuries.
- **Ensure that the on/off switch is switched off and the battery pack is removed before removing jammed material or servicing the cordless sweeper.** Unexpected actuation of the cordless sweeper while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- **Carry the cordless sweeper by the handle and do not actuate the on/off switch.** Proper carrying of the cordless sweeper will decrease the risk of inadvertent starting and personal injury resulting from the rotating brushes.

## 3 Overview

### 3.1 EasySweep 18V

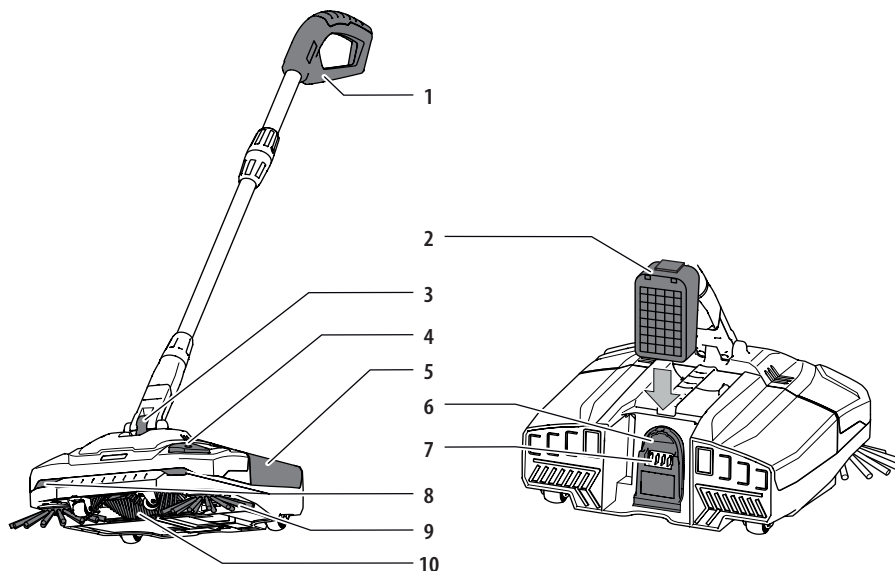


Fig. 1: Cordless sweeper in working position

1 Handle

2 Battery pack

3 Joint

4 On/off switch

5 Debris container

6 Battery mount

7 Contact plates

8 LED

9 Side brush

10 Main brush

### 3.2 Scope of delivery

Item no. 001500.0000, Item no. 001501.0000

- EasySweep 18V cordless sweeper (device)
- Side brushes with screws
- Dust lip
- Handle with connection tube
- Bosch PBA 18 V / 2.5 Ah battery pack with charger (only for item no. 001501.0000), with user manual
- User manual and product information

- In the standing position, the handle locks into the joint (see Fig. H).
- In the park position, you can place the cordless sweeper on its back. The handle locks into the joint (see Fig. I).

### 3.3 Positions

- In the working position, the handle is freely movable (see Fig. 1).

## 4 Assembly

### ⚠ CAUTION

#### Injuries possible on sharp edges

Sharp edges on the device or on accessories can injure fingers or hands, or wedge fingers during assembly.

- Carry out assembly work carefully.

Assemble the cordless sweeper in accordance with Fig. **A** and **B**, as well as Fig. **D** through **F**.

## 4.1 Assembling the side brushes

The threads of the side brushes have a different direction of rotation and a different size. You can arrange the side brushes on the bottom of the housing in accordance with the stamp for thread colour blue or black (see Fig. **A**). The screws are fixed in place on the side brushes.

### Procedure

- Turn the side brushes in the direction of rotation indicated until the screws are hand-tightened (see Fig. **B**).

After initial operation, check that the side brushes fit tightly.

## 4.2 Extending and attaching the handle

Remember to loosen the coupling nuts on the handle and the device initially so that you can slide the tube pieces deep between the clamping jaws. Afterwards, hand-tighten the coupling nuts (see Fig. **D**).

After completing the assembly work, check that all connections fit tightly.

## 4.3 Inserting the battery pack

### Procedure

- Slide the battery pack into the battery mount on the device until the battery pack engages with a click (see Fig. **1**).

### **IMPORTANT**

#### **Moisture on the contacts**

The device or the battery pack can be damaged by moisture.

- Make sure that the contacts on the device and on the battery pack are dry.

# 5 Operation

## 5.1 Attaching the dust lip

You should attach the dust lip to ensure that fine dust on smooth floors is also swept up.

The dust lip is marked with a banderole in the storage compartment in the base of the device.

### Procedure

1. Pull the debris container out of the device with a slight tug (see Fig. **C**).
2. Remove the dust lip from the storage compartment (see Fig. **E**).
3. Slide the dust lip onto the side of the rail until the dust lip engages (see Fig. **F**).
4. Insert the debris container into the device again and press until it fits tightly.

## 5.2 Removing the dust lip

Before cleaning coarse surfaces, you should remove the dust lip.

### Procedure

1. Pull the debris container out of the device with a slight tug (see Fig. **C**).
2. Slide the dust lip off the rail from the side.
3. Insert the dust lip into the storage compartment in the base of the device (see Fig. **E**).
4. Insert the debris container into the device again and press until it fits tightly.

## 5.3 Inserting the battery pack

### **IMPORTANT**

#### **Moisture on the contacts**

The device or the battery pack can be damaged by moisture.

- Make sure that the contacts on the device and on the battery pack are dry.

## Procedure

- Slide the battery pack into the battery mount on the device until the battery pack engages with a click (see Fig. 1).

## 5.4 Charging the battery pack

If you switch on the cordless sweeper and the LEDs flash, the battery pack must be charged.

- The documentation of the battery pack manufacturer is included for the delivery option with battery pack (item no. 001501.0000). Observe the safety instructions in this documentation.
- Only connect the battery pack to the mains via the charger included.

## 5.5 Sweeping surfaces

### Procedure

1. Insert the battery pack.
2. Decide whether or not you want to use the dust lip (see Chapter 5.1 "Attaching the dust lip" on page 18).
3. Remove the coarse debris from the surface.
4. Place the cordless sweeper in the working position (see Fig. 1).
5. Use your foot to switch on the cordless sweeper at the on/off switch. The LEDs light up.
6. Guide the cordless sweeper evenly across the surface. Push the cordless sweeper forward to sweep up coarse debris and pull it backwards to sweep up dust.
7. Move the handle to the standing position (see Fig. H).
8. Switch the cordless sweeper off.

## 5.6 Finishing sweeping

### Procedure

1. Use your foot to switch off the cordless sweeper at the on/off switch.
2. Remove the battery pack from the battery mount.

3. Set the cordless sweeper down in the park position (see Fig. I).

## 5.7 Emptying the debris container

### Procedure

1. Use your foot to switch off the cordless sweeper at the on/off switch.
2. Set the cordless sweeper down in the park position (see Fig. I).
3. Pull the debris container out of the device with a slight tug (see Fig. C).
4. Empty the debris container.
5. If necessary, clean the contact surfaces of the debris container.
6. Insert the debris container into the device again and press until it fits tightly.

## 6 Cleaning and maintenance

### CAUTION

#### Injuries from rotating brushes

If you unintentionally switch on the cordless sweeper, the rotating brushes can injure your fingers or hand.

- Before cleaning and servicing, remove the battery pack from the battery mount.

## 6.1 Cleaning

After each use of the cordless sweeper, thoroughly clean it.

Only clean the parts manually, using a broom or a moist cloth and mild detergent.

### Procedure

1. Empty and clean the debris container.
2. If necessary, clean the contact points for the debris container.
3. Remove thread or hair from the brushes.

## 6.2 Spare parts

Use only original GLORIA spare parts.

Accessories and spare parts are available at <https://service.gloriagarten.de>.

You can also use the QR code.



## 6.3 Maintenance

Replace the dust lip, side brushes and main brush if worn.

You can procure the dust lip and replacement brushed from GLORIA (item numbers 729390.1111 and 729381.1111).

### Unscrewing the side brushes

#### Procedure

- Use a suitable combination wrench to remove the screws of the side brushes. Observe the direction of rotation (see Fig. **G**). Support the unscrewing operation by turning each side brush in the same direction.

### Replacing the main brush

#### Procedure

1. Use a suitable screwdriver to remove the two screws in the main brush (see fig. **K**).
2. Remove the lower part of the main brush from the shaft.

3. Turn the shaft until the second part of the main brush is on the outside and remove that part from the shaft.
4. Insert the new parts of the main brush one after the other. The marking pin on each part must fit into the hole in the shaft (see Fig. **L**). Press the two parts on the shaft together.
5. Use the two screws to connect the parts.

### Screwing on the side brushes

#### Procedure

1. Screw on the new side brushes hand-tight (see Chapter **4.1** "Assembling the side brushes").
2. Switch on the cordless sweeper for several second such that the screws tighten themselves.

## 7 Storage

### 7.1 Storing the device

Store the device out of reach of children.

Store the device in a dry place where there is no risk of frost and it is protected against sunlight.

### 7.2 Storing the battery pack

If you do not use it for a long time, disconnect the battery pack from the device so it does not discharge.

Observe the storage instructions in the documentation of the battery pack manufacturer.

## 8 Disposal

### 8.1 Disposal of the packaging

The packaging materials are selected on the basis of environmental and disposal aspects and are therefore recyclable.

Returning the packaging to the material cycle saves raw materials and reduces the amount of waste

Discard any packaging materials that are no longer required in accordance with local regulations.

## 8.2 Disposing of the device



Do not dispose of end-of-life electric appliances in the domestic waste.



Dispose of the device in an environmentally friendly manner in accordance with applicable local regulations.



Check with your local authority to find out how to recycle the individual materials properly.



Applies only to France. Dispose of the device in accordance with applicable local regulations.

## 8.3 Disposing of the battery pack



Do not dispose of the battery pack in the household waste.



You need to collect faulty battery packs separately and hand them over for environmentally friendly recycling.

Dispose of the battery pack and charger in accordance with the instructions in the user manual of the battery pack manufacturer.

## 9 Troubleshooting

### 9.1 Fault table

Fault	Remedy
Screws are loose.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tighten the screws.</li> </ul>
Brushes do not rotate.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Clean the brushes. Do not expose and grease the brush bearings!</li> <li>▪ Charge and insert the battery pack.</li> </ul>
LEDs are flashing.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ The battery pack is almost empty: charge and insert the battery pack.</li> </ul>
Device does not switch on, although the battery pack is charged.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Device is outside operating temperature range: remove battery pack and wait until the device is in the operating temperature range again.</li> </ul>
Material remains on the surface after sweeping.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Empty the debris container.</li> <li>▪ Attach the dust lip.</li> <li>▪ Replace the brushes.</li> </ul>

## 10 Technical data

**EasySweep 18V – 001500.0000**  
**EasySweep 18V with battery pack and charger – 001501.0000)**

Operating voltage	18 V
Debris container volume	4.5 l
Dimensions L/W/H	Approx. 35.5 / 32.0 / 18.5 cm Height in park position 120 cm
Operating temperature	0 °C to +40 °C
Main brush rotational speed	Approx. 550 rpm
Side brush rotational speed	Approx. 400 rpm
Sweeping width	40 cm
Weight (without battery pack)	Approx. 3.1 kg

---

**BOSCH PBA 18V POWER FOR ALL battery pack  
(only for 001501.0000)**


---

Type	Lithium ion
Nominal voltage	18 V
Nominal capacity	2.5 Ah
Weight	0.35 kg
Battery pack life	
2.5 Ah battery pack	1.5 hours
4.0 Ah battery pack (optional)	2.5 hours

---



---

**Charger AI 18 V-20 (only for 001501.0000)**


---

Input voltage	220 to 240 V / AC / 50 to 60 Hz
Output voltage	14.4 to 18 V / DC / 2.0 A
Permitted charging temperature range	0 to 45 °C
Protective class	II

---

## 11 Noise/vibration information

The sound pressure level  $L_{pA}$  and vibration total value  $a_h$  were measured in accordance with EN 62841-1.

The sound pressure level  $L_{WA}$  was measured in accordance with directive 2000/14/EC.

The A-evaluated noise level of the power tool is typically:

- $L_{pA} \leq 73$  dB(A),  $K_{pA} = 3$  dB(A)
- $L_{WA} \leq 86$  dB(A),  $K_{WA} = 3$  dB(A).

The vibration total value of the power tool is typically equal to:

- Vibration total value  $a_h \leq 2.5$  m/s<sup>2</sup>,  $K = 1.5$  m/s<sup>2</sup>

### Information

The specified vibration values were measured according to a standardised test procedure and can be used to compare electrical appliances. The actual vibration values that occur may deviate from the specified values, depending on the type of application. The actual vibration load needs to be estimated.

# Table des matières

<b>1</b>	<b>À propos du mode d'emploi.....</b>	<b>23</b>	5.4	Charge de la batterie.....	29
<b>2</b>	<b>Informations pour une utilisation en toute sécurité .....</b>	<b>23</b>	5.5	Balayage des surfaces .....	29
2.1	Utilisation conforme .....	23	5.6	Fin du balayage.....	29
2.2	Dangers résiduels .....	23	5.7	Vidage du bac à débris .....	30
2.3	Consignes de sécurité.....	24	<b>6</b>	<b>Nettoyage et maintenance .....</b>	<b>30</b>
2.4	Pictogrammes de sécurité sur l'appareil et dans le mode d'emploi.....	27	6.1	Nettoyage .....	30
<b>3</b>	<b>Vue d'ensemble .....</b>	<b>27</b>	6.2	Pièces de rechange .....	30
3.1	EasySweep 18V.....	27	6.3	Maintenance.....	30
3.2	Contenu de la livraison .....	28	<b>7</b>	<b>Stockage.....</b>	<b>31</b>
3.3	Positions .....	28	7.1	Stockage de l'appareil.....	31
<b>4</b>	<b>Montage .....</b>	<b>28</b>	7.2	Stockage de la batterie.....	31
4.1	Montage des brosses latérales.....	28	<b>8</b>	<b>Mise au rebut.....</b>	<b>31</b>
4.2	Rallonge et installation des poignées .....	28	8.1	Élimination de l'emballage.....	31
4.3	Mise en place de la batterie .....	28	8.2	Élimination du produit.....	31
<b>5</b>	<b>Utilisation .....</b>	<b>28</b>	8.3	Élimination de la batterie .....	31
5.1	Installation du racleur pour poussières fines .	28	<b>9</b>	<b>Résolution des problèmes .....</b>	<b>32</b>
5.2	Retrait du racleur pour poussières fines.....	29	9.1	Tableau des défauts .....	32
5.3	Mise en place de la batterie .....	29	<b>10</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>32</b>

## 1 À propos du mode d'emploi

Le présent mode d'emploi fait partie de l'appareil GLORIA. Le mode d'emploi vous fournit des indications et informations importantes pour utiliser l'appareil en toute sécurité. Il est impératif de lire entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Si vous transmettez l'appareil (vente, par exemple) à une personne, vous devez aussi lui remettre le mode d'emploi.

## 2 Informations pour une utilisation en toute sécurité

### 2.1 Utilisation conforme

Le balai électrique sans fil convient au nettoyage de surfaces sèches, pour le domaine domestique et les loisirs. L'appareil sert uniquement à balayer et à ramasser des débris de petite ou moyenne taille.

Une batterie est nécessaire pour son fonctionnement. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec la batterie fournie ou une batterie adaptée, appartenant à la gamme de produits Bosch « PBA 18 V » avec chargeur compatible.

### 2.2 Dangers résiduels

L'appareil satisfait aux règles reconnues de la technique et aux dispositions pertinentes de sécurité. Cependant, des dangers résiduels peuvent survenir pendant l'utilisation. Par conséquent, il faut respecter les consignes de sécurité.

## 2.3 Consignes de sécurité



Vous devez lire et respecter le mode d'emploi et observer toutes les consignes de sécurité.

Vous devez également respecter les consignes de sécurité du fabricant de la batterie.

### Consignes de sécurité fondamentales

Avant toute utilisation, contrôlez que l'appareil ne présente aucun dommage. Si l'appareil est endommagé, il ne doit pas être utilisé.

L'appareil ne doit être exploité que dans la plage de température de service (cf. chapitre 10 « Caractéristiques techniques » à la page 32).

Il est interdit de modifier ou de réparer soi-même le balai électrique sans fil et la batterie.

La réparation d'un balai électrique sans fil défectueux doit être réalisée uniquement par un atelier autorisé. Il faut impérativement remplacer toute batterie défectueuse.

### Consignes de sécurité générales concernant les outils électriques

Le présent appareil est un outil électrique fonctionnant sur batterie.



**Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques accompagnant cet outil électrique.**

Le non-respect des consignes suivantes peut causer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour les consulter ultérieurement.** Le terme « outil électrique » employé dans les présentes consignes de sécurité se rapporte à des outils électriques fonctionnant sur le secteur (avec câble d'alimentation) ou avec une batterie (sans câble d'alimentation).

### Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

### Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour**

**les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

## Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils de coupe entretenus, aux bords tranchants sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil électrique, l'outillage, les outillages, etc., conformément à ces instructions,**
- **en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

## Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs sans fil

- **Ne charger les accumulateurs qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- **Dans les outils électroportatifs, n'utiliser que les accumulateurs spécialement prévus pour ceux-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consulter en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- **Ne pas utiliser un accumulateur endommagé ou ayant subi une modification quelconque.** Des accumulateurs endommagés ou ayant subi des modifications peuvent présenter des comportements imprévisibles et causer un incendie, une explosion ou un autre risque de blessure.
- **Ne pas exposer un accumulateur au feu ou à des températures trop élevées.** Un feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent causer une explosion.
- **Suivez toutes les instructions concernant la recharge et ne rechargez jamais l'accumulateur ou l'outil électroportatif sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans le mode d'emploi.** Une

recharge incorrecte ou une recharge en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire l'accumulateur et accroître le risque d'incendie.

## Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange originales.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

## Consignes de sécurité concernant le balai électrique sans fil

- **Avant d'utiliser le balai électrique sans fil, retirez de la surface à nettoyer les obstacles, corps étrangers et matières trop grossières.** Les matières trop grossières risquent de bloquer les brosses et de les endommager.
- **Garder une distance de sécurité entre toute partie du corps et les brosses.** Lorsque les brosses sont en marche, ne surtout pas essayer d'enlever des poils ou matières ni de les retenir. Vous risqueriez de vous blesser les doigts.
- **Avant d'enlever des matières coincées dans l'appareil ou d'entreprendre des travaux de maintenance sur le balai électrique sans fil, s'assurer que tous les interrupteurs Marche/arrêt sont en position d'arrêt et que la batterie a été retirée.** Une mise en marche inopinée du balai électrique sans fil durant le retrait de matières coincées ou la maintenance peut entraîner des blessures graves.
- **Porter le balai électrique sans fil par la poignée et veiller à ne pas actionner l'interrupteur Marche/arrêt.** Le port correct du balai électrique sans fil réduit le risque d'une mise en marche inopinée et de blessures causées par les brosses en rotation.
- **Utiliser le balai électrique sans fil en continu sur une courte période.** Faire des

pauses. Les vibrations de l'appareil sous tension peuvent sursolliciter des parties du corps lors d'une tenue en main prolongée et causer des blessures.

## 2.4 Pictogrammes de sécurité sur l'appareil et dans le mode d'emploi



Lire le mode d'emploi.



Rayonnement visible.

Ne pas regarder directement la source lumineuse.



Retirer la batterie avant de procéder à la maintenance.



N'utiliser l'appareil de charge qu'à l'intérieur.



Ne pas jeter les appareils électriques et électroniques usagés dans les ordures ménagères.



Élimination écologique.



Matériaux d'emballage recyclables.

## 3 Vue d'ensemble

### 3.1 EasySweep 18V

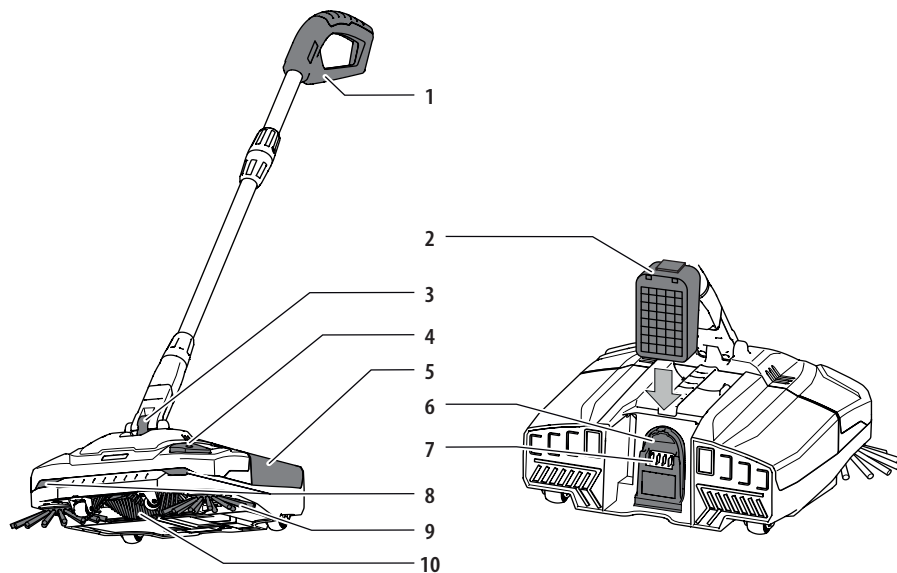


Fig. 1: Balai électrique sans fil en position de travail

- |                |                             |                         |                      |
|----------------|-----------------------------|-------------------------|----------------------|
| 1 Poignée      | 4 Interrupteur Marche/Arrêt | 7 Plaquettes de contact | 10 Brosse principale |
| 2 Batterie     | 5 Bac à déchets             | 8 LED                   |                      |
| 3 Articulation | 6 Logement de la batterie   | 9 Brosse latérale       |                      |

## 3.2 Contenu de la livraison

Réf. 001500.0000, réf. 001501.0000

- Balai électrique sans fil EasySweep 18V (appareil),
- Brosses latérales avec vis,
- Racleur pour poussières fines,
- Poignée avec tube de liaison,
- Batterie Bosch PBA 18 V / 2,5 Ah avec chargeur (uniquement pour réf. 001501.0000), avec mode d'emploi,
- Mode d'emploi et informations sur le produit.

## 3.3 Positions

- En position de travail, la poignée bouge librement (cf. fig. 1).
- En position verticale, la poignée s'enclenche dans l'articulation (cf. fig. H).
- En position de rangement, vous pouvez poser le balai électrique sans fil sur sa face arrière. La poignée s'enclenche dans l'articulation (cf. fig. I).

## 4 Montage

### PRUDENCE

#### Blessures au niveau des bords tranchants

Vous pouvez vous blesser les doigts ou la main sur les bords tranchants de l'appareil ou sur les accessoires ou vous pincer les doigts lors du montage.

- Effectuer les travaux de montage avec la plus grande prudence.

Monter le balai électrique sans fil conformément aux fig. A et B ainsi qu'aux fig. D à F.

### 4.1 Montage des brosses latérales

Les divers filetages des brosses latérales présentent un sens de rotation et une taille différente. Le marquage pour la couleur de filetage « Blue » et « Black » sur la face inférieure du boîtier vous permet de distinguer

les brosses latérales (cf. fig. A). Les vis sont logées solidement dans les brosses latérales.

#### Procédure

- Tournez les brosses latérales dans le sens de rotation indiqué jusqu'à ce que les vis soient fermement serrées (cf. fig. B).

Après le premier fonctionnement, vérifiez que les brosses latérales sont fixées solidement.

## 4.2 Rallonge et installation des poignées

Veillez à desserrer tout d'abord les écrous-raccords sur la poignée et sur l'appareil pour pouvoir bien enfoncer les tronçons de tube entre les mâchoires de serrage. Vous devez ensuite serrer fermement les écrous-raccords à la main (cf. fig. D).

Après le montage, vérifiez que tous les raccords sont bien fixés.

## 4.3 Mise en place de la batterie

#### Procédure

- Insérez la batterie dans le logement de batterie sur l'appareil jusqu'à ce que la batterie s'encliquette en émettant un « clic » (cf. fig. 1).

#### ATTENTION

#### Humidité sur les contacts

L'humidité peut endommager l'appareil ou la batterie.

- Assurez-vous que les contacts sur l'appareil et la batterie sont secs.

## 5 Utilisation

### 5.1 Installation du racleur pour poussières fines

Il est conseillé d'installer le racleur afin de retirer même les poussières fines sur les sols lisses.

Le racleur pour poussières fines est marqué par une banderole dans le compartiment de rangement situé dans le socle de l'appareil.

### Procédure

1. Extrayez le bac à détritres de l'appareil par à-coups légers (cf. fig. **C**).
2. Prenez le racleur pour poussières fines dans le compartiment de rangement (cf. fig. **E**).
3. Insérez latéralement le racleur pour poussières fines sur la glissière jusqu'à ce qu'il s'enclenche (cf. fig. **F**).
4. Réinsérez le bac à détritres dans l'appareil et appuyez jusqu'à ce que le bac soit fixé solidement.

## 5.2 Retrait du racleur pour poussières fines

Il est conseillé de retirer le racleur pour poussières fines lors du nettoyage de surfaces grossières.

### Procédure

1. Extrayez le bac à détritres de l'appareil par à-coups légers (cf. fig. **C**).
2. Retirez le racleur pour poussières fines de la glissière, en le tirant latéralement.
3. Insérez le racleur pour poussières fines dans le compartiment de rangement dans le socle de l'appareil (cf. fig. **E**).
4. Réinsérez le bac à détritres dans l'appareil et appuyez jusqu'à ce que le bac soit fixé solidement.

## 5.3 Mise en place de la batterie

### ATTENTION

#### Humidité sur les contacts

L'humidité peut endommager l'appareil ou la batterie.

- Assurez-vous que les contacts sur l'appareil et la batterie sont secs.

### Procédure

- Insérez la batterie dans le logement de batterie sur l'appareil jusqu'à ce que la batterie s'enclenche en émettant un « clic » (cf. fig. **1**).

## 5.4 Charge de la batterie

Si vous allumez le balai électrique sans fil et que les LED clignotent, il faut alors recharger la batterie.

- La documentation du fabricant de la batterie est fournie pour la version livrée avec batterie (réf. 001501.0000). Respectez les consignes de sécurité figurant dans cette documentation.
- Branchez la batterie au réseau électrique au moyen du chargeur fourni.

## 5.5 Balayage des surfaces

### Procédure

1. Mettez la batterie en place.
2. Décidez si vous souhaitez utiliser ou non le racleur pour poussières fines (cf. chapitre **5.1** « Installation du racleur pour poussières fines, » à la page 28).
3. Retirez de la surface les plus gros détritres.
4. Mettez le balai électrique sans fil en position de travail (cf. fig. **1**).
5. Allumez le balai électrique sans fil en appuyant sur l'interrupteur Marche/arrêt avec le pied. Les LED brillent.
6. Passez le balai électrique sans fil sur la surface à nettoyer. Poussez le balai électrique sans fil vers l'avant pour attraper les poussières grossières et tirez-le en arrière pour emprisonner les poussières fines.
7. Mettez la poignée en position verticale (cf. fig. **H**).
8. Éteignez le balai électrique sans fil.

## 5.6 Fin du balayage

### Procédure

1. Éteignez le balai électrique sans fil en appuyant sur l'interrupteur Marche/arrêt avec le pied.
2. Extrayez la batterie de son logement.
3. Rangez le balai électrique sans fil en le mettant en position de rangement (cf. fig. **I**).

## 5.7 Vidage du bac à détritrus

### Procédure

1. Éteignez le balai électrique sans fil en appuyant sur l'interrupteur Marche/arrêt avec le pied.
2. Rangez le balai électrique sans fil en le mettant en position de rangement (cf. fig. I).
3. Extrayez le bac à détritrus de l'appareil par à-coups légers (cf. fig. C).
4. Videz le bac à détritrus.
5. Si besoin, nettoyez les surfaces d'appui destinées au bac à détritrus.
6. Réinsérez le bac à détritrus dans l'appareil et appuyez jusqu'à ce que le bac soit fixé solidement.

## 6 Nettoyage et maintenance

### PRUDENCE

#### Blessures dues à des brosses en rotation

Vous pouvez vous blesser les doigts ou la main sur les brosses en rotation si vous mettez le balai électrique sans fil en marche par inadvertance.

- Avant le nettoyage et la maintenance, extrayez la batterie de son logement.

### 6.1 Nettoyage

Nettoyez soigneusement le balai électrique sans fil après chaque utilisation.

Nettoyez toutes les pièces uniquement à la main, à l'aide d'un balai ou d'un chiffon humide, imbibé d'un nettoyant doux.

#### Procédure

1. Videz et nettoyez le bac à détritrus.
2. Si besoin, nettoyez les points d'appui destinés au bac à détritrus.
3. Retirez les fils ou cheveux enroulés autour des brosses.

## 6.2 Pièces de rechange

Utilisez uniquement des pièces détachées originales de GLORIA.

Vous trouverez les accessoires et les pièces détachées à l'adresse

<https://service.gloriagarten.de>.

Vous pouvez également utiliser le code QR.



### 6.3 Maintenance

Remplacez le racleur pour poussières fines, les brosses latérales et la brosse principale, s'ils sont usés.

Le racleur pour poussières fines et les brosses de remplacement peuvent être achetées auprès de GLORIA (références 729390.1111 et 729381.1111).

#### Dévisage des brosses latérales

##### Procédure

- Dévissez les vis des brosses latérales au moyen d'une clé mixte adaptée. Observez le sens de rotation (cf. fig. G). Accélérez le dévissage en tournant les brosses latérales dans le même direction.

#### Remplacement de la brosse principale

##### Procédure

1. Dévissez les deux vis sur la brosse principale au moyen d'un tournevis adapté (cf. fig. K).
2. Retirez de l'arbre la partie inférieure de la brosse principale.

3. Tournez l'axe jusqu'à ce que la seconde partie de la brosse principale se trouve à l'extérieur et tirez-la hors de l'axe.
4. Remettez en place les nouvelles pièces de la brosse principale les unes après les autres. L'ergot de marquage sur chacune des pièces doit rentrer dans le trou percé dans l'axe (cf. fig. L). Pressez les deux pièces sur l'axe.
5. Assemblez les pièces au moyen des deux vis.

## Vissage des brosses latérales

### Procédure

1. Vissez solidement les nouvelles brosses latérales (cf. chapitre 4.1 « Montage des brosses latérales »).
2. Mettez le balai électrique sans fil sous tension pendant quelques secondes de sorte que les vis se serrent.

## 7 Stockage

### 7.1 Stockage de l'appareil

Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

Stockez l'appareil au sec, à l'abri du gel et protégé des rayons du soleil.

### 7.2 Stockage de la batterie

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, débranchez la batterie de l'appareil pour éviter une décharge de la batterie.

Respectez les consignes de stockage figurant dans la documentation du fabricant de la batterie.

## 8 Mise au rebut

### 8.1 Élimination de l'emballage

Les matériaux d'emballage sont sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de technique d'élimination et sont donc recyclables.

Le retour de l'emballage dans le cycle des matières permet d'économiser des matières premières et diminue la quantité de déchets.

Éliminez les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés conformément aux réglementations locales en vigueur.

### 8.2 Élimination du produit



Ne jetez pas les appareils électriques usagers dans les ordures ménagères.



Vous devez éliminer l'appareil selon les réglementations locales en vigueur en respectant l'environnement.



Informez-vous auprès de votre commune pour le recyclage correct des différents matériaux.



N'est valable que pour la France. Vous devez éliminer l'appareil selon les réglementations locales en vigueur.

### 8.3 Élimination de la batterie



Ne jetez pas la batterie dans les ordures ménagères.



Vous devez collecter les batteries usagées à part pour permettre leur revalorisation de manière écologique.

Jetez la batterie et le chargeur conformément aux consignes figurant dans le mode d'emploi du fabricant de la batterie.

## 9 Résolution des problèmes

### 9.1 Tableau des défauts

Défaut	Solution
Les vis sont lâches.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Resserer les vis.</li> </ul>
Les brosses ne tournent pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nettoyer les brosses.</li> <li>▪ Ne pas dégraser et graisser les roulements de brosses !</li> <li>▪ Charger et mettre en place la batterie</li> </ul>
Les LED clignotent.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La batterie est presque vide : charger et mettre en place la batterie.</li> </ul>
Malgré la batterie chargée, l'appareil ne se met pas en marche.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La température de l'appareil se trouve en dehors de la plage de service : retirer la batterie et attendre que l'appareil revienne à la température de service.</li> </ul>
La surface nettoyée présente encore des débris.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vider le bac à débris.</li> <li>▪ Installer le racleur pour poussières fines,</li> <li>▪ Remplacer les brosses.</li> </ul>

## 10 Caractéristiques techniques

EasySweep 18V – 001500.0000 EasySweep 18V avec batterie et chargeur– 001501.0000	
Tension de service	18 V
Volume du bac à débris	4,5 l
Dimensions L/l/h	env. 35,5 / 32,0 / 18,5 cm Hauteur en position de rangement 120 cm
Température de service	0 °C à +40 °C
Vitesse de rotation de la brosse principale	env. 550 min <sup>-1</sup>
Vitesse de rotation de la brosse latérale	env. 400 min <sup>-1</sup>
Largeur de balayage	40 cm
Poids (sans batterie)	3,1 kg env.

### Batterie BOSCH PBA 18V POWER FOR ALL (uniquement pour 001501.0000)

Type	Lithium-ion
Tension nominale	18 V
Capacité nominale	2,5 Ah
Poids	0,35 kg
Autonomie de la batterie	
Batterie de 2,5 Ah	1,5 heure
Batterie de 4,0 Ah (en option)	2,5 heures

### Chargeur AI 18V-20 (uniquement pour 001501.0000)

Tension d'entrée	220 à 240 V / CA / 50 à 60 Hz
Tension de sortie	14,4 à 18 V / CC / 2,0 A
Plage de température de charge admissible	0 à 45 °C
Indice de protection	II

## 11 Indication sur le bruit/les vibrations

Le niveau de pression acoustique L<sub>pA</sub> et la valeur totale de vibrations a<sub>h</sub> ont été déterminées selon EN 62841-1.

Le niveau de puissance acoustique L<sub>WA</sub> a été déterminé selon la directive 2000/14/CE.

Le niveau acoustique pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

- $L_{pA} \leq 73 \text{ dB(A)}$ ,  $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$ ,
- $L_{WA} \leq 86 \text{ dB(A)}$ ,  $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$ .

La valeur totale de vibrations de l'appareil électrique est généralement la suivante :

- Valeur totale de vibrations  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

### Information

Les valeurs de vibration indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée et peuvent servir pour la comparaison avec d'autres appareils électriques. Les valeurs de vibrations réelles peuvent différer des valeurs indiquées, selon le type d'utilisation. La charge vibratoire réelle doit être estimée.

# Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Over deze gebruiksaanwijzing.....</b>	<b>33</b>	5.5	Oppervlakken vegen .....	39
<b>2</b>	<b>Informatie voor het veilig gebruik .....</b>	<b>33</b>	5.6	Vegen beëindigen.....	39
2.1	Gebruik conform de voorschriften .....	33	5.7	Vuilbak legen .....	39
2.2	Restrisico's .....	34	<b>6</b>	<b>Reiniging en onderhoud .....</b>	<b>40</b>
2.3	Veiligheidsaanwijzingen.....	34	6.1	Reiniging.....	40
2.4	Veiligheidstekens op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing.....	37	6.2	Reserveonderdelen.....	40
<b>3</b>	<b>Overzicht .....</b>	<b>37</b>	6.3	Onderhoud .....	40
3.1	EasySweep 18V.....	37	<b>7</b>	<b>Opslag .....</b>	<b>41</b>
3.2	Leveringsomvang .....	38	7.1	Apparaat opslaan.....	41
3.3	Posities .....	38	7.2	Accu opslaan.....	41
<b>4</b>	<b>Montage .....</b>	<b>38</b>	<b>8</b>	<b>Afvoer .....</b>	<b>41</b>
4.1	Zijborstels monteren.....	38	8.1	Afvoer van de verpakking .....	41
4.2	Handgreep verlengen en aanbrengen .....	38	8.2	Afvoer van het apparaat.....	41
4.3	Accu plaatsen .....	38	8.3	Afvoer van de accu.....	41
<b>5</b>	<b>Bediening .....</b>	<b>38</b>	<b>9</b>	<b>Probleemoplossing .....</b>	<b>41</b>
5.1	Fijnstofstrip aanbrengen.....	38	9.1	Storingstabel.....	41
5.2	Fijnstofstrip verwijderen.....	39	<b>10</b>	<b>Technische gegevens .....</b>	<b>42</b>
5.3	Accu plaatsen .....	39			
5.4	Accu laden .....	39			

## 1 Over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het GLORIA-apparaat. De gebruiksaanwijzing geeft u belangrijke instructies en informatie voor het veilig gebruik van het apparaat. U dient de gebruiksaanwijzing voor gebruik van het apparaat volledig te lezen. Als u het apparaat doorgeeft (bijvoorbeeld verkoopt), moet u ook de gebruiksaanwijzing doorgeven.

## 2 Informatie voor het veilig gebruik

### 2.1 Gebruik conform de voorschriften

De accubezem is bedoeld voor de reiniging van droge oppervlakken op het gebied van huishouding en hobby. Het apparaat dient uitsluitend voor het vegen en verzamelen van klein en middelgroot vuil.

Voor het bedrijf is een accu vereist.

Uitsluitend de meegeleverde accu of een passende accu uit de Bosch-productreeks „PBA 18V“ met compatibel laadapparaat mogen worden gebruikt.

### 2.2 Restrisico's

Het apparaat voldoet aan de erkende regels van de techniek en de relevante veiligheidsbepalingen. Toch kunnen er bij het gebruik enkele restrisico's optreden. Neem daarom alle veiligheidsinstructies in acht.

## 2.3 Veiligheidsaanwijzingen



Lees de gebruiksaanwijzing en volg alle veiligheidsaanwijzingen op.

Neem ook alle veiligheidsinstructies van de accufabrikant in acht.

### Basis veiligheidsinstructies

Controleer het apparaat voor ieder gebruik op beschadigingen. U mag het apparaat niet gebruiken als het beschadigd is.

U mag het apparaat alleen binnen de bedrijfstemperatuur gebruiken (zie hoofdstuk 10 „Technische gegevens“ op pagina 42).

U mag de accubezem en de accu niet veranderen of zelf repareren.

Een defecte accubezem mag uitsluitend door een geautoriseerde werkplaats worden gerepareerd. Een defecte accu moet worden vervangen.

### Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

Bij het apparaat gaat het om een gereedschap voor gebruik met een accu.



**Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden**

**geleverd.** Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen voor de toekomst.** Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

### Veiligheid van de werkomgeving

- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gasen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

### Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- **Houd het gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.

### Veiligheid van personen

- **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moebent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk

van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van letsel.

- **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel die zich in een draaiend deel van het elektrische gereedschap bevindt kan tot letsel leiden.
- **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- **Wanneer stofafzuig- en -opvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

## Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde delen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen, en dergelijke volgens deze aanwijzingen.**

- **Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

## Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- **Laad de accu's alleen met laadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Met een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu is er kans op brandgevaar als deze wordt gebruikt voor een ander type accu.
- **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- **De niet-gebruikte accu uit de buurt houden van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen waarmee de contacten kunnen worden overbrugd.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.
- **Bij verkeerd gebruik kan accuvloeistof uit de accu weglekken. Contact hiermee voorkomen. Bij toevallig contact, met water afspoelen. Als de accuvloeistof in de ogen komt bovendien een arts raadplegen.** Weglekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of brandwonden.
- **Gebruik geen beschadigde accu's of accu's waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en leiden tot kans op explosie of letsel.
- **Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven de 130 °C kunnen leiden tot explosies.
- **Volg alle instructies met betrekking tot het laden op en laad de accu of het accuge-**

**reedschap nooit op buiten het in de handleiding genoemde temperatuurbereik.** Verkeerd laden of laden buiten het vrijgegeven temperatuurbereik kan de accu beschadigen en kans op brand verhogen.

## Service

- **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

## Veiligheidsaanwijzingen voor de accubezem

- **Verwijder obstakels, vreemde voorwerpen en zeer grof materiaal voor het gebruik van de accubezem van het te reinigen oppervlak.** Te grof materiaal kan de borstels blokkeren en beschadigen.
- **Alle lichaamsdelen uit de buurt van de borstels houden. Bij bewegende borstels niet proberen haren of materiaal te verwijderen of vast te houden.** Dit kan leiden tot letsel aan de vingers.
- **Zorg ervoor dat de in/uit-schakelaar is uitgeschakeld en de accu verwijderd is voordat u ingeklemd materiaal verwijdert of onderhoud aan de accubezem uitvoert.** Een onverwachte inschakeling van de accubezem tijdens het verwijderen van ingeklemd materiaal of bij het onderhoud kan ernstig letsel veroorzaken.
- **Draag de accubezem aan de hangreep en let erop dat u niet de in/uit-schakelaar activeert.** Door het correct dragen van de accubezem verlaagt u het gevaar van het onbedoeld inschakelen en een daardoor veroorzaakt letsel door draaiende borstels.

- **Gebruik de accubezem alleen continu gedurende een passende korte periode.**

Voeg pauzes in. De vibraties van het ingeschakelde apparaat kunnen bij het te lang vasthouden lichaamsdelen overbelasten en tot letsel leiden.

## 2.4 Veiligheidstekens op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing



Gebruiksaanwijzing lezen.



Zichtbare straling.

Niet rechtstreeks in de lichtbron kijken.



Verwijder de accu voor het onderhoud.



Het laadapparaat alleen binnenshuis gebruiken.



Afvoer van oude elektrische en elektronische apparaten niet via het normale huisvuil.



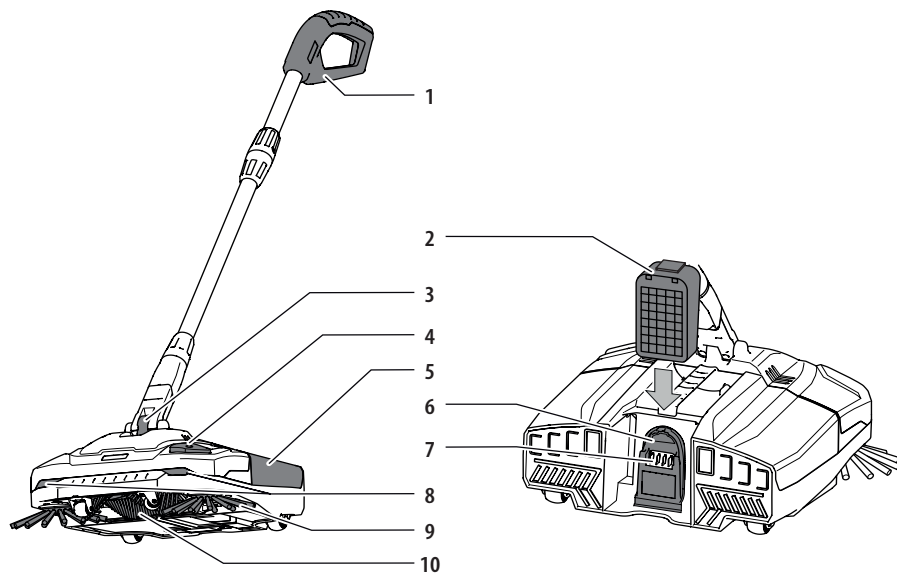
Milieuvriendelijke afvoer.



Recyclebare verpakkingsmaterialen.

## 3 Overzicht

### 3.1 EasySweep 18V



Afb. 1: Accubezem in de arbeidspositie

- 1 Handgreep
- 2 Accu
- 3 Scharnier

- 4 In/uit-schakelaar
- 5 Vuilbak
- 6 Accuhouder

- 7 Contactplaten
- 8 Led
- 9 Zijborstel

- 10 Hoofdborstel

## 3.2 Leveringsomvang

Art.nr. 001500.0000, art.nr. 001501.0000

- Accubezem EasySweep 18V (apparaat),
- Zijborstels met schroeven,
- Fijnstofstrip,
- Handgreep met verbindingstang,
- Bosch PBA 18 V 2,5 Ah accu met laadapparaat (alleen bij art.nr. 001501.0000), met gebruiksaanwijzing,
- Gebruiksaanwijzing en productinformatie.

## 3.3 Posities

- In de arbeidspositie kan de handgreep vrij worden bewogen (zie afb. **1**).
- In de staande positie klikt de handgreep vast in het scharnier (zie afb. **H**).
- In de parkeerpositie kunt u de accubezem op de rugzijde plaatsen. De handgreep klikt vast in het scharnier (zie afb. **I**).

## 4 Montage

### **!** VOORZICHTIG

#### Letsel aan scherpe randen

U kunt uw vingers of hand verwonden aan de scherpe randen aan het apparaat of de accessoires, of bij de montage kunnen de vingers bekneld raken.

- Voer de montagewerkzaamheden voorzichtig uit.

Monteer de accubezem overeenkomstig afb. **A** en **B** en afb. **D** tot **F**.

### 4.1 Zijborstels monteren

De schroefdraden van de zijborstels hebben verschillende draairichtingen en een verschillende grootte. U kunt de zijborstels overeenkomstig de opdruk voor de schroefdraadkleur „Blue“ en „Black“ op de onderzijde van de behuizing rangschikken (zie afb. **A**). De schroeven zitten vast in de zijborstels.

### Procedure

- Draai de zijborstels in de aangegeven draairichting, tot de schroeven handvast vastzitten (zie afb. **B**).

Controleer na het eerste gebruik of de zijborstels stevig vastzitten.

### 4.2 Handgreep verlengen en aanbrengen

Let erop dat u eerst de wartelmoeren op de handgreep en op het apparaat losdraait, zodat u de buisdelen diep tussen de klauwen kunt inschuiven. U moet de wartelmoeren daarna met de hand vast aandraaien (zie afb. **D**).

Controleer na de montage of alle verbindingen stevig vastzitten.

### 4.3 Accu plaatsen

#### Procedure

- Schuif de accu in de accuhouder op het apparaat tot de accu vastklikt met een „klik“ (zie afb. **1**).

LET OP

#### Vocht op de contacten

Het apparaat of de accu kunnen door vocht beschadigd raken.

- Controleer of de contacten op het apparaat en de accu droog zijn.

## 5 Bediening

### 5.1 Fijnstofstrip aanbrengen

Breng de fijnstofstrip aan zodat ook fijn stof op gladde vloeren wordt opgenomen.

De fijnstofstrip is in het opbergvak in de apparaatbodem gemarkeerd door een banderol.

## Procedure

1. Trek de vuilbak met een lichte ruk uit het apparaat (zie afb. **C**).
2. Neem de fijnstofstrip uit het opbergvak (zie afb. **E**).
3. Schuif de fijnstofstrip vanaf de zijkant op het profiel, tot de fijnstofstrip vastklikt (zie afb. **F**).
4. Plaats de vuilbak weer in het apparaat en druk tot deze stevig vastzit.

## 5.2 Fijnstofstrip verwijderen

Verwijderde fijnstofstrip vóór de reiniging van ruwe oppervlakken.

### Procedure

1. Trek de vuilbak met een lichte ruk uit het apparaat (zie afb. **C**).
2. Trek de fijnstofstrip aan de zijkant van het profiel eraf.
3. Plaats de fijnstofstrip in het opbergvak in de apparaatbodem (zie afb. **E**).
4. Plaats de vuilbak weer in het apparaat en druk tot deze stevig vastzit.

## 5.3 Accu plaatsen

**LET OP**

### Vocht op de contacten

Het apparaat of de accu kunnen door vocht beschadigd raken.

- Controleer of de contacten op het apparaat en de accu droog zijn.

### Procedure

- Schuif de accu in de accuhouder op het apparaat tot de accu vastklikt met een „klik“ (zie afb. **1**).

## 5.4 Accu laden

Wanneer u de accubezem inschakelt en de leds knipperen, moet de accu worden geladen.

- Bij de leveringsoptie met accu (art.nr. 001501.0000) is de documentatie van de accufa-

brikant bijgevoegd. Neem de veiligheidsinstructies in deze documentatie in acht.

- Sluit de accu alleen aan op het elektriciteitsnet via het meegeleverde laadapparaat.

## 5.5 Oppervlakken vegen

### Procedure

1. Plaats de accu.
2. Bepaal of u de fijnstofstrip wilt gebruiken (zie hoofdstuk **5.1** „Fijnstofstrip aanbrengen“ op pagina 38).
3. Verwijder grof vuil van het oppervlak.
4. Breng de accubezem in de arbeidspositie (zie afb. **1**).
5. Schakel de accubezem bij de in/uit-schakelaar in met de voet. De leds branden.
6. Beweeg de accubezem gelijkmatig over het oppervlak. Schuif de accubezem naar voren om grof vuil op te nemen, en trek de bezem naar achteren om fijn vuil op te nemen.
7. Plaats de handgreep in de staande positie (zie afb. **H**).
8. Schakel de accubezem uit.

## 5.6 Vegen beëindigen

### Procedure

1. Schakel de accubezem bij de in/uit-schakelaar uit met de voet.
2. Trek de accu uit de accuhouder.
3. Zet de accubezem in de parkeerpositie (zie afb. **I**).

## 5.7 Vuilbak legen

### Procedure

1. Schakel de accubezem bij de in/uit-schakelaar uit met de voet.
2. Zet de accubezem in de parkeerpositie (zie afb. **I**).
3. Trek de vuilbak met een lichte ruk uit het apparaat (zie afb. **C**).
4. Leeg de vuilbak.

5. Reinig indien nodig de steunvlakken voor de vuilbak.
6. Plaats de vuilbak weer in het apparaat en druk tot deze stevig vastzit.

## 6 Reiniging en onderhoud

### ⚠ VOORZICHTIG

#### Letsel door draaiende borstels

U kunt uw vingers of hand verwonden aan de draaiende borstels, wanneer u de accubezem per ongeluk inschakelt.

- Trek de accu voor de reiniging en het onderhoud uit de accuhouder.

### 6.1 Reiniging

Reinig de accubezem grondig na ieder gebruik.

Reinig de delen alleen met de hand, met een bezem of een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel.

#### Procedure

1. Leeg de vuilbak en reinig deze.
2. Reinig indien nodig de steunpunten voor de vuilbak.
3. Verwijder opgewikkelde draden of haren van de borstels.

### 6.2 Reserveonderdelen

U mag alleen originele reserveonderdelen van GLORIA gebruiken.

Accessoires en vervangingsonderdelen vindt u op <https://service.gloriagarten.de>.

U kunt ook de QR-code gebruiken.



### 6.3 Onderhoud

Vervang bij slijtage de fijnstofstrip, de zijborstels en de hoofdborstel.

De fijnstofstrip en vervangende borstels kunt u via GLORIA verkrijgen (artikelnummers 729390.1111 en 729381.1111).

#### Zijborstels afschroeven

##### Procedure

- Maak de schroeven van de zijborstels los met een passende combinatiesleutel. Neem de draairichting in acht (zie afb. **G**). Ondersteun het afschroeven door de zijborstels steeds in dezelfde richting mee te draaien.

#### Hoofdborstel vervangen

##### Procedure

1. Maak de beide schroeven in de hoofdborstel los met een passende schroevendraaier (zie afb. **K**).
2. Trek het onderste deel van de hoofdborstel van de as af.
3. Draai de as tot het tweede deel van de hoofdborstel buiten ligt en trek dat deel van de as af.
4. Plaats de nieuwe delen van de hoofdborstel na elkaar. De markeringspin op ieder deel moet in de boring in de as passen (zie afb. **L**). Druk de twee delen samen op de as.
5. Verbind de delen met behulp van de beide schroeven.

## Zijborstels opschroeven

### Procedure

1. Schroef de nieuwe zijborstels handvast aan (zie hoofdstuk 4.1 „Zijborstels monteren“).
2. Schakel de accubezem enkele seconden in, zodat de schroeven zich vastdraaien.

## 7 Opslag

### 7.1 Apparaat opslaan

Bewaar het apparaat ontoegankelijk voor kinderen.

Sla het apparaat droog en beschermd tegen vorst op en beschermd tegen zonnestraling.

### 7.2 Accu opslaan

Verwijder als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, de accu van het apparaat om een ontlading van de accu te vermijden.

Neem de instructies voor de opslag in de documentatie van de accufabrikant in acht.

## 8 Afvoer

### 8.1 Afvoer van de verpakking

De verpakkingsmaterialen zijn volgens milieuvriendelijke en afvoertechnische gezichtspunten gekozen en daarom recyclebaar.

Het terugbrengen van de verpakking in de materialenkringloop spaart grondstoffen en vermindert de hoeveelheid afval

Voer niet langer benodigde verpakkingsmaterialen af volgens de lokaal geldende voorschriften.

## 8.2 Afvoer van het apparaat



Voer oude elektrische apparaten niet af via het huisvuil.



U moet het apparaat volgens de geldende voorschriften milieuvriendelijk verwijderen.



Informeer bij uw gemeente hoe de afzonderlijke materialen juist moeten worden gerecycled.



Geldt alleen voor Frankrijk. U moet het apparaat volgens de geldende plaatselijke voorschriften verwijderen.

### 8.3 Afvoer van de accu



Voer de accu niet af via het huisvuil.



U moet defecte accu's gescheiden inzamelen en inleveren voor een milieuvriendelijk hergebruik.

Voer de accu en het laadapparaat af volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing van de accufabrikant.

## 9 Probleemoplossing

### 9.1 Stringstabel

Storing	Remedie
Schroeven zitten los.	▪ Schroeven vastdraaien.
Borstels draaien niet.	▪ Borstels reinigen. De borstellagers niet openmaken en invetten! ▪ Accu laden en plaatsen.

Storing	Remedie
Leds knipperen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Accu is bijna leeg: accu laden en plaatsen.</li> </ul>
Apparaat wordt ondanks geladen accu niet ingeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Apparaat is buiten de bedrijfstemperatuur: accu verwijderen en wachten tot het apparaat weer bedrijfstemperatuur heeft.</li> </ul>
Materiaal blijft liggen op het oppervlak.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vuilbak legen.</li> <li>▪ Fijnstofstrip plaatsen.</li> <li>▪ Borstels vervangen.</li> </ul>

## 10 Technische gegevens

### EasySweep 18V – 001500.0000 EasySweep 18V met accu en laadapparaat – 001501.0000

Bedrijfsspanning	18 V
Vuilbakvolume	4,5 l
Afmetingen L/B/H	ca. 35,5 / 32,0 / 18,5 cm Hoogte in parkeerpositie 120 cm
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot +40 °C
Toerental hoofdborstel	ca. 550 min <sup>-1</sup>
Toerental zijborstel	ca. 400 min <sup>-1</sup>
Keerbreedte	40 cm
Gewicht (zonder accu)	ca. 3,1 kg

### Accu BOSCH PBA 18V POWER FOR ALL (alleen voor 001501.0000)

Type	Lithium-ion
Nominale spanning	18 V
Nominale capaciteit	2,5 Ah
Gewicht	0,35 kg
Accu <span>duur</span>	
2,5-Ah-accu	1,5 uur
4,0-Ah-accu (optioneel)	2,5 uur

### Laadapparaat AI 18V-20 (alleen voor 001501.0000)

Ingangsspanning	220 tot 240 V / a.c. / 50 tot 60 Hz
Uitgangsspanning	14,4 tot 18 V / d.c. / 2,0 A

### Laadapparaat AI 18V-20 (alleen voor 001501.0000)

Toelaatbaar laadtemperatuur <span>bereik</span>	0 tot 45 °C
Beschermingsgraad	II

## 11 Geluid-/trillinginformatie

Het geluidsdrukniveau  $L_{pA}$  en totale trillingswaarde  $a_h$  werden overeenkomstig EN 62841-1 bepaald.

Het geluidsvermogensniveau  $L_{WA}$  werd overeenkomstig de Richtlijn 2000/14/EC bepaald..

De A-gelassificeerde geluiddruk van het elektrische gereedschap bedraagt kenmerkend:

- $L_{pA} \leq 73$  dB(A),  $K_{pA} = 3$  dB(A),
- $L_{WA} \leq 86$  dB(A),  $K_{WA} = 3$  dB(A).

De totale trillingswaarde van het elektrische gereedschap bedraagt kenmerkend:

- Totale trillingswaarde  $a_h \leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>,  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>.

## Informatie

De aangegeven trillingswaarden werden conform een genormeerd testproces gemeten en kunnen voor de vergelijking van elektrische apparaten worden geraadpleegd. De daadwerkelijk optredende trillingswaarden kunnen afwijken van de aangegeven waarden, afhankelijk van het type gebruik. De daadwerkelijke trillingsbelasting moet worden ingeschat.

# Indice

<b>1</b>	<b>Informazioni sul presente manuale di istruzioni.....</b>	<b>43</b>	5.4	Ricarica della batteria .....	49
<b>2</b>	<b>Informazioni per un uso sicuro .....</b>	<b>43</b>	5.5	Spazzatura delle superfici.....	49
2.1	Usò previsto .....	43	5.6	Fine del lavoro di spazzatura.....	50
2.2	Rischi residui .....	44	5.7	Svuotamento del contenitore di raccolta.....	50
2.3	Avvertenze di sicurezza.....	44	<b>6</b>	<b>Pulizia e manutenzione .....</b>	<b>50</b>
2.4	Simboli di sicurezza sull'elettrotensile e nel manuale di istruzioni.....	47	6.1	Pulizia .....	50
<b>3</b>	<b>Vista generale.....</b>	<b>47</b>	6.2	Ricambi .....	50
3.1	EasySweep 18V.....	47	6.3	Manutenzione .....	51
3.2	Fornitura.....	48	<b>7</b>	<b>Conservazione .....</b>	<b>51</b>
3.3	Posizioni.....	48	7.1	Conservazione dell'elettrotensile .....	51
<b>4</b>	<b>Montaggio .....</b>	<b>48</b>	7.2	Conservazione della batteria ricaricabile.....	51
4.1	Montaggio delle spazzole laterali .....	48	<b>8</b>	<b>Smaltimento .....</b>	<b>51</b>
4.2	Allungamento e montaggio dell'impugnatura	48	8.1	Smaltimento dell'imballaggio .....	51
4.3	Inserimento della batteria ricaricabile.....	48	8.2	Smaltimento dell'elettrotensile .....	51
<b>5</b>	<b>Usò .....</b>	<b>49</b>	8.3	Smaltimento della batteria ricaricabile .....	52
5.1	Montaggio del labbro per polveri fini.....	49	<b>9</b>	<b>Risoluzione di problemi .....</b>	<b>52</b>
5.2	Rimozione del labbro per polveri fini .....	49	9.1	Tabella dei guasti .....	52
5.3	Inserimento della batteria ricaricabile.....	49	<b>10</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>52</b>

## 1 Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Questo manuale di istruzioni è parte integrante dell'elettrotensile GLORIA. Il manuale di istruzioni fornisce informazioni e avvertenze importanti per un uso sicuro dell'elettrotensile. È necessario leggere interamente il manuale di istruzioni prima di usare l'elettrotensile. In caso di cessione dell'elettrotensile (ad es. vendita), insieme all'elettrotensile deve essere consegnato anche il manuale di istruzioni.

## 2 Informazioni per un uso sicuro

### 2.1 Usò previsto

La spazzatrice a batteria è destinata alla pulizia di superfici asciutte in ambito domestico e hobbistico. L'elettrotensile serve esclusivamente a spazzare e raccogliere lo sporco di piccole e medie dimensioni. Per il funzionamento è necessaria una batteria ricaricabile.

Deve essere utilizzata esclusivamente la batteria ricaricabile in dotazione o una batteria ricaricabile adatta della serie di prodotti Bosch "PBA 18V" con caricabatteria compatibile.

### 2.2 Rischi residui

L'elettrotensile è conforme alle regole riconosciute della tecnica e alle norme di sicurezza vigenti in materia. Nonostante ciò, durante l'usò possono sussistere rischi residui. Pertanto, è obbligatorio rispettare tutte le avvertenze di sicurezza.

## 2.3 Avvertenze di sicurezza



È obbligatorio leggere e osservare il manuale di istruzioni e rispettare le avvertenze di sicurezza.

È obbligatorio rispettare anche tutte le avvertenze di sicurezza del produttore della batteria.

### Avvertenze fondamentali di sicurezza

Prima di ogni utilizzo, controllare che l'elettrotensile non presenti danni. Non è permesso utilizzare l'elettrotensile se questo è danneggiato.

Utilizzare l'elettrotensile solo nel range di temperatura d'esercizio specificato (vedere il capitolo 10 "Dati tecnici" a pagina 52).

Non modificare o riparare in autonomia la spazzatrice a batteria e la batteria ricaricabile.

Una spazzatrice a batteria difettosa deve essere riparata solo ed esclusivamente da un'officina autorizzata. Una batteria difettosa deve essere sostituita.

### Avvertenze generali di sicurezza per elettrotensili

Questo dispositivo è un elettrotensile a batteria.



**Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni operative, le figure e le specifiche tecniche fornite in dotazione al presente**

**elettrotensile.** Il mancato rispetto delle istruzioni sottoelencate potrà comportare il rischio di scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e istruzioni operative per una futura consultazione. Il termine "elettrotensile" usato nelle avvertenze di sicurezza fa riferimento agli elettrotensili dotati di alimentazione da rete elettrica (a filo) o da batteria ricaricabile (senza filo).

### Sicurezza della postazione di lavoro

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o buie possono essere causa di incidenti.

- **Non lavorare con l'elettrotensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'uso dell'elettrotensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrotensile.

### Sicurezza elettrica

- **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa elettrica. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettrotensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- **Custodire l'elettrotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

### Sicurezza delle persone

- **Quando si utilizza un elettrotensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con buon senso. Non utilizzare l'elettrotensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di stupefacenti, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi lesioni.
- **Usare gli appositi dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** In base al tipo e all'utilizzo dell'elettrotensile, l'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto di protezione o protezioni acustiche, riduce il rischio di lesioni.

- **Evitare un'accensione accidentale dell'elettrodomestico.** Assicurarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrodomestico oppure collegandolo all'alimentazione elettrica con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- **Prima di accendere l'elettrodomestico allontanare qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzati.** Un attrezzo oppure una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettrodomestico può causare lesioni.
- **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere un appoggio sicuro e l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrodomestico in caso di situazioni inaspettate.
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere.
- **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli elettrodomestici si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza per elettrodomestici.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- **Non usare l'elettrodomestico se l'interruttore è difettoso.** Un elettrodomestico che non consente un'accensione o uno spegnimento corretti è pericoloso e deve essere riparato.
- **Prima di effettuare eventuali regolazioni, di sostituire accessori o di mettere da parte l'elettrodomestico, estrarre sempre la spina dalla presa elettrica e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà una messa in funzione accidentale dell'elettrodomestico.
- **Conservare gli elettrodomestici fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo. Non consentire l'uso degli elettrodomestici stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrodomestici sono pericolosi quando vengono utilizzati da persone che non dispongono di una sufficiente esperienza.
- **Sottoporre gli elettrodomestici e i relativi accessori a una manutenzione accurata. Assicurarsi che le parti mobili funzionino perfettamente e che non siano bloccati, che non siano presenti componenti rotti o danneggiati e che il corretto funzionamento dell'elettrodomestico non sia pregiudicato. Fare riparare eventuali componenti danneggiati prima di usare l'elettrodomestico.** Numerosi infortuni vengono causati da elettrodomestici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incastrano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- **Utilizzare sempre l'elettrodomestico, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc. in conformità alle presenti istruzioni.**
- **Tenere conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrodomestici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare l'elettrodomestico in caso di situazioni inaspettate.

## Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrodomestici

- **Non sottoporre l'elettrodomestico a sovraccarico. Usare l'elettrodomestico adatto all'applicazione specifica.** Con un elettrodomestico adatto si lavora meglio e in modo più sicuro nell'intervallo di potenza specificato.

## Uso e trattamento dell'utensile a batteria

- **Caricare le batterie solo con i caricabatteria consigliati dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria, se usato con batterie diverse rischia di incendiarsi.
- **Impiegare negli elettrotensili solo le batterie specifiche per essi previste.** L'impiego di batterie diverse può causare lesioni e il pericolo d'incendio.
- **Tenere la batteria che non viene usata lontana da fermagli metallici, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un ponte fra i contatti.** Un corto circuito fra i contatti della batteria può dare origine a ustioni o a incendi.
- **Se usata impropriamente, la batteria può perdere liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, ricorrere inoltre all'aiuto medico.** Il liquido della batteria in perdita può causare arrossamento della pelle o ustioni.
- **Non usare batterie danneggiate o alterate.** Le batterie danneggiate o alterate possono avere reazioni imprevedibili, provocando incendio, esplosione o rischio di lesioni.
- **Non esporre le batterie a fiamme vive o ad alte temperature.** Le fiamme vive o le temperature superiori a 130 °C possono provocare un'esplosione.
- **Attenersi a tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria o l'elettrotensile a batteria in condizioni non rientranti nell'intervallo di temperatura specificato nel manuale di istruzioni.** Una ricarica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura ammessa può distruggere la batteria e aumentare il rischio d'incendio.

## Servizio di assistenza

- **Fare riparare l'elettrotensile solo da personale specializzato qualificato ed utilizzando solo parti di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

- **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal costruttore o da centri di assistenza clienti appositamente autorizzati.

## Avvertenze di sicurezza per la spazzatrice a batteria

- **Prima di usare la spazzatrice a batteria, rimuovere ostacoli, corpi estranei e materiale molto grossolano dalla superficie da pulire.** Il materiale troppo grossolano può bloccare e danneggiare le spazzole.
- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle spazzole. Non cercare di rimuovere o di tenere capelli o materiale con le spazzole in movimento.** Ciò può causare lesioni alle dita.
- **Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF sia spento e che la batteria ricaricabile sia stata rimossa prima di rimuovere il materiale inceppato o di effettuare la manutenzione della spazzatrice a batteria.** Un funzionamento imprevisto della spazzatrice a batteria durante la rimozione del materiale inceppato o l'esecuzione della manutenzione potrebbe provocare gravi lesioni.
- **Trasportare la spazzatrice a batteria, afferrando l'impugnatura e fare attenzione a non azionare l'interruttore ON/OFF.** Il trasporto corretto della spazzatrice a batteria riduce il rischio di un funzionamento accidentale e di possibili lesioni causate dalle spazzole rotanti.
- **Utilizzare la spazzatrice a batteria in modo continuo solo per un intervallo di tempo ragionevolmente breve.** Fare delle pause. Se l'elettrotensile viene tenuto troppo a lungo, le vibrazioni dell'elettrotensile acceso possono comportare un sovraccarico di parti del corpo e lesioni.

## 2.4 Simboli di sicurezza sull'elettrotensile e nel manuale di istruzioni



Leggere il manuale di istruzioni.



Radiazione visibile.

Non guardare direttamente nella sorgente luminosa.



Rimuovere la batteria ricaricabile prima di effettuare la manutenzione.



Usare il caricabatteria solo in ambienti chiusi.



Non smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche tra i normali rifiuti domestici.



Smaltire nel rispetto dell'ambiente.



Materiali d'imballaggio riciclabili.

## 3 Vista generale

### 3.1 EasySweep 18V

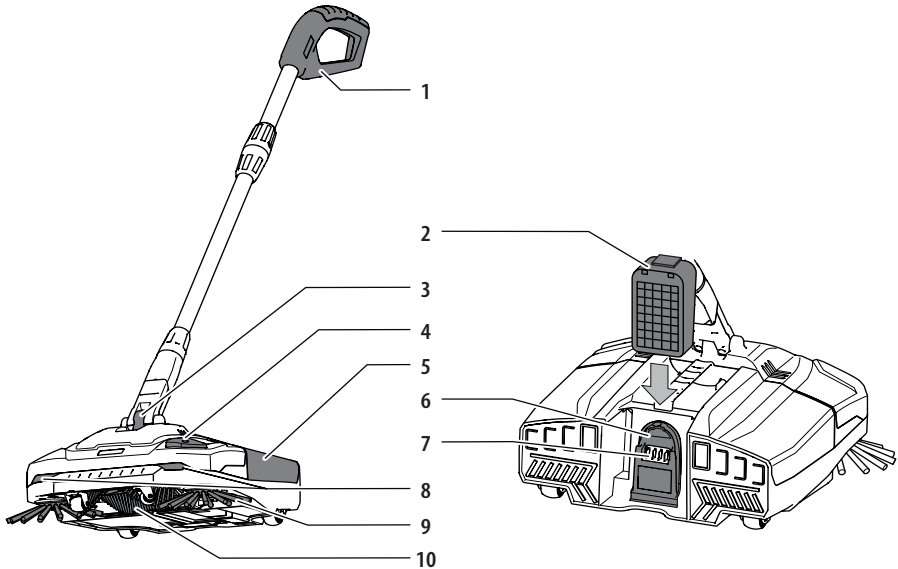


Fig. 1: Spazzatrice a batteria in posizione di lavoro

- |               |                                 |                       |                        |
|---------------|---------------------------------|-----------------------|------------------------|
| 1 Impugnatura | 4 Interruttore ON/OFF           | 7 Piastre di contatto | 10 Spazzola principale |
| 2 Batteria    | 5 Contenitore di raccolta       | 8 LED                 |                        |
| 3 Snodo       | 6 Attacco batteria ricaricabile | 9 Spazzola laterale   |                        |

### 3.2 Fornitura

Codice art. 001500.0000, codice art. 001501.0000

- Spazzatrice a batteria EasySweep 18V (elettroutensile);
- spazzole laterali con viti;
- labbro per polveri fini;
- impugnatura con tubo di collegamento;
- batteria ricaricabile Bosch PBA 18 V / 2,5 Ah con caricabatteria (solo per codice art. 001501.0000), con manuale di istruzioni;
- manuale di istruzioni e informazioni sul prodotto.

### 3.3 Posizioni

- In posizione di lavoro l'impugnatura è mobile liberamente (vedere Fig. **1**).
- In posizione di fermo l'impugnatura si blocca nello snodo (vedere Fig. **H**).
- In posizione di stazionamento, la spazzatrice a batteria può essere appoggiata sulla parte posteriore. L'impugnatura si blocca nello snodo (vedere Fig. **I**).

## 4 Montaggio

### ⚠ ATTENZIONE

#### Lesioni causate da bordi taglienti

Sussiste il pericolo di lesioni alle dita o alle mani causate da bordi taglienti sull'elettrotensile o sugli accessori oppure di schiacciamento delle dita durante il montaggio.

- Procedere con la dovuta attenzione durante l'esecuzione dei lavori di montaggio.

Montare la spazzatrice a batteria in conformità alle Fig. **A** e **B** nonché Fig. **D** - **F**.

### 4.1 Montaggio delle spazzole laterali

Le filettature delle spazzole laterali hanno un senso di rotazione diverso e una dimensione diversa. Le spazzole laterali possono essere assegnate grazie alla stampa in rilievo per il colore di filettatura "Blue" e "Black" sulla parte inferiore dell'elettrotensile (vedere Fig. **A**). Le viti sono fissate saldamente alle spazzole laterali.

#### Procedura

- Girare le spazzole laterali nel senso di rotazione indicato fino a serrare a mano le viti (vedere Fig. **B**).

Dopo il primo funzionamento, controllare se le spazzole sono fissate correttamente.

### 4.2 Allungamento e montaggio dell'impugnatura

Assicurarsi di allentare prima il collegamento a vite sull'impugnatura e sull'elettrotensile per poter inserire in profondità le parti del tubo tra le ganasce di serraggio. Successivamente, i collegamenti a vite devono essere serrati a mano (vedere Fig. **D**).

Dopo il montaggio controllare tutti i collegamenti per assicurarsi che siano serrati bene.

### 4.3 Inserimento della batteria ricaricabile

#### Procedura

- Spingere la batteria ricaricabile sull'attacco batteria dell'elettrotensile fino a sentire uno "scatto" (vedere Fig. **1**).

#### AVVISO

#### Umidità sui contatti

L'elettrotensile o la batteria ricaricabile possono subire danni causati da umidità.

- Assicurarsi che i contatti sull'elettrotensile e sulla batteria siano asciutti.

## 5 Uso

### 5.1 Montaggio del labbro per polveri fini

È consigliabile montare anche il labbro per polveri fini, in modo che anche le polveri fini vengano raccolte dai pavimenti lisci.

Il labbro per polveri fini è contrassegnato da un cartello nel vano portaoggetti nella base dell'elettrotensile.

#### Procedura

1. Estrarre il contenitore di raccolta con uno strappo leggero dall'elettrotensile (vedere Fig. **C**).
2. Prendere il labbro per polveri fini dal vano portaoggetti (vedere Fig. **E**).

3. Inserire il labbro per polveri fini lateralmente sul listello finché il labbro non scatti in posizione di arresto (vedere Fig. **F**).
4. Rimettere il contenitore di raccolta nell'elettrotensile e spingerlo dentro finché non sia fissato bene.

## 5.2 Rimozione del labbro per polveri fini

Per la pulizia di superfici ruvide è consigliabile rimuovere il labbro per polveri fini.

### Procedura

1. Estrarre il contenitore di raccolta con uno strappo leggero dall'elettrotensile (vedere Fig. **C**).
2. Sfilare il labbro per polveri fini lateralmente dal listello.
3. Posizionare il labbro per polveri fini nel vano portaoggetti nella base dell'elettrotensile (vedere Fig. **E**).
4. Rimettere il contenitore di raccolta nell'elettrotensile e spingerlo dentro finché non sia fissato bene.

## 5.3 Inserimento della batteria ricaricabile

### AVVISO

#### Umidità sui contatti

L'elettrotensile o la batteria ricaricabile possono subire danni causati da umidità.

- Assicurarsi che i contatti sull'elettrotensile e sulla batteria siano asciutti.

### Procedura

- Spingere la batteria ricaricabile sull'attacco batteria dell'elettrotensile fino a sentire uno "scatto" (vedere Fig. **1**).

## 5.4 Ricarica della batteria

Se all'accensione della spazzatrice a batteria i LED lampeggiano, la batteria deve essere ricaricata.

- Con l'opzione di consegna con batteria ricaricabile (codice art. 001501.0000) la documentazione del produttore della batteria ricaricabile è compresa nella fornitura. Rispettare le avvertenze di sicurezza contenute in questa documentazione.
- Collegare la batteria alla rete elettrica solo tramite il caricabatteria in dotazione.

## 5.5 Spazzatura delle superfici

### Procedura

1. Inserire la batteria ricaricabile.
2. Decidere se utilizzare il labbro per polveri fini (vedere il capitolo **5.1** "Montaggio del labbro per polveri fini" a pagina 48).
3. Rimuovere dalla superficie il materiale troppo grossolano.
4. Portare la spazzatrice a batteria in posizione di lavoro (vedere Fig. **1**).
5. Accendere la spazzatrice a batteria con il piede tramite l'interruttore ON/OFF. I LED sono illuminati.
6. Passare la spazzatrice a batteria in modo uniforme sopra la superficie. Spingere in avanti la spazzatrice a batteria per raccogliere lo sporco grossolano e tirarla indietro per raccogliere lo sporco fine.
7. Portare l'impugnatura in posizione di fermo (vedere Fig. **H**).
8. Spegnerla la spazzatrice a batteria.

## 5.6 Fine del lavoro di spazzatura

### Procedura

1. Spegnerla la spazzatrice a batteria con il piede tramite l'interruttore ON/OFF.
2. Estrarre la batteria ricaricabile dall'attacco batteria.
3. Stazionare la spazzatrice a batteria in posizione di stazionamento (vedere Fig. **I**).

## 5.7 Svuotamento del contenitore di raccolta

### Procedura

1. Spegnerne la spazzatrice a batteria con il piede tramite l'interruttore ON/OFF.
2. Stazionare la spazzatrice a batteria in posizione di stazionamento (vedere Fig. **I**).
3. Estrarre il contenitore di raccolta con uno strappo leggero dall'elettrotensile (vedere Fig. **C**).
4. Svuotare il contenitore di raccolta.
5. Se necessario, pulire le superfici di appoggio del contenitore di raccolta.
6. Rimettere il contenitore di raccolta nell'elettrotensile e spingerlo dentro finché non sia fissato bene.

## 6 Pulizia e manutenzione

### ATTENZIONE

#### Lesioni causate dalle spazzole rotanti

Sussiste il pericolo di lesioni alle dita o alla mano causate dalle spazzole rotanti se la spazzatrice a batteria viene accesa accidentalmente.

- Prima di eseguire lavori di pulizia e manutenzione, rimuovere la batteria ricaricabile dall'attacco batteria.

### 6.1 Pulizia

Pulire accuratamente la spazzatrice a batteria dopo ogni utilizzo.

Pulire i componenti solo con la mano, con una scopa o con un panno umido e un detergente delicato.

#### Procedura

1. Svuotare e pulire il contenitore di raccolta.
2. Se necessario, pulire i punti di appoggio del contenitore di raccolta.
3. Rimuovere dalle spazzole fili o capelli attorcigliati.

### 6.2 Ricambi

Utilizzare solo ricambi originali di GLORIA.

Per gli accessori e i ricambi visitare <https://service.gloriagarten.de>.

Si può anche utilizzare il codice QR.



### 6.3 Manutenzione

In caso di usura, sostituire il labbro per polveri fini, le spazzole laterali e la spazzola principale.

Il labbro per polveri fini e le spazzole di ricambio possono essere acquistati presso GLORIA (codici articolo 729390.1111 e 729381.1111).

#### Svitamento delle spazzole laterali

##### Procedura

- Svitare le viti delle spazzole laterali con l'ausilio di una chiave combinata adatta. Osservare il senso di rotazione (vedere Fig. **G**). Supportare lo svitamento, ruotando la rispettiva spazzola laterale nello stesso senso di rotazione.

#### Sostituzione della spazzola principale

##### Procedura

1. Svitare le due viti della spazzola principale con un giravite idoneo (vedere Fig. **K**).
2. Staccare la parte inferiore della spazzola principale dall'albero.
3. Ruotare l'albero finché la seconda parte della spazzola principale non si trovi sul lato esterno e staccare anche questa parte dall'albero.

- Inserire una dopo l'altra le nuove parti della spazzola principale. Il pin di marcatura sulle singole parti deve entrare nel foro dell'albero (vedere Fig. L). Premere le due parti una contro l'altra sull'albero.
- Unire le parti con le due viti.

## Avvitamento delle spazzole laterali

### Procedura

- Avvitare a mano le nuove spazzole laterali (vedere il capitolo 4.1 "Montaggio delle spazzole laterali").
- Accendere per alcuni secondi la spazzatrice a batteria in modo che le viti vengano serrate.

## 7 Conservazione

### 7.1 Conservazione dell'elettrotensile

Tenere l'elettrotensile fuori dalla portata dei bambini. Conservare l'elettrotensile in un luogo asciutto, al riparo dal gelo e dai raggi del sole.

### 7.2 Conservazione della batteria ricaricabile

Se l'elettrotensile non viene usato per un periodo prolungato, staccare la batteria dall'elettrotensile per evitare che questa si scarichi.

Osservare le informazioni relative alla conservazione contenute nella documentazione del produttore della batteria.

## 8 Smaltimento

### 8.1 Smaltimento dell'imballaggio

I materiali di imballaggio sono selezionati secondo gli aspetti di ecosostenibilità e di smaltimento e pertanto sono riciclabili.

Il riciclo dei materiali da imballaggio risparmia materie prime e riduce la quantità dei rifiuti

Smaltire i materiali di imballaggio non più usati in conformità alle norme locali vigenti.

### 8.2 Smaltimento dell'elettrotensile



Non smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche tra i rifiuti domestici.



Smaltire l'elettrotensile nel rispetto dell'ambiente e in conformità alle norme locali vigenti.



Informarsi presso gli uffici comunali locali sul riciclaggio corretto dei singoli materiali.



Vale solo per la Francia. Smaltire l'elettrotensile in conformità alle norme locali vigenti.

### 8.3 Smaltimento della batteria ricaricabile



Non smaltire la batteria tra i rifiuti domestici.



Le batterie ricaricabili difettose devono essere raccolte separatamente e conferite a un riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

Smaltire la batteria ricaricabile e il caricabatteria in conformità alle indicazioni contenute nel manuale di istruzioni del produttore della batteria ricaricabile.

## 9 Risoluzione di problemi

### 9.1 Tabella dei guasti

Guasto	Rimedio
Le viti sono allentate.	▪ Serrare le viti.
Le spazzole non girano.	▪ Pulire le spazzole. Non aprire o lubrificare i cuscinetti delle spazzole! ▪ Ricaricare e inserire la batteria.
I LED lampeggiano.	▪ La batteria è quasi vuota: ricaricare e inserire la batteria.
L'elettrotensile non si accende nonostante la batteria fosse caricata.	▪ L'elettrotensile è fuori dal range di temperatura d'esercizio: rimuovere la batteria e aspettare che l'elettrotensile raggiunga nuovamente la temperatura d'esercizio.
Il materiale rimane sulla superficie.	▪ Svuotare il contenitore di raccolta. ▪ Usare il labbro per polveri fini. ▪ Sostituire le spazzole.

## 10 Dati tecnici

<b>EasySweep 18V – 001500.0000</b> <b>EasySweep 18V con batteria ricaricabile e carica-batteria – 001501.0000</b>	
Tensione d'esercizio	18 V
Capacità del contenitore di raccolta	4,5 l
Dimensioni Lungh./Largh./Altezza	circa 35,5 / 32,0 / 18,5 cm Altezza in posizione di stazionamento 120 cm
Temperatura d'esercizio	0 °C - +40 °C
Numero di giri spazzola principale	circa 550 giri/min
Numero di giri spazzola laterale	circa 400 giri/min
Larghezza di spazzatura	40 cm
Peso (senza batteria)	circa 3,1 kg

<b>Batteria ricaricabile BOSCH PBA 18V POWER FOR ALL (solo per 001501.0000)</b>	
Tipo	Ioni di litio
Tensione nominale	18 V
Capacità nominale	2,5 Ah

<b>Batteria ricaricabile BOSCH PBA 18V POWER FOR ALL (solo per 001501.0000)</b>	
Peso	0,35 kg
Autonomia batteria	
Batteria da 2,5 Ah	1,5 ore
Batteria da 4,0 Ah (opzionale)	2,5 ore

<b>Caricabatteria AI 18V-20 (solo per 001501.0000)</b>	
Tensione di ingresso	220 - 240 V / c.a. / 50 - 60 Hz
Tensione di uscita	14,4 - 18 V / c.d. / 2,0 A
Temperatura di ricarica ammessa	0 - 45 °C
Classe di protezione	II

## 11 Informazioni su rumorosità/vibrazioni

Il livello di pressione acustica  $L_{pA}$  e il valore totale di vibrazioni  $a_h$  sono stati determinati in conformità alla norma EN 62841-1.

Il livello di potenza sonora  $L_{WA}$  è stato determinato in conformità alla direttiva 2000/14/CE.

Il livello di rumore ponderato A dell'elettrotensile è tipicamente:

- $L_{pA} \leq 73$  dB(A),  $K_{pA} = 3$  dB(A);
- $L_{WA} \leq 86$  dB(A),  $K_{WA} = 3$  dB(A).

Il livello totale di vibrazioni dell'elettrotensile è tipicamente:

- valore totale di vibrazioni  $a_h \leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>,  
 $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>.

### Informazione

I valori di vibrazione specificati sono stati misurati in conformità a una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare gli elettrotensili. I valori di vibrazione effettivamente presenti possono differire dai valori specificati, a seconda dell'applicazione specifica. Il livello di esposizione effettiva alle vibrazioni deve essere valutato.

# Índice

<b>1</b>	<b>Acerca de este manual de instrucciones.....</b>	<b>53</b>
<b>2</b>	<b>Información para un uso seguro.....</b>	<b>53</b>
2.1	Uso previsto .....	53
2.2	Riesgos residuales.....	54
2.3	Instrucciones de seguridad.....	54
2.4	Pictogramas de seguridad en el aparato y en el manual de instrucciones .....	57
<b>3</b>	<b>Vista de conjunto.....</b>	<b>57</b>
3.1	EasySweep 18V.....	57
3.2	Volumen de entrega.....	58
3.3	Posiciones.....	58
<b>4</b>	<b>Montaje .....</b>	<b>58</b>
4.1	Montar los cepillos laterales.....	58
4.2	Alargar y montar el mango.....	58
4.3	Insertar la batería.....	58
<b>5</b>	<b>Manejo.....</b>	<b>58</b>
5.1	Colocar la banda de retención de partículas finas.....	58
5.2	Retirar la banda de retención de partículas finas .....	59
5.3	Insertar la batería.....	59

## 1 Acerca de este manual de instrucciones

Este manual de instrucciones es parte integrante del aparato GLORIA. El manual de instrucciones le ofrece indicaciones importantes e información sobre el uso seguro del aparato. Es imprescindible que lea íntegramente el manual de instrucciones antes de usar el aparato. Si entrega el aparato a otra persona (p.ej., si lo vende), también debe entregar el manual de instrucciones.

5.4	Cargar la batería.....	59
5.5	Barrer superficies .....	59
5.6	Terminar de barrer .....	59
5.7	Vaciar el depósito de residuos .....	60
<b>6</b>	<b>Limpieza y mantenimiento .....</b>	<b>60</b>
6.1	Limpieza .....	60
6.2	Piezas de recambio .....	60
6.3	Mantenimiento .....	60
<b>7</b>	<b>Almacenamiento.....</b>	<b>61</b>
7.1	Guardar el aparato .....	61
7.2	Guardar la batería .....	61
<b>8</b>	<b>Eliminación .....</b>	<b>61</b>
8.1	Eliminación del embalaje.....	61
8.2	Eliminación del aparato.....	61
8.3	Eliminación de la batería .....	61
<b>9</b>	<b>Eliminación de fallos .....</b>	<b>62</b>
9.1	Tabla de fallos .....	62
<b>10</b>	<b>Datos técnicos.....</b>	<b>62</b>

## 2 Información para un uso seguro

### 2.1 Uso previsto

La barredora a batería está prevista para la limpieza de superficies secas en el ámbito doméstico y del ocio. El aparato sirve exclusivamente para barrer y recoger residuos de pequeño y mediano tamaño.

Se requiere una batería para el funcionamiento.

Solo se permite utilizar la batería incluida o una batería compatible de la gama Bosch "PBA 18V", junto con el cargador correspondiente.

## 2.2 Riesgos residuales

El aparato cumple con el estándar tecnológico y las normas de seguridad pertinentes. Aún así pueden surgir riesgos residuales relacionados con su uso. Por eso es necesario que observe todas las instrucciones de seguridad.

## 2.3 Instrucciones de seguridad



Lea y siga las indicaciones del manual de instrucciones y respete todas las instrucciones de seguridad.

Asimismo, debe observar todas las instrucciones de seguridad del fabricante de la batería.

### Instrucciones de seguridad básicas

Compruebe la ausencia de daños en el aparato antes de cada uso. No utilice el aparato si está dañado.

El aparato sólo debe utilizarse dentro del rango de temperatura de servicio (véase el capítulo 10 "Datos técnicos" en la página 62).

No es admisible modificar o reparar la barredora a batería y la batería por cuenta propia.

Una barredora a batería defectuosa solo debe repararse en un taller autorizado. Reemplazar la batería si está defectuosa.

### Instrucciones de seguridad generales para herramientas eléctricas

Este aparato es una herramienta eléctrica a batería.



**Lea íntegramente todas las instrucciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones técnicas**

**entregadas con esta herramienta eléctrica.** La inobservancia de las siguientes instrucciones puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guarde todas las instrucciones de seguridad e instrucciones para consultas posteriores.**

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las **instrucciones** de seguridad se refiere a herramientas

eléctricas alimentadas por la red eléctrica (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas alimentadas por batería (sin cable de alimentación).

### Seguridad en el lugar de trabajo

- **Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas o exentas de iluminación pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o material en polvo combustibles.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o los vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utiliza la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

### Seguridad eléctrica

- **La clavija de enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder con la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar la clavija de enchufe en forma alguna. No utilice adaptadores para herramientas eléctricas que dispongan de una toma de tierra.** Las clavijas de enchufe no modificadas y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo de sufrir una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** El riesgo de sufrir una descarga eléctrica aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.

### Seguridad de personas

- **Esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o si ha consumido drogas,**

**alcohol o medicamentos.** Una simple distracción momentánea durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.

- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o de conectar la batería, al cogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si la conecta a la alimentación eléctrica estando encendida, existe un riesgo de accidente.
- **Retire las herramientas de ajuste o llaves antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave que esté colocada en una pieza giratoria puede provocar lesiones al poner la herramienta eléctrica en marcha.
- **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica si surge una situación inesperada.
- **Use ropa de trabajo adecuada. No utilice ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, el pelo largo y las joyas pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- **Si existe la posibilidad de conectar equipos de extracción y recogida de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos correctamente.** El uso de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- **Evite caer en una falsa sensación de seguridad por el uso frecuente de herramientas eléctricas y no ignore las normas de seguridad de las herramientas eléctricas, aunque esté familiarizado con la herramienta.** Actuar de forma descuidada puede provocar graves lesiones en una fracción de segundo.

## Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión.** La herramienta eléctrica adecuada le permite trabajar mejor y con mayor seguridad dentro del margen de potencia indicado.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan encender o apagar son peligrosas y deben repararse.
- **Saque la clavija de enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o de guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de un funcionamiento accidental de la herramienta eléctrica.
- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si se utilizan por personas inexpertas.
- **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe el funcionamiento correcto de las piezas móviles y si hay piezas rotas o dañadas que pudieran afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte bien cuidadas con filos afilados se atascan con menos frecuencia y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, el accesorio, los accesorios, etc. de acuerdo con estas instrucciones,**
- **teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos

para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

- **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

## Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas a batería

- **Cargue las baterías únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar baterías de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- **Utilice las herramientas eléctricas sólo con las baterías específicas previstas.** El uso de otro tipo de baterías puede provocar daños e incluso un incendio.
- **Si no utiliza la batería, manténgala alejada de objetos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- **La utilización inadecuada de la batería puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con el líquido. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido de batería puede irritar la piel o provocar quemaduras.
- **No utilice baterías dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma imprevisible y provocar un incendio, una explosión o un riesgo de lesión.
- **No esponga una batería o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a temperaturas por encima de los 130 °C puede causar una explosión.

- **Siga todas las instrucciones para la carga y nunca cargue la batería o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del rango especificado en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

## Servicio técnico

- **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solo a un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de recambio originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **Nunca repare una batería dañada.** El mantenimiento de las baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

## Instrucciones de seguridad para la barredora a batería

- **Antes de utilizar la barredora a batería, retire cualquier obstáculo, cuerpo extraño y material de gran tamaño de la superficie que pretenda limpiar.** El material de gran tamaño puede bloquear los cepillos y dañarlos.
- **Mantenga todas las partes del cuerpo apartadas de los cepillos. No intente retirar o sujetar los pelos o el material adherido estando los cepillos en funcionamiento.** Esto podría provocar lesiones en los dedos.
- **Asegúrese de que el interruptor ON/OFF esté apagado y de que la batería se haya retirado antes de quitar el material atascado o de realizar el mantenimiento de la barredora a batería.** La puesta en marcha accidental de la barredora a batería al retirar el material que ha quedado atrapado puede provocar lesiones graves.
- **Sostenga la barredora a batería por el mango y preste atención a no accionar el interruptor ON/OFF.** Sostener la barredora a batería correctamente reduce el riesgo de una puesta en marcha accidental y de posibles lesiones causadas por los cepillos giratorios.

- **Utilice la barredora a batería solo durante períodos de tiempo cortos de funcionamiento continuo.** Realice intervalos de descanso. Mantener el aparato encendido durante períodos prolongados puede causar sobrecarga en las extremidades debido a las vibraciones y provocar lesiones.

## 2.4 Pictogramas de seguridad en el aparato y en el manual de instrucciones



Leer el manual de instrucciones.



Radiación visible.  
No mirar directamente a la fuente de luz.



Retirar la batería antes de realizar un mantenimiento.



Utilizar el cargador solo en espacios interiores.



No desechar los aparatos eléctricos y electrónicos usados con la basura doméstica.



Eliminación respetuosa con el medio ambiente.



Materiales de embalaje reciclables.

## 3 Vista de conjunto

### 3.1 EasySweep 18V

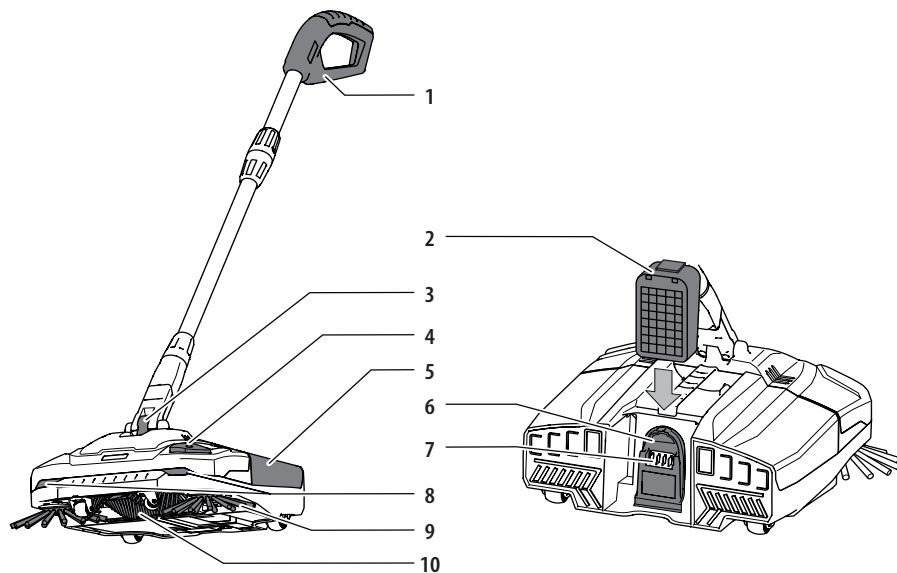


Fig. 1: Barredora a batería en posición de trabajo

- |                |                        |                   |                      |
|----------------|------------------------|-------------------|----------------------|
| 1 Mango        | 4 Interruptor ON/OFF   | 7 Contactos       | 10 Cepillo principal |
| 2 Batería      | 5 Depósito de residuos | 8 LED             |                      |
| 3 Articulación | 6 Portabaterías        | 9 Cepillo lateral |                      |

## 3.2 Volumen de entrega

Ref. 001500.0000, Ref. 001501.0000

- Barredora a batería EasySweep 18V (aparato),
- cepillos laterales con tornillos,
- banda de retención de partículas finas,
- mango con tubo de unión,
- batería Bosch PBA 18 V / 2,5 Ah con cargador (solo con Ref. 001501.0000), con manual de instrucciones,
- manual de instrucciones e información de producto.

## 3.3 Posiciones

- En posición de trabajo, el mango se mueve libremente (véase la Fig. 1).
- En la posición de reposo, el mango queda fijado en la articulación (véase la Fig. H).
- En la posición de estacionamiento, se puede colocar la barredora a batería sobre su parte posterior. El mango queda fijado en la articulación (véase la Fig. I).

## 4 Montaje

### PRECAUCIÓN

#### Lesiones por bordes afilados

Los bordes afilados del aparato o los accesorios pueden provocar lesiones en los dedos o la mano o atrapar los dedos durante el montaje.

- Realice los trabajos de montaje con cuidado.

Monte la barredora a batería como se muestra en las Fig. A y B y en las Fig. D a F.

### 4.1 Montar los cepillos laterales

Las roscas de los cepillos laterales tienen diferente sentido de giro y un tamaño diferente. Los cepillos laterales se montan de acuerdo con las marcas de color de la rosca "Blue" y "Black" situada en la parte

inferior de la carcasa (véase la Fig. A). Los tornillos están fijados a los cepillos laterales.

#### Procedimiento

- Gire los cepillos laterales en el sentido de giro indicado hasta que los tornillos queden apretados a mano (véase la Fig. B).

Compruebe el asiento fijo de los cepillos laterales después del primer uso.

## 4.2 Alargar y montar el mango

Asegúrese de aflojar en primer lugar las tuercas de sujeción del mango y del aparato para poder insertar las piezas de tubo en las pinzas a la profundidad adecuada. A continuación, debe apretar las tuercas de sujeción a mano (véase la Fig. D).

Después del montaje, compruebe que todas las uniones estén bien apretadas.

## 4.3 Insertar la batería

#### Procedimiento

- Inserte la batería en el portabaterías del aparato hasta que la batería encaje con un "clic" (véase la Fig. 1).

#### ATENCIÓN

#### Humedad en los contactos

El aparato o la batería pueden sufrir daños debido a la humedad.

- Asegúrese de que los contactos del aparato y de la batería estén secos.

## 5 Manejo

### 5.1 Colocar la banda de retención de partículas finas

Se recomienda colocar la banda de retención de partículas finas para recoger incluso el polvo fino de superficies lisas.

La banda de retención de partículas finas está señalizada con una cinta en el compartimento de almacenamiento situado en la base del aparato.

### Procedimiento

1. Tire suavemente del depósito de residuos para retirarlo del aparato (véase la Fig. **C**).
2. Saque la banda de retención de partículas finas del compartimento de almacenamiento (véase la Fig. **E**).
3. Deslice la banda de retención de partículas finas por el lateral sobre la barra hasta que encaje en su posición (véase la Fig. **F**).
4. Vuelva a colocar el depósito de residuos en el aparato presionando ligeramente hasta que quede bien encajado.

## 5.2 Retirar la banda de retención de partículas finas

Se recomienda retirar la banda de retención de partículas finas para limpiar superficies rugosas.

### Procedimiento

1. Tire suavemente del depósito de residuos para retirarlo del aparato (véase la Fig. **C**).
2. Desplace la banda de retención de partículas finas hacia un lado para retirarla de la barra.
3. Coloque la banda de retención de partículas finas en el compartimento de almacenamiento situado en la base del aparato (véase la Fig. **E**).
4. Vuelva a colocar el depósito de residuos en el aparato presionando ligeramente hasta que quede bien encajado.

## 5.3 Insertar la batería

### ATENCIÓN

#### Humedad en los contactos

El aparato o la batería pueden sufrir daños debido a la humedad.

- Asegúrese de que los contactos del aparato y de la batería estén secos.

### Procedimiento

- Inserte la batería en el portabaterías del aparato hasta que la batería encaje con un "clic" (véase la Fig. **1**).

## 5.4 Cargar la batería

Si parpadean los LEDs al encender la barredora a batería, es que hay que cargar la batería.

- La versión con batería (Ref. 001501.0000) incluye la documentación del fabricante de la batería. Observe las instrucciones de seguridad de esta documentación.
- Para conectar la batería a la alimentación eléctrica, solo debe utilizar el cargador adjunto.

## 5.5 Barrer superficies

### Procedimiento

1. Inserte la batería.
2. Determine si va a utilizar la banda de retención de partículas finas (véase el capítulo **5.1** "Colocar la banda de retención de partículas finas" en la página 58).
3. Retire los residuos gruesos de la superficie.
4. Ponga la barredora a batería en posición de trabajo (véase la Fig. **1**).
5. Encienda la barredora a batería pulsando el interruptor ON/OFF con el pie. Los LEDs se encienden.
6. Desplace la barredora a batería con movimientos uniformes por la superficie. Mueva la barredora a batería hacia adelante para recoger la suciedad gruesa, y hacia atrás para recoger la suciedad fina.
7. Coloque el mango en la posición de reposo (véase la Fig. **H**).
8. Apague la barredora a batería.

## 5.6 Terminar de barrer

### Procedimiento

1. Apague la barredora a batería pulsando el interruptor ON/OFF con el pie.

2. Retire la batería del portabaterías.
3. Ponga la barredora a batería en la posición de estacionamiento (véase la Fig. I).

## 5.7 Vaciar el depósito de residuos

### Procedimiento

1. Apague la barredora a batería pulsando el interruptor ON/OFF con el pie.
2. Ponga la barredora a batería en la posición de estacionamiento (véase la Fig. I).
3. Tire suavemente del depósito de residuos para retirarlo del aparato (véase la Fig. C).
4. Vacíe el depósito de residuos.
5. Limpie las superficies de apoyo del depósito de residuos si es necesario.
6. Vuelva a colocar el depósito de residuos en el aparato presionando ligeramente hasta que quede bien encajado.

## 6 Limpieza y mantenimiento

### ⚠ PRECAUCIÓN

#### Lesiones por cepillos giratorios

Los cepillos giratorios pueden provocar lesiones en los dedos o la mano si enciende el barredor a batería involuntariamente.

- Retire la batería del portabaterías antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento.

### 6.1 Limpieza

Limpie bien el barredor a batería después de cada uso.

Utilice solo la mano, una escoba o un paño húmedo con un detergente suave para limpiar las piezas.

### Procedimiento

1. Vacíe y limpie el depósito de residuos.
2. Limpie los puntos de apoyo del depósito de residuos si es necesario.
3. Retire los hilos o pelos enredados de los cepillos.

### 6.2 Piezas de recambio

Utilice únicamente piezas de recambio originales de GLORIA.

Puede encontrar accesorios y piezas de recambio en <https://service.gloriagarten.de>.

También puede utilizar el código QR.



### 6.3 Mantenimiento

Sustituya la banda de retención de partículas finas, los cepillos laterales y el cepillo principal si están desgastados.

La banda de retención de partículas finas y los cepillos de recambio pueden adquirirse a través de GLORIA (Ref. 729390.1111 y Ref. 729381.1111).

#### Desmontar los cepillos laterales

### Procedimiento

- Suelte los tornillos de los cepillos laterales con una llave poligonal. Tenga en cuenta el sentido de giro (véase la Fig. G). Gire los cepillos laterales en la misma dirección para facilitar el desmontaje.

## Sustituir el cepillo principal

### Procedimiento

1. Suelte los dos tornillos del cepillo principal con un destornillador adecuado (véase la Fig. **K**).
2. Retire la parte inferior del cepillo principal del eje.
3. Gire el eje hasta que la segunda parte del cepillo principal quede descubierta y retire la pieza del eje.
4. Coloque las nuevas piezas del cepillo principal de forma sucesiva. El pasador de señalización de cada pieza debe encajar en el orificio del eje (véase la Fig. **L**). Presione una pieza contra otra sobre el eje.
5. Una las dos piezas con los dos tornillos.

## Fijar los cepillos laterales

### Procedimiento

1. Enrosque los nuevos cepillos laterales a mano (véase el capítulo **4.1** "Montar los cepillos laterales").
2. Encienda la barredora a batería durante unos segundos para que se aprieten los tornillos.

## 7 Almacenamiento

### 7.1 Guardar el aparato

Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

Guarde el aparato en un lugar seco y protegido contra las heladas y la exposición directa a la luz solar.

### 7.2 Guardar la batería

Si no usa el aparato durante un largo periodo de tiempo, retire la batería del aparato para evitar que se descargue.

Siga las instrucciones de almacenamiento en la documentación del fabricante de la batería.

## 8 Eliminación

### 8.1 Eliminación del embalaje

Los materiales de embalaje se han seleccionado teniendo en cuenta aspectos medioambientales y de eliminación; por tanto, son reciclables.

Reconducir el embalaje al ciclo de materiales supone un ahorro de materias primas y reduce la cantidad de residuos

Deseche los materiales de embalaje que ya no sirvan de acuerdo con la normativa local vigente.

### 8.2 Eliminación del aparato



No deseche aparatos eléctricos usados con la basura doméstica.



Elimine el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con la normativa local vigente.



Solicite información a las autoridades locales sobre cómo reciclar correctamente cada uno de los materiales.



Solo aplicable en Francia. Elimine el aparato de acuerdo con la normativa local vigente.

### 8.3 Eliminación de la batería



No deseche la batería con la basura doméstica.



Las baterías defectuosas deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Deseche la batería y el cargador siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones del fabricante de la batería.

## 9 Eliminación de fallos

### 9.1 Tabla de fallos

Fallo	Solución
Los tornillos están sueltos.	▪ Apretar los tornillos.
Los cepillos no giran.	▪ Limpiar los cepillos. ¡No abrir ni engrasar los rodamientos de los cepillos! ▪ Cargar e insertar la batería.
Los LEDs parpadean.	▪ Carga baja: cargar e insertar la batería.
El aparato no se enciende a pesar de que la batería está cargada.	▪ El aparato está fuera del rango de temperatura de servicio: retirar la batería y esperar hasta que el aparato vuelva a la temperatura de servicio.
Siguen quedando residuos en la superficie.	▪ Vaciar el depósito de residuos. ▪ Montar la banda de retención de partículas finas. ▪ Sustituir los cepillos.

## 10 Datos técnicos

<b>EasySweep 18V – 001500.0000</b> <b>EasySweep 18V con batería y cargador – 001501.0000)</b>	
Tensión de servicio	18 V
Capacidad del depósito de residuos	4,5 l
Dimensiones La/An/Al	35,5 / 32,0 / 18,5 cm aprox. Altura en posición de estacionamiento 120 cm
Temperatura de servicio	de 0 °C a +40 °C
Velocidad del cepillo principal	550 min <sup>-1</sup> aprox
Velocidad del cepillo lateral	400 min <sup>-1</sup> aprox.
Ancho de trabajo	40 cm
Peso (sin batería)	3,1 kg aprox.

### **Batería BOSCH PBA 18V POWER FOR ALL** **(solo para 001501.0000)**

Tipo	iones de litio
Tensión nominal	18 V
Capacidad nominal	2,5 Ah
Peso	0,35 kg
Duración de la batería	
Batería de 2,5-Ah	1,5 horas
Batería de 4,0-Ah (opcional)	2,5 horas

### **Cargador AI 18V-20 (solo para 001501.0000)**

Tensión de entrada	220 a 240 V / CA / 50 a 60 Hz
Tensión de salida	14,4 a 18 V / CC / 2,0 A
Rango de temperatura de carga admisible	de 0 °C a 45 °C
Clase de protección	II

## 11 Información sobre ruidos y vibraciones

El nivel de presión acústica  $L_{pA}$  y el valor de la vibración total  $a_h$  se han determinado de conformidad con la norma EN 62841-1.

El nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  se ha determinado de acuerdo con la Directiva 2000/14/CE.

El nivel de presión acústica ponderado A de la herramienta eléctrica es típicamente:

- $L_{pA} \leq 73$  dB(A),  $K_{pA} = 3$  dB(A),
- $L_{WA} \leq 86$  dB(A),  $K_{WA} = 3$  dB(A).

El valor de la vibración total de la herramienta eléctrica es típicamente:

- Valor de la vibración total  $a_h \leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>,  
 $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>.

### Información

Los valores de vibración especificados se han determinado en base a un método de ensayo normalizado y sirven para comparar aparatos eléctricos. Los valores de vibración que se producen realmente pueden diferir de los valores especificados en función del tipo de aplicación. La carga de vibración real debe evaluarse.

# Indholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Om denne brugsanvisning.....</b>	<b>63</b>	5.4	Oplade batteriet.....	69
<b>2</b>	<b>Oplysninger med henblik på en sikker brug.....</b>	<b>63</b>	5.5	Feje overflader.....	69
2.1	Tilsigtet brug.....	63	5.6	Afslutte fejningen.....	69
2.2	Resterende farer.....	64	5.7	Tømme snavsbeholderen.....	69
2.3	Sikkerhedsinstruktioner.....	64	<b>6</b>	<b>Rengøring og vedligeholdelse.....</b>	<b>70</b>
2.4	Sikkerhedsmærkater på maskinen og i brugsanvisningen.....	66	6.1	Rengøring.....	70
<b>3</b>	<b>Oversigt.....</b>	<b>67</b>	6.2	Reserve dele.....	70
3.1	EasySweep 18V.....	67	6.3	Vedligeholdelse.....	70
3.2	Leveringsomfang.....	67	<b>7</b>	<b>Opbevaring.....</b>	<b>71</b>
3.3	Positioner.....	67	7.1	Opbevare maskinen.....	71
<b>4</b>	<b>MONTERING.....</b>	<b>68</b>	7.2	Opbevare batteriet.....	71
4.1	Montering af sidebørster.....	68	<b>8</b>	<b>Bortskaffelse.....</b>	<b>71</b>
4.2	Montere og forlænge håndtaget.....	68	8.1	Bortskaffelse af emballagen.....	71
4.3	Isætte batteri.....	68	8.2	Bortskaffelse af maskinen.....	71
<b>5</b>	<b>Betjening.....</b>	<b>68</b>	8.3	Bortskaffelse af batteriet.....	71
5.1	Montere gummilliste til fint snavs.....	68	<b>9</b>	<b>Problemafhjælpning.....</b>	<b>71</b>
5.2	Fjerne gummillisten til fint snavs.....	68	9.1	Fejltabel.....	71
5.3	Isætte batteri.....	69	<b>10</b>	<b>Tekniske data.....</b>	<b>72</b>

## 1 Om denne brugsanvisning

Denne brugsanvisning er del af GLORIA-maskinen. I brugsanvisningen finder du vigtige instruktioner og oplysninger til sikker brug af maskinen. Du skal læse hele brugsanvisningen igennem inden brug af maskinen. Hvis du giver maskinen videre (f.eks. sælger den), skal du også give brugsanvisningen videre.

## 2 Oplysninger med henblik på en sikker brug

### 2.1 Tilsigtet brug

Den batteridrevet fejmaskine er egnet til at rengøre tørre overflader i hjemmet og til hobbybrug. Maskinen må udelukkende anvendes til at feje og opsamle småt og mellemstort fejemateriale.

Der kræves et batteri for driften.

Anvend udelukkende det medfølgende genopladelige batteri eller et passende genopladeligt batteri fra Bosch-produktserien "PBA 18V" med kompatibel oplader.

## 2.2 Resterende farer

Maskinen overholder de anerkendte tekniske regler og de gældende sikkerhedsbestemmelser. Der kan alligevel opstå resterende farer under brugen. Derfor skal du overholde alle sikkerhedsinstruktioner.

## 2.3 Sikkerhedsinstruktioner



Du skal læse og overholde brugsanvisningen samt følge alle sikkerhedsinstruktioner.

Du skal også overholde alle batteriproducentens sikkerhedsinstruktioner.

### Grundlæggende sikkerhedsinstruktioner

Kontrollér maskinen for beskadigelser før hver brug. Maskinen må ikke benyttes, når den er beskadiget.

Maskinen må kun drives inden for driftstemperaturen (se kapitel 10 "Tekniske data" på side 72).

Du må ikke foretage ændringer på den batteridrevne fejmaskine eller batteriet, eller selv reparere den.

En defekt batteridreven fejmaskine må udelukkende repareres af et autoriseret værksted. Et defekt batteri skal udskiftes.

### Generelle sikkerhedsinstruktioner for el-værktøj

Maskinen er et batteridrevet el-værktøj.



**Læs alle sikkerhedsinstruktioner, anvisninger, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet.** Ved tilsidesættelse af de

etterfølgende instruktioner er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner til senere brug. Betegnelsen "el-værktøj" i sikkerhedsinstruktionerne refererer til (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

### Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige områder, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Sørg for, at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

### Elektrisk sikkerhed

- **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

### Personlig sikkerhed

- **Det er vigtigt at være opmærksom på og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr og bær altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det**

til strømforsyningen og/eller batteriet, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen, og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.

- **Fjern altid indstillingsværktøj eller skruenøgler, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løst tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvudsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsreglerne for el-værktøj.** Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

## Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

- **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instruktioner, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukundige personer.
- **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontrollér, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- **Brug el-værktøj, tilhører, indsatsværktøj osv. iht. disse instruktioner.**
- **Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brugen af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det tilsigtede anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

## Omhyggelig omgang med og brug af batteridrevet værktøj

- **Oplad de genopladelige batterier kun i opladere, der er anbefalet af producenten.** En oplader, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- **Brug kun batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- **Batterier, der ikke benyttes, må ikke komme i berøring med metaldele såsom kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batterikontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.

- Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet. – undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skyl med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Batterivæske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- Brug ikke batterier eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- Batterier eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer. Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- Følg alle instruktioner for opladning. Batteriet må ikke oplades ved temperaturer uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på batteriet og forøge brandfaren.

## Service

- Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- Beskadigede batterier må aldrig reparerer. Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede servicestationer.

## Sikkerhedsinstruktioner for den batteridrevne fejmaskine

- Fjern inden brugen af den batteridrevne fejmaskine alle forhindringer, fremmedlegemer og meget groft materiale fra den overflade, der skal rengøres. For groft materiale kan blokere og beskadige børsterne.
- Hold alle kropsdele væk fra børsterne. Prøv ikke på at fjerne hår eller at holde materiale fast, mens børsterne kører. Dette kan medføre kvæstelser på fingrene.
- Sørg for, at On/Off-kontakten er slukket, og at batteriet er fjernet, før det fastklemte

materiale fjernes, eller den batteridrevne fejmaskine vedligeholdes. En uventet start af den batteridrevne fejmaskine når der fjernes fastklemt materiale eller når maskinen vedligeholdes, kan medføre alvorlige kvæstelser.

- Bær den batteridrevne fejmaskine i håndtaget og pas på, at du ikke trykker på On/Off-kontakten. Når den batteridrevne fejmaskine bæres rigtigt, mindskes faren ved utilsigtet start og de deraf følgende kvæstelser, som roterende børster kan forårsage.
- Anvend den batteridrevne fejmaskine kun kontinuerligt i en passende kort periode. Hold pauser. Vibrationerne på den tændte maskine kan overbelaste kropsdele, når maskinen holdes i længere tid, og medføre kvæstelser.

## 2.4 Sikkerhedsmærkater på maskinen og i brugsanvisningen



Læs brugsanvisningen.



Synlig stråling.

Kig ikke direkte ind i lyskilden.



Tag batteriet ud inden vedligeholdelse.



Brug opladeren kun indendørs.



Udtjent el-værktøj og el-skrot må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.



Miljørigtig bortskaffelse.



Genanvendelig emballage.

## 3 Oversigt

### 3.1 EasySweep 18V

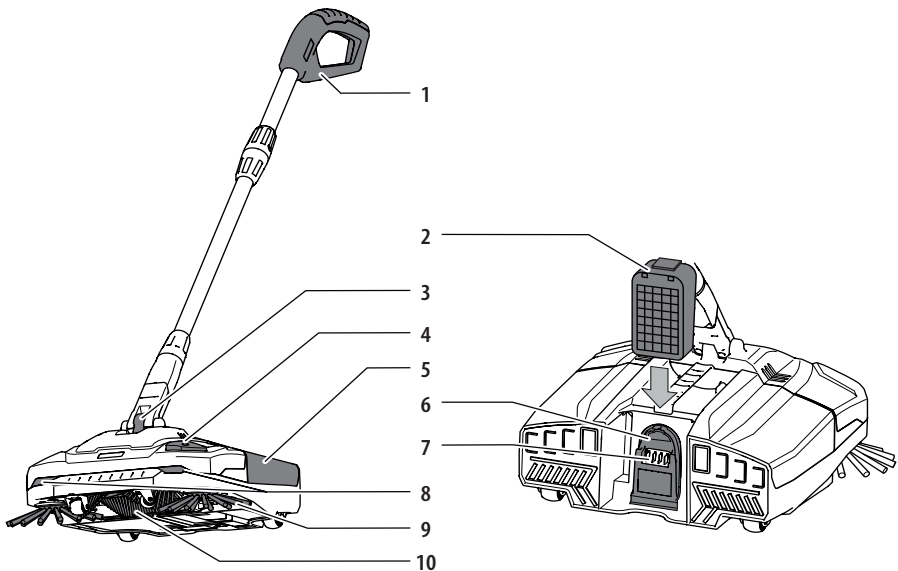


Fig. 1: Batteridreven fejmaskine i arbejdsposition

- |           |                           |                 |                |
|-----------|---------------------------|-----------------|----------------|
| 1 Håndtag | 4 On/Off-knap             | 7 Kontaktplader | 10 Hovedbørste |
| 2 Batteri | 5 Snavsopsamlingsbeholder | 8 LED           |                |
| 3 Led     | 6 Batteriholder           | 9 Sidebørste    |                |

### 3.2 Leveringsomfang

- Art.-nr. 001500.0000, art.-nr. 001501.0000
- Batteridrevet fejmaskine EasySweep 18V (maskine),
  - sidebørster med skruer,
  - gummiliste til fint snavs
  - håndtag med forbindelsesrør,
  - Bosch PBA 18 V / 2,5 Ah batteri med oplader (kun ved art.-nr. 001501.0000), med brugsanvisning,
  - brugsanvisning og produktoplysninger.

### 3.3 Positioner

- I arbejdspositionen er håndtaget frit bevægeligt (se fig. **1**).
- Når maskinen står, går håndtaget i indgreb i leddet (se fig. **H**).
- I parkeringsposition kan du stille den batteridrevne fejmaskine på bagsiden. Håndtaget går i indgreb i leddet (se fig. **I**).

## 4 MONTERING

### FORSIGTIG

#### Kvæstelser på skarpe kanter

Du kan kvæste fingre eller hånden på skarpe kanter på maskinen eller på tilbehøret, eller klemme fingrene ved montering.

- Vær forsigtig ved monteringsarbejdet.

Monter den batteridrevne fejmaskine iht. til fig. **A** og **B** samt fig. **D** til **F**.

### 4.1 Montering af sidebørster

Sidebørsternes gevind har forskellige omdrejningsretninger og er forskelligt store. Du kan tilordne sidebørsterne i henhold til prægningen for gevindfarven "Blue" og "Black" på husets underside (se fig. **A**). Skruerne sidder fast inde i sidebørsterne.

#### Fremgangsmåde

- Drej sidebørsterne i den angivne omdrejningsretning, indtil skruerne er strammet håndfast (se fig. **B**).

Kontroller efter første brug, at sidebørsterne sidder godt fast.

### 4.2 Montere og forlænge håndtaget

Vær opmærksom på, først at løsne omløbermøtrikkerne på håndtaget og på selve maskinen, så du kan skubbe rørdelene dybt ned mellem spændebakkerne. Herefter skal omløbermøtrikkerne strammes med hånden (se fig. **D**).

Kontroller efter montering, at alle samlinger er strammet godt.

## 4.3 Isætte batteri

#### Fremgangsmåde

- Skub batteriet ind i batteriholderen på maskinen, indtil batteriet går i indgreb med en "klik"-lyd (se fig. **1**).

*OBS*

#### Fugt på kontakterne

Maskinen eller batteriet kan blive beskadiget af fugt.

- Kontrollér, at kontakterne på maskinen og på batteriet er tørre.

## 5 Betjening

### 5.1 Montere gummiliste til fint snavs

Gummilisten til fint snavs bør monteres, så også fint støv optages på glatte gulve.

Gummilisten til fint snavs er i opbevaringsrummet under maskinen markeret med en banderole.

#### Fremgangsmåde

1. Træk snavsbeholderen med et let ryk ud af maskinen (se fig. **C**).
2. Tag gummilisten til fint snavs ud af opbevaringsrummet (se fig. **E**).
3. Skub gummilisten til fint snavs fra siden på skinnen, indtil gummilisten til fint snavs går i indgreb (se fig. **F**).
4. Sæt snavsbeholderen ind i maskinen igen og tryk, indtil den sidder fast.

### 5.2 Fjerne gummilisten til fint snavs

Fjern gummilisten til fint snavs, når du vil rengøre grove overflader.

## Fremgangsmåde

1. Træk snavsbeholderen med et let ryk ud af maskinen (se fig. **C**).
2. Træk gummilisten til fint snavs sideværts af fra skinnen.
3. Sæt gummilisten til fint snavs ind i opbevaringsrummet i maskinens bund (se fig. **E**).
4. Sæt snavsbeholderen ind i maskinen igen og tryk, indtil den sidder fast.

## 5.3 Isætte batteri

*OBS*

### Fugt på kontakterne

Maskinen eller batteriet kan blive beskadiget af fugt.

- Kontrollér, at kontakterne på maskinen og på batteriet er tørre.

### Fremgangsmåde

- Skub batteriet ind i batteriholderen på maskinen, indtil batteriet går i indgreb med en "klik"-lyd (se fig. **1**).

## 5.4 Oplade batteriet

Hvis du tænder for den batteridrevne fejmaskine og LED'erne blinker, skal batteriet oplades.

- Ved leveringstypen med batteri (art.-nr. 001501.0000) medfølger batteriproducentens dokumentation. Overhold alle sikkerhedsinstruktioner i denne dokumentation.
- Tilslut batteriet kun via den medfølgende oplader til el-nettet.

## 5.5 Feje overflader

### Fremgangsmåde

1. Sæt batteriet ind.
2. Vælg, om du vil anvende gummilisten til fint snavs (se kapitel **5.1** "Montere gummiliste til fint snavs" på side 68).
3. Fjern groft snavs fra overfladen.

4. Bring den batteridrevne fejmaskine i arbejdsposition (se fig. **1**).
5. Tænd den batteridrevne fejmaskine med foden på On/Off-knappen. Lysdioderne lyser.
6. Kør den batteridrevne fejmaskine jævnt hen over overfladen. Skub den batteridrevne fejmaskine fremad for at optage groft snavs, og træk den tilbage, for at optage fint snavs.
7. Sæt håndtaget i ståposition (se fig. **H**).
8. Sluk for den batteridrevne fejmaskine.

## 5.6 Afslutte fejningen

### Fremgangsmåde

1. Sluk den batteridrevne fejmaskine med foden på On/Off-knappen.
2. Træk batteriet ud af batteriholderen.
3. Sæt den batteridrevne fejmaskine i parkeringsposition (se fig. **I**).

## 5.7 Tømme snavsbeholderen

### Fremgangsmåde

1. Sluk den batteridrevne fejmaskine med foden på On/Off-knappen.
2. Sæt den batteridrevne fejmaskine i parkeringsposition (se fig. **I**).
3. Træk snavsbeholderen med et let ryk ud af maskinen (se fig. **C**).
4. Tøm snavsbeholderen.
5. Rengør om nødvendigt snavsbeholderens kontakflader.
6. Sæt snavsbeholderen ind i maskinen igen og tryk, indtil den sidder fast.

## 6 Rengøring og vedligeholdelse

### ⚠ FORSIGTIG

#### Kvæstelser på grund af roterende børster

Du kan kvæste fingrene eller hånden på de roterende børster, når du utilsigtet tænder for den batteridrevne fejemaskine.

- Træk batteriet ud af batteriholderen inden rengøring og vedligeholdelse.

### 6.1 Rengøring

Rengør den batteridrevne fejemaskine omhyggeligt efter hver brug.

Rengør delene kun i hånden, med en fejekost eller en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.

#### Fremgangsmåde

1. Tøm og rengør snavsbeholderen.
2. Rengør om nødvendigt snavsbeholderens kontaktpunkter.
3. Fjern tråde eller hår, der blev viklet op, fra børsterne.

### 6.2 Reservedele

Du må kun anvende originale reservedele fra GLORIA.

Du kan finde tilbehør og reservedele på <https://service.gloriagarten.de>.

Du kan også anvende QR-koden hertil.



### 6.3 Vedligeholdelse

Udskift gummilisten til fint snavs, sidebørsterne og hovedbørsten, når de er slidte.

Gummilisten til fint snavs og reservebørster kan du købe hos GLORIA (artikelnummer 729390.1111 og 729381.1111).

#### Skrue sidebørster af

##### Fremgangsmåde

- Løsn skruerne på sidebørsterne med en passende ring-gaffelhøgle. Vær opmærksom på omdrejningsretningen (se fig. G). Hjælp ved afskrubningen ved at dreje sidebørsterne med i samme retning.

#### Udskifte hovedbørsten

##### Fremgangsmåde

1. Løsn de to skruer på hovedbørsten med en passende skruetrækker (se fig. K).
2. Træk hovedbørstens nederste del af fra akslen.
3. Drej akslen, indtil hovedbørstens anden del vender udad, og træk delen af fra akslen.
4. Sæt efterhinanden hovedbørstens nye dele ind. Markeringstappen på hver af delene skal passe ind i hullet på akslen (se fig. L). Tryk de to dele sammen på akslen.
5. Forbind delene med de to skruer.

#### Skrue sidebørsterne på

##### Fremgangsmåde

1. Skru de nye sidebørster fast med hånden (se kapitel 4.1 "Montering af sidebørster").
2. Tænd den batteridrevne fejekost i nogle sekunder, således at skruerne strammes.



## 10 Tekniske data

### EasySweep 18V – 001500.0000 EasySweep 18V med genopladeligt batteri og oplader – 001501.0000

Driftsspænding	18 V
Snavsbeholdervolumen	4,5 l
Mål L/B/H	ca. 35,5 / 32,0 / 18,5 cm Højde i parkeringsposition 120 cm
Driftstemperatur	0 °C til +40 °C
Hastighed hovedbørste	ca. 550 min <sup>-1</sup>
Hastighed sidebørste	ca. 400 min <sup>-1</sup>
Fejebredden	40 cm
Vægt (uden genopladeligt batteri)	ca. 3,1 kg

### Akku BOSCH PBA 18V POWER FOR ALL (kun til 001501.0000)

Type	litium-ion
Mærkespænding	18 V
Mærkekapacitet	2,5 Ah
Vægt	0,35 kg
Batteriløbetid 2,5-Ah-batteri	1,5 timer
4,0-Ah-batteri (valgfrit)	2,5 timer

### Oplader AI 18V-20 (kun til 001501.0000)

Indgangsspænding	220 til 240 V / a.c. / 50 til 60 Hz
Udgangsspænding	14,4 til 18 V / d.c. / 2,0 A
Tilladt temperaturområde ved opladning	0 til 45 °C
Beskyttelsesklasse	II

## 11 Oplysninger om støj/vibrationer

Lydtryksniveauet  $L_{pA}$  og samlet vibrationsværdi  $a_h$  blev beregnet iht. EN 62841-1.

Lydeffektniveauet  $L_{WA}$  blev beregnet iht. direktivet 2000/14/EC.

El-værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk:

- $L_{pA} \leq 73$  dB(A),  $K_{pA} = 3$  dB(A),
- $L_{WA} \leq 86$  dB(A),  $K_{WA} = 3$  dB(A).

El-værktøjets samlede vibrationsværdi er typisk:

- Samlet vibrationsværdi  $a_h \leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>,  
 $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>.

### Oplysning

De opførte vibrationsværdier blev målt efter en standardiseret prøvningsmetode og kan bruges til sammenligning af elektriske maskiner. De faktiske vibrationsværdier kan, afhængigt af anvendelsen, afvige fra de opførte værdier. Den faktiske vibrationsbelastning skal vurderes.

# Innehåll

<b>1</b>	<b>Om den här bruksanvisningen .....</b>	<b>73</b>	5.5	Sopa ytor .....	79
<b>2</b>	<b>Information för säker användning .....</b>	<b>73</b>	5.6	Avsluta sopning .....	79
2.1	Avsedd användning.....	73	5.7	Tömma smutsbehållaren .....	79
2.2	Kvarstående risker .....	74	<b>6</b>	<b>Rengöring och underhåll .....</b>	<b>79</b>
2.3	Säkerhetsanvisningar .....	74	6.1	Rengöring .....	79
2.4	Säkerhetsymboler på maskinen och i bruksanvisningen.....	76	6.2	Reservdelar .....	80
<b>3</b>	<b>Översikt .....</b>	<b>77</b>	6.3	Underhåll.....	80
3.1	EasySweep 18V.....	77	<b>7</b>	<b>Förvaring .....</b>	<b>80</b>
3.2	Leveransomfång.....	77	7.1	Förvara maskinen .....	80
3.3	Lågen.....	77	7.2	Förvara batteriet .....	80
<b>4</b>	<b>Montering .....</b>	<b>78</b>	<b>8</b>	<b>Avfallshantering.....</b>	<b>81</b>
4.1	Montera sidoborstarna.....	78	8.1	Avfallshandera förpackningen .....	81
4.2	Förlänga och montera handtaget.....	78	8.2	Avfallshandera maskinen.....	81
4.3	Sätta i batteriet.....	78	8.3	Avfallshandera batteriet.....	81
<b>5</b>	<b>Manövrering .....</b>	<b>78</b>	<b>9</b>	<b>Åtgärda problem.....</b>	<b>81</b>
5.1	Montera läppen för fin smuts.....	78	9.1	Översikt över möjliga störningar .....	81
5.2	Ta bort läppen för fin smuts.....	78	<b>10</b>	<b>Tekniska data .....</b>	<b>81</b>
5.3	Sätta i batteriet.....	79			
5.4	Ladda batteriet.....	79			

## 1 Om den här bruksanvisningen

Den här bruksanvisningen ingår i GLORIA-maskinen. Bruksanvisningen ger dig viktiga instruktioner och information om hur du använder maskinen på ett säkert sätt. Du måste ha läst igenom hela bruksanvisningen innan du börjar använda maskinen. Om du lämnar maskinen vidare (till exempel säljer den) måste även bruksanvisningen medfölja.

## 2 Information för säker användning

### 2.1 Avsedd användning

Den här batteridrivna sopborsten är lämplig för rengöring av torra ytor inom hushåll och hobby. Maskinen ska uteslutande användas för att sopa och samla upp smått och medelstort skräp.

För användning krävs ett batteri.

Endast det medföljande batteriet eller ett passande batteri från produktsortimentet Bosch "PBA 18V" med en kompatibel laddare får användas.

## 2.2 Kvarstående risker

Maskinen motsvarar vedertagen teknisk praxis och relevanta säkerhetsföreskrifter. Trots detta kan det fortfarande finnas kvarstående risker vid användning. Följ därför alla säkerhetsanvisningar.

## 2.3 Säkerhetsanvisningar



Du måste läsa och beakta bruksanvisningen samt följa alla säkerhetsanvisningar.

Du måste även följa alla säkerhetsanvisningar från batteritillverkaren.

### Grundläggande säkerhetsanvisningar

Kontrollera maskinen avseende skador före varje användning. Om maskinen har skador får du inte använda den.

Du får endast använda maskinen inom godkänd driftemperatur (se kapitel 10 "Tekniska data" på sidan 81).

Du får inte modifiera eller reparera den batteridrivna sopborsten och batteriet själv.

En defekt batteridrivna sopborste får endast repareras av en auktoriserad verkstad. Ett defekt batteri måste bytas ut.

### Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

Den här maskinen är ett batteridrivet elverktyg.



**Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som medföljer detta elverktyg.** Om instruktionerna nedan inte följs kan det resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla säkerhetsvarningar och övriga anvisningar för framtida bruk. Termen "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser nätanslutna elverktyg (med sladd) eller batteridrivna elverktyg (utan sladd).

Förvara alla säkerhetsvarningar och övriga anvisningar för framtida bruk. Termen "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser nätanslutna elverktyg (med sladd) eller batteridrivna elverktyg (utan sladd).

### Säkerhet på arbetsplatsen

- **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Oordning eller obelysta arbetsområden kan leda till olyckor.
- **Arbeta inte med elverktyget i en explosiv miljö med brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg ger ifrån sig gnistor som kan antända damm eller ångor.
- **Håll avstånd till andra personer, i synnerhet barn, när du använder elverktyget.** Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen över elverktyget.

### Elsäkerhet

- **Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte någon adapterkontakt med jordade elverktyg.** Omodifierade kontakter och passande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmesystem, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk stöt när din kropp är jordad.
- **Håll elverktyg borta från regn och fukt.** Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.

### Personssäkerhet

- **Var uppmärksam på vad du gör och förhåll dig förnuftigt när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte något elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblick av oaksamhet när du använder elverktyget kan resultera i allvarliga personskador.
- **Bär personlig skyddsutrustning och använd alltid skyddsglasögon.** Att bära personlig skyddsutrustning som andningsmask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyget, minskar risken för personskador.
- **Undvik att starta elverktyget oavsiktligt. Se till att elverktyget är avstängt innan du**

ansluter det till strömförsörjning och/eller batteriet, plockar upp det eller bär det. Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller om du ansluter elverktyget till strömförsörjning i påslaget skick kan det leda till olyckor.

- **Ta bort eventuella justeringsverktyg eller skiftnycklar innan du slår på elverktyget.** Om ett verktyg eller en skiftnyckel sitter i en roterande del av elverktyget kan det orsaka personskador.
- **Undvik en onormal arbetsställning. Se till att du står säkert och håller balansen hela tiden.** På så sätt kan du bättre kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om dammsugnings- och uppsamlingsanordningar kan installeras måste de anslutas och användas på rätt sätt.** Vid dammsugning kan riskerna på grund av damm minskas.
- **Invagga dig inte i en falsk känsla av säkerhet och ignorera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du är bekant med elverktyget efter att ha använt det ofta.**  
Ovarsamt agerande kan leda till allvariga personskador inom en bråkdel av en sekund.

## Använda och hantera elverktyget

- **Överbelasta inte elverktyget. Använd det avsedda elverktyget för ditt arbete.** Med rätt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom det angivna användningsområdet.
- **Använd inte ett elverktyg som har en defekt brytare.** Ett elverktyg som inte längre kan slås på eller av är farligt och måste repareras.
- **Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort det löstagbara batteriet innan du gör justeringar på maskinen, byter verktygsdelar eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av elverktyget.
- **Förvara oanvända elverktyg utom räckhåll för barn. Tillåt inte någon att använda**

elverktyget om hen inte är bekant med det eller inte har läst dessa instruktioner. Elverktyg är farliga när de används av oerfarna personer.

- **Underhåll elverktyg och insatsverktyg med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar korrekt och inte fastnar, och att inga delar är trasiga eller skadade på ett sådant sätt att elverktygets funktion försämras. Låt skadade delar bli reparerade innan du använder elverktyget.** Många olyckor beror på dåligt underhållna elverktyg.
- **Håll skärverktyg vassa och rena.** Noggrant underhållna skärverktyg med vassa skäreddar fastnar i mindre utsträckning och är lättare att styra.
- **Använd elverktyg, enskilda eller flera insatsverktyg m.m. i enlighet med dessa instruktioner.**
- **Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användning av elverktyg inom andra områden än de avsedda kan leda till farliga situationer.
- **Håll handtag och greppyor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppyor förhindrar säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

## Använda och hantera det batteridrivna verktyget

- **Ladda batterierna endast med de laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som är avsedd för en specifik typ av batteri innebär en brandrisk vid användning med andra batterier.
- **Använd endast avsedda batterier i elverktygen.** Användning av andra batterier kan leda till personskador och brandrisk.
- **När batteriet inte används ska det hållas borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.
- **Vid felaktig användning kan vätska läcka ut från batteriet. Undvik kontakt med den här vätskan. Vid oavsiktlig kontakt, skölj med**

vatten. Om vätskan hamnar i ögonen ska du söka läkarvård. Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.

- **Använd inte ett skadat eller modifierat batteri.** Skadade eller modifierade batterier kan reagera oförutsägbart och leda till brand, explosion eller risk för personskador.
- **Utsätt inte ett batteri för eld eller för hög temperatur.** Brand eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.
- **Följ alla instruktioner för laddning och ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Felaktig laddning eller laddning utanför det godkända temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka risken för brand.

## Service

- **Låt enbart kvalificerad personal reparera ditt elverktyg och använd endast reservdelar i original.** Det säkerställer att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- **Utför aldrig underhåll på skadade batterier.** Allt underhåll på batterier bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade servicecenter.

## Säkerhetsanvisningar för den batteridrivna sopborsten

- **Innan du använder den batteridrivna sopborsten, ta bort hinder, främmande föremål och mycket grovt material från ytan som ska rengöras.** För grovt material kan blockera och skada borstarna.
- **Håll alla kroppsdelar borta från borstarna. Försök inte att ta bort eller hålla i hår eller material medan borstarna är igång.** Det kan leda till skador på dina fingrar.
- **Se till att på/av-brytaren är avstängd och att batteriet är borttaget innan du avlägsnar fastnat material eller utför underhåll på den batteridrivna sopborsten.** Om den batteridrivna sopborsten startar oväntat när du tar bort material som har fastnat eller när du utför underhåll kan du skada dig allvarligt.

- **Bär den batteridrivna sopborsten i handtaget och var försiktig så att du inte trycker på på/av-brytaren.** Att bära den batteridrivna sopborsten på rätt sätt minskar risken för oavsiktlig start som kan leda till personskada genom de roterande borstarna.
- **Använd bara den batteridrivna sopborsten genomgående under en rimligt kort tid.** Ta pauser. Vibrationerna från den påslagna maskinen kan överbelasta kroppsdelar och leda till personskador om maskinen hålls för länge.

## 2.4 Säkerhetssymboler på maskinen och i bruksanvisningen



Läs bruksanvisningen.



Synlig strålning.

Titta inte direkt in i ljuskällan.



Ta bort batteriet före underhåll.



Använd endast laddaren inomhus.



Släng inte uttjänta el- och elektronikprodukter med vanligt hushållsavfall.



Miljövänlig avfallshantering.



Återvinningsbart förpackningsmaterial.

## 3 Översikt

### 3.1 EasySweep 18V

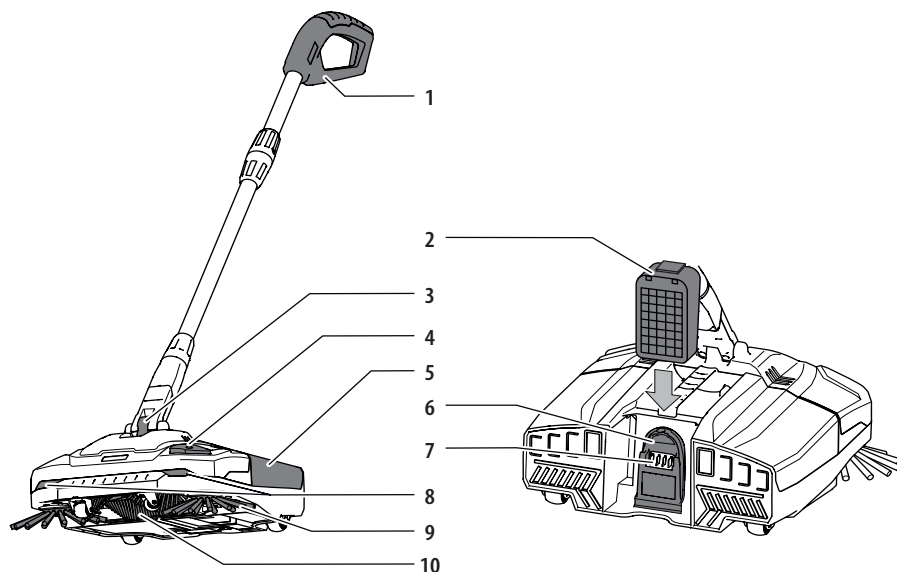


Bild 1: Batteridriven sopborste i arbetsläge

- |           |                  |                  |                |
|-----------|------------------|------------------|----------------|
| 1 Handtag | 4 På/av-brytare  | 7 Kontaktplattor | 10 Huvudborste |
| 2 Batteri | 5 Smutsbehållare | 8 Lysdiod        |                |
| 3 Led     | 6 Batterifäste   | 9 Sidoborste     |                |

### 3.2 Leveransomfång

Art.nr 001500.0000, art.nr 001501.0000

- Batteridriven sopborste EasySweep 18V (maskin)
- Sidoborstar med skruvar
- Läpp för fin smuts
- Handtag med skaft
- Bosch PBA 18 V/2,5 Ah batteri med laddare (endast vid art.nr 001501.0000), med bruksanvisning
- Bruksanvisning och produktinformation.

### 3.3 Lägen

- I arbetsläge kan handtaget röras fritt (se bild **1**).
- I stående läge låses handtaget fast i leden (se bild **H**).
- I parkeringsläget kan du ställa upp den batteridrivna sopborsten mot den bakre kortsidan. Handtaget låses fast i leden (se bild **I**).

## 4 Montering

### SE UPP!

#### Risk för att skada sig på vassa kanter

Du kan skada dina fingrar eller din hand på maskinens vassa kanter eller på tillbehören, eller klämma fingrarna vid montering.

- Var försiktig under monteringen.

Montera den batteridrivna sopborsten enligt bild **A** och **B** samt bild **D** till **F**.

### 4.1 Montera sidoborstarna

Sidoborstarnas gängor har en annan rotationsriktning och en annan storlek. Du kan tilldela sidoborstarna enligt präglingen för gängfärgen "Blue" och "Black" på undersidan av huset (se bild **A**). Skruvarna sitter fast i sidoborstarna.

#### Gör så här:

- Vrid sidoborstarna i den angivna rotationsriktningen tills skruvarna är handfast åtdragna (se bild **B**).

Kontrollera att sidoborstarna sitter fast ordentligt efter den första användningen.

### 4.2 Förlänga och montera handtaget

Se till att först lossa överfallsmuttrarna på handtaget och på maskinen så att du kan trycka in rördelarna djupt mellan klämmorna. Du måste sedan dra åt överfallsmuttrarna ordentligt för hand (se bild **D**).

Kontrollera efter monteringen att alla anslutningar sitter fast ordentligt.

### 4.3 Sätta i batteriet

#### Gör så här:

- Skjut in batteriet i batterifästet på maskinen tills batteriet klickar på plats (se bild **1**).

*Obs!*

#### Fukt på kontaktorna

Maskinen eller batteriet kan skadas av fukt.

- Se till att kontaktorna på maskinen och batteriet är torra.

## 5 Manövrering

### 5.1 Montera läppen för fin smuts

Montera läppen för fin smuts så att även fint damm kan samlas upp från släta golv.

Läppen för fin smuts är markerad med ett band i förvaringsfacket på sopborsten.

#### Gör så här:

1. Dra ut smutsbehållaren ur maskinen med ett lätt ryck (se bild **C**).
2. Ta ut läppen för fin smuts ur förvaringsfacket (se bild **E**).
3. Skjut in läppen för fin smuts från sidan på listen tills läppen klickar på plats (se bild **F**).
4. Sätt tillbaka smutsbehållaren i maskinen och tryck tills den sitter fast.

### 5.2 Ta bort läppen för fin smuts

Ta bort läppen för fin smuts innan rengöring av grova ytor.

#### Gör så här:

1. Dra ut smutsbehållaren ur maskinen med ett lätt ryck (se bild **C**).
2. Dra ut läppen för fin smuts från listen i sidled.
3. Sätt in läppen för fin smuts i förvaringsfacket på sopborsten (se bild **E**).
4. Sätt tillbaka smutsbehållaren i maskinen och tryck tills den sitter fast.

## 5.3 Sätta i batteriet

*Obs!*

### Fukt på kontakterna

Maskinen eller batteriet kan skadas av fukt.

- Se till att kontakterna på maskinen och batteriet är torra.

### Gör så här:

- Skjut in batteriet i batterifästet på maskinen tills batteriet klickar på plats (se bild 1).

## 5.4 Ladda batteriet

Om du slår på den batteridrivna sopborsten och lysdioderna blinkar måste batteriet laddas.

- Vid leveransalternativet med batteri (art.nr 001501.0000) medföljer dokumentationen från batteritillverkaren. Följ säkerhetsanvisningarna i den här dokumentationen.
- Anslut endast batteriet till elnätet med den medföljande laddaren.

## 5.5 Sopa ytor

### Gör så här:

1. Sätt in batteriet.
2. Avgör om du vill använda läppen för fin smuts (se kapitel 5.1 "Montera läppen för fin smuts" på sidan 78).
3. Ta bort grovt skräp från ytan.
4. Sätt den batteridrivna sopborsten i arbetsläge (se bild 1).
5. Använd foten för att slå på den batteridrivna sopborsten med på/av-brytaren. Lysdioderna lyser.
6. För den batteridrivna sopborsten jämnt över ytan. Skjut den batteridrivna sopborsten framåt för att ta upp grov smuts och skjut den bakåt för att ta upp fin smuts.
7. Sätt handtaget i stående läge (se bild H).
8. Stäng av den batteridrivna sopborsten.

## 5.6 Avsluta sopning

### Gör så här:

1. Använd foten för att stänga av den batteridrivna sopborsten med på/av-brytaren.
2. Ta ut batteriet ur batterifästet.
3. Sätt den batteridrivna sopborsten i parkeringsläge (se bild I).

## 5.7 Tömma smutsbehållaren

### Gör så här:

1. Använd foten för att stänga av den batteridrivna sopborsten med på/av-brytaren.
2. Sätt den batteridrivna sopborsten i parkeringsläge (se bild I).
3. Dra ut smutsbehållaren ur maskinen med ett lätt ryck (se bild C).
4. Töm smutsbehållaren.
5. Rengör vid behov smutsbehållarens kontaktytor.
6. Sätt tillbaka smutsbehållaren i maskinen och tryck tills den sitter fast.

## 6 Rengöring och underhåll

 **SE UPP!**

### Risk för att skada sig på roterande borstar

Du kan skada dina fingrar eller din hand på roterande borstar om du slår på den batteridrivna sopborsten oavsiktligt.

- Ta ut batteriet ur batterifästet före rengöring och underhåll.

## 6.1 Rengöring

Rengör den batteridrivna sopborsten noggrant efter varje användning.

Rengör delarna endast för hand, med en borste eller med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel.

## Gör så här:

1. Töm och rengör smutsbehållaren.
2. Rengör vid behov smutsbehållarens kontaktytor.
3. Ta bort upplindade trådar eller hår från borstarna.

## 6.2 Reservdelar

Använd endast originalreservdelar från GLORIA.

För tillbehör och reservdelar se <https://service.gloriagarten.de>.

Du kan även använda QR-koden.



## 6.3 Underhåll

Läppen för fin smuts, sidoborstarna och huvudborsten behöver bytas ut när de är slitna.

Läpp för fin smuts och reservborstar kan du beställa från GLORIA (artikelnummer 729390.1111 och 729381.1111).

## Skruva loss sidoborstarna

### Gör så här:

- Lossa skruvarna på sidoborstarna med en lämplig ringnyckel. Beakta rotationsriktningen (se bild **G**). Det går lättare att lossa om du vrider med sidoborstarna i samma riktning som skruvarna.

## Byta ut huvudborsten

### Gör så här:

1. Lossa de båda skruvarna i huvudborsten med en lämplig skruvmejsel (se bild **K**).
2. Dra av huvudborstens nedre del från axeln.
3. Vrid axeln tills huvudborstens andra del befinner sig på utsidan och dra sedan av delen från axeln.
4. Sätt in huvudborstens nya delar efter varandra. Markeringsstiftet på var och en av delarna måste passa in i hålet i axeln (se bild **L**). Tryck ihop de båda delarna på axeln.
5. Anslut delarna med de båda skruvarna.

## Skruva fast sidoborstarna

### Gör så här:

1. Skruva fast de nya sidoborstarna för hand (se kapitel **4.1** "Montera sidoborstarna").
2. Slå på den batteridrivna sopborsten i några sekunder så att skruvarna dras åt.

## 7 Förvaring

### 7.1 Förvara maskinen

Förvara maskinen utom räckhåll för barn.

Förvara maskinen på en torr och frostsäker plats som är skyddad mot solljus.

### 7.2 Förvara batteriet

Ta ut batteriet från maskinen när den inte används under en längre tid för att undvika batteriurladdning.

Följ anvisningarna för förvaring i batteritillverkarens produktinformation.

## 8 Avfallshantering

### 8.1 Avfallshandera förpackningen

Förpackningsmaterialen har valts utifrån miljövänlighet och avfallshantering och är därför återvinningsbara.

Genom att återföra förpackningen till materialkretsloppet sparas råvaror och mängden avfall minskar.

Avfallshandera förpackningsmaterial som inte längre behövs i enlighet med lokala bestämmelser.

### 8.2 Avfallshandera maskinen



Släng inte uttjänta elprodukter i hushållsavfallet.



Du måste avfallshandera maskinen på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lokala föreskrifter.



Informera dig hos din kommun hur de enskilda materialen ska återvinnas korrekt.



Gäller endast för Frankrike. Du måste avfallshandera maskinen i enlighet med gällande lokala föreskrifter.

### 8.3 Avfallshandera batteriet



Släng inte batteriet i hushållsavfallet.



Du måste samla in defekta batterier separat och lämna in dem för miljövänlig återanvändning.

Avfallshandera batteriet och laddaren enligt anvisningarna i batteritillverkarens bruksanvisning.

## 9 Åtgärda problem

### 9.1 Översikt över möjliga störningar

Störning	Åtgärd
Löst sittande skruvar.	▪ Dra åt skruvarna.
Borstarna roterar inte.	▪ Rengör borstarna. Borstlagren får varken friläggas eller fettas in! ▪ Ladda och sätt i batteriet.
Lysdioderna blinkar.	▪ Batteriet är nästan tomt: Ladda och sätt i batteriet.
Maskinen startar inte, trots att batteriet är laddat.	▪ Maskinen är utanför drifttemperaturen: Ta ut batteriet och vänta tills maskinen har godkänd drifttemperatur igen.
Sopborsten samlar inte upp allt material.	▪ Töm smutsbehållaren. ▪ Sätt in läppen för fin smuts. ▪ Byt ut borstarna.

## 10 Tekniska data

**EasySweep 18V – 001500.0000**  
**EasySweep 18V med batteri och laddare – 001501.0000)**

Driftspänning	18 V
Smutsbehållarens volym	4,5 l
Mått L/B/H	Ca 35,5/32,0/18,5 cm Höjd i parkeringsläge 120 cm
Drifttemperatur	0 °C till +40 °C
Varvtal huvudborste	Ca 550 min <sup>-1</sup>
Varvtal sidoborste	Ca 400 min <sup>-1</sup>
Sopbredd	40 cm
Vikt (utan batteri)	Ca 3,1 kg

**Batteri BOSCH PBA 18V POWER FOR ALL (endast för 001501.0000)**

Typ	Litiumjon
Nominell spänning	18 V
Nominell kapacitet	2,5 Ah

---

**Batteri BOSCH PBA 18V POWER FOR ALL  
(endast för 001501.0000)**

---

Vikt	0,35 kg
------	---------

---

Batteritid

Batteri 2,5 Ah	1,5 timmar
----------------	------------

Batteri 4,0 Ah (tillval)	2,5 timmar
--------------------------	------------

---

---

**Laddare AI 18 V-20 (endast för 001501.0000)**

---

Ingångsspänning	220 till 240 VAC 50 till 60 Hz
-----------------	-----------------------------------

Utgångsspänning	14,4 till 18 VDC/2,0 A
-----------------	------------------------

Godkänt temperaturområde för laddning	0 till 45 °C
--	--------------

Skyddsklass	II
-------------	----

---

## 11 Information om buller och vibration

Ljudtrycksnivån  $L_{pA}$  och det totala vibrationsvärdet  $A_1$  har fastställts i enlighet med EN 62841-1.

Ljudeffektnivån  $L_{WA}$  har fastställts i enlighet med direktivet 2000/14/EG.

Den A-värderade ljudnivån för elverktyget är vanligen:

- $L_{pA} \leq 73$  dB(A),  $K_{pA} = 3$  dB(A)
- $L_{WA} \leq 86$  dB(A),  $K_{WA} = 3$  dB(A)

Det totala vibrationsvärdet för elverktyget är vanligen:

- Totalt vibrationsvärde  $A_1 \leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>,  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### Information

De angivna vibrationsvärdena har mätts enligt en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra elektriska apparater. Faktiska upplevda vibrationsvärden kan skilja sig från angivna värden beroende på typ av tillämpning. Den faktiska vibrationsbelastningen måste uppskattas.

# Obsah

<b>1</b>	<b>K tomuto návodu k použití.....</b>	<b>73</b>	5.5	Zametání povrchů.....	79
<b>2</b>	<b>Informace pro bezpečné používání.....</b>	<b>73</b>	5.6	Ukončení zametání .....	79
2.1	Použití dle určeného účelu .....	73	5.7	Vyprázdnění nádoby na nečistoty .....	79
2.2	Zbytková rizika .....	74	<b>6</b>	<b>Čištění a údržba.....</b>	<b>80</b>
2.3	Bezpečnostní pokyny .....	74	6.1	Čištění .....	80
2.4	Bezpečnostní symboly na přístroji a v návodu k použití .....	76	6.2	Náhradní díly.....	80
<b>3</b>	<b>Přehled .....</b>	<b>77</b>	6.3	Údržba.....	80
3.1	EasySweep 18V.....	77	<b>7</b>	<b>Uskladnění.....</b>	<b>81</b>
3.2	Rozsah dodávky.....	77	7.1	Uskladnění přístroje.....	81
3.3	Pozice.....	78	7.2	Skladování akumulátoru.....	81
<b>4</b>	<b>Montáž.....</b>	<b>78</b>	<b>8</b>	<b>Likvidace .....</b>	<b>81</b>
4.1	Montáž bočních kartáčů .....	78	8.1	Likvidace obalu .....	81
4.2	Prodloužení a namontování rukojeti.....	78	8.2	Likvidace přístroje.....	81
4.3	Vložení akumulátoru .....	78	8.3	Likvidace akumulátoru.....	81
<b>5</b>	<b>Obsluha .....</b>	<b>78</b>	<b>9</b>	<b>Odstraňování problémů .....</b>	<b>81</b>
5.1	Nasazení hubice na jemné nečistoty .....	78	9.1	Tabulka poruch .....	81
5.2	Odstranění hubice na jemné nečistoty .....	79	<b>10</b>	<b>Technické údaje.....</b>	<b>82</b>
5.3	Vložení akumulátoru .....	79			
5.4	Nabíjení akumulátoru.....	79			

## 1 K tomuto návodu k použití

Tento návod k použití je součástí přístroje GLORIA. Návod k použití Vám poskytuje důležité pokyny a informace o bezpečném používání přístroje. Před použitím přístroje si musíte přečíst celý návod k použití. Pokud přístroj předáte (např. prodáte), musíte předat i návod k použití.

## 2 Informace pro bezpečné používání

### 2.1 Použití dle určeného účelu

Akumulátorové zametací koště je vhodné pro čištění suchých povrchů v domácnosti a při hobby činnostech. Přístroj slouží výhradně k zametání a sbírání malého a středně velkého zameteného smetí.

Pro provoz je potřebný akumulátor.

Smí se používat výhradně dodaný akumulátor nebo vhodný akumulátor ze série produktů Bosch „PBA 18V“ s kompatibilní nabíječkou.

## 2.2 Zbytková rizika

Přístroj odpovídá uznávaným pravidlům techniky a příslušným bezpečnostním předpisům. Při jeho používání však stále mohou existovat zbytková rizika. Musíte proto dodržovat všechny bezpečnostní pokyny.

## 2.3 Bezpečnostní pokyny



Musíte si přečíst a dodržovat návod k obsluze a řídit se všemi bezpečnostními pokyny.

Musíte také dodržovat všechny bezpečnostní pokyny výrobce akumulátoru.

### Základní bezpečnostní pokyny

Před každým použitím zkontrolujte možná poškození přístroje. Pokud je přístroj poškozen, nesmíte jej používat.

Přístroj se smí provozovat pouze v rámci provozní teploty (viz kapitola 10 „Technické údaje“ na straně 92).

Nesmíte měnit ani sami opravovat akumulátorové zametací koště a akumulátor.

Vadné akumulátorové zametací koště se smí opravovat pouze v autorizovaném servisu. Vadný akumulátor se musí vyměnit.

### Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

U tohoto přístroje jde o elektrický nástroj, provozovaný akumulátorem.



**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, návody, ilustrace a technické údaje, které jsou k tomuto elektrickému nástroji**

**přiloženy.** Nedodržení níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

**Uschovejte všechny bezpečnostní pokyny a instrukce pro budoucí použití.** Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (s napáje-

cím kabelem) nebo na elektrické nástroje napájené z akumulátoru (bez napájecího kabelu).

### Bezpečnost pracoviště

- **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- **S elektrickým nástrojem nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nástroje v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

### Elektrická bezpečnost

- **Připojovací zástrčka elektrického nástroje musí pasovat do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem změněná. S elektrickým nástrojem s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Nemodifikované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Chraňte elektrický nástroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

### Bezpečnost osob

- **Budte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nástrojem rozumně. Nepoužívejte žádný elektrický nástroj, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- **Používejte ochranné osobní prostředky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu,

bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.

- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Před zapojením elektrického nástroje do napájecího zdroje a/nebo akumulátoru, před jeho uchopením nebo přenášením se ujistěte, zda je vypnutý.** Máte-li při nošení elektrického nástroje prst na spínači, nebo pokud nástroj zapojíte do zdroje napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nástroje nějaké nářadí nebo klíč, může dojít ke zranění.
- **Zabraňte abnormálnímu držení těla. Dbejte na bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrický nástroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, zda jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Nespoléhejte se na falešný pocit bezpečí a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když jste s elektrickým nástrojem po opakovaném použití dobře seznámeni.** Neopatrné jednání může během zlomku sekundy vést k vážným zraněním.

## Použití a zacházení s elektrickým nástrojem

- **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určený elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem můžete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte elektrický nástroj, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrický

nástroj, který nelze ovládat spínačem, je nebezpečný a musí se opravit.

- **Před prováděním nastavení přístroje, výměnou nástrojových dílů nebo odložením elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte snímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nástroje.
- **Uchovávejte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosah dětí. Nedovoľte, aby elektrický nástroj používaly osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřčetly tyto pokyny.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, pokud jsou používány nezkušenými osobami.
- **Pečujte o elektrický nástroj a vsázkové nástroje svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nástroje bezvadně fungují a nevzpřichují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nástroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nástroji.
- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpřichují a lze je snáze vést.
- **Používejte elektrický nástroj, vsázkové nástroje apod. podle těchto pokynů.**
- **Zohledněte přítom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

## Použití a zacházení s akumulátorovým nástrojem

- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.

- **V elektrickém nástroji používejte pouze akumulátory určené pro tento účel.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či nebezpečí požáru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytékat kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte poškozený nebo modifikovaný akumulátor.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.
- **Nevystavujte akumulátor ohni či nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorový nástroj mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

## Servis

- **Nechte svůj elektrický nástroj opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím se zajistí, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.
- **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů sami.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

## Bezpečnostní pokyny pro akumulátorový zametací koště

- **Před použitím akumulátorového zametacího koštěte odstraňte překážky, cizí předměty a velmi hrubý materiál z povrchu, který chcete čistit.** Příliš hrubý materiál může kartáče zablokovat a poškodit.
- **Mějte všechny části těla mimo dosah kartáčů. Nepokoušejte se odstraňovat nebo přidržovat vlasy nebo materiál, když jsou kartáče v chodu.** To může vést k poranění prstů.
- **Před odstraněním zaseknutého materiálu nebo údržbou akumulátorového zametacího koštěte se ujistěte, zda je zapínač/vypínač vypnutý a akumulátor vyjmutý.** Neočekávaný provoz akumulátorového zametacího koštěte při odstraňování zaseknutého materiálu nebo při údržbě může vést k vážným zraněním.
- **Přenášejte akumulátorový zametací koště za rukojeť a dávejte pozor, abyste neaktivovali zapínač/vypínač.** Správné nošení akumulátorového zametacího koštěte snižuje riziko neúmyslného spuštění a možného zranění rotujícími kartáči.
- **Používejte akumulátorový zametací koště pouze nepřetržitě po přiměřeně krátkou dobu.** Dělejte přestávky. Vibrace zapnutého přístroje mohou při příliš dlouhém držení přetžit částí těla a vést ke zranění.

## 2.4 Bezpečnostní symboly na přístroji a v návodu k použití



Přečtěte návod k použití.



Viditelné záření.

Nedívejte se přímo do zdroje světla.



Před údržbou vyjměte akumulátor.



Nabíječku použijte pouze uvnitř.



Nelikvidujte stará elektrická a elektronická zařízení s běžným domovním odpadem.



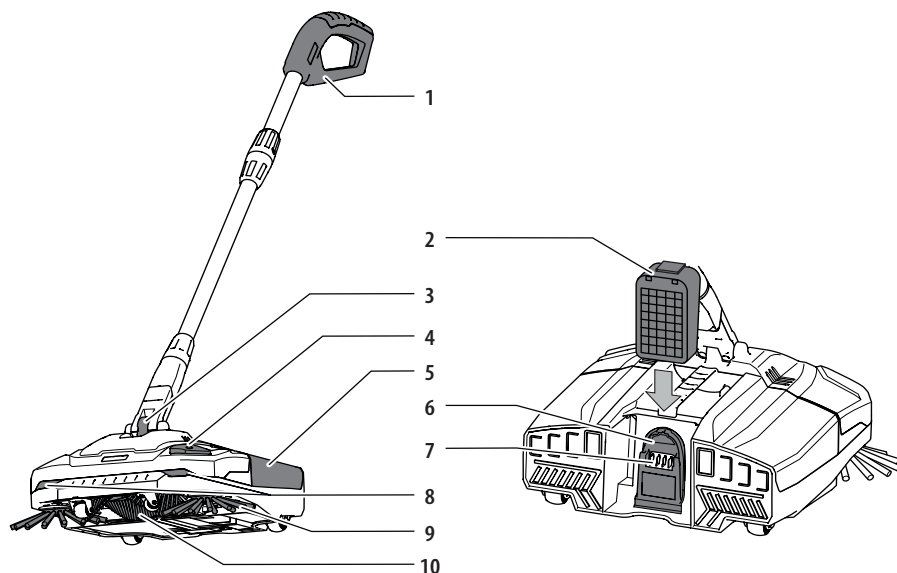
Recyklovatelné obalové materiály.



Ekologická likvidace.

## 3 Přehled

### 3.1 EasySweep 18V



Obr. 1: Akumulátorové zametací koště v pracovní pozici

1 rukojeť	4 spínač Zap/Vyp	7 kontaktní desky	10 hlavní kartáč
2 akumulátor	5 nádoba na nečistoty	8 LED	
3 kloub	6 uchycení akumulátoru	9 boční kartáč	

### 3.2 Rozsah dodávky

Č. zb. 001500.0000, č. zb. 001501.0000

- akumulátorové zametací koště EasySweep 18V (přístroj),
- boční kartáče se šrouby,
- hubice na jemné nečistoty,
- rukojeť se spojovací trubicou,
- Bosch PBA 18 V / 2,5 Ah akumulátor s nabíječkou (pouze u č.zb. 001501.0000), s návodem k obsluze,
- návod k obsluze a informace o produktu.

## 3.3 Pozice

- V pracovní poloze je rukojeť volně pohyblivá (viz obr. 1).
- Ve stojaté poloze rukojeť zaskočí do kloubu (viz obr. H).
- V parkovací poloze můžete akumulátorové zamešacovací koště odstavit na zadní stranu. Rukojeť zaskočí do kloubu (viz obr. I).

## 4 Montáž

### **!** OPATRNĚ

#### Poranění na ostrých hranách

O ostré hrany přístroje nebo příslušenství se můžete poranit na prstech nebo rukou nebo si při montáži přiskřípnout prsty.

- Montážní práce provádějte opatrně.

Smontujte akumulátorové zamešacovací koště podle obrázků **A** a **B** a obrázků **D** až **F**.

### 4.1 Montáž bočních kartáčů

Závity bočních kartáčů mají různý směr otáčení a různou velikost. Boční kartáče můžete přiřadit podle ražby barvě závitu „modrá“ a „černá“ na spodní straně krytu (viz obr. **A**). Šrouby jsou pevně utaženy v bočních kartáčích.

#### Postup

- Otočte boční kartáče v uvedeném směru otáčení, dokud nejsou šrouby pevně utaženy (viz obr. **B**).

Po prvním provozu zkontrolujte, zda jsou boční kartáče pevně utaženy.

### 4.2 Prodloužení a namontování rukojeti

Dbejte na to, že je nutné nejprve povolit matice na rukojeti a na přístroji, abyste mohli trubkové díly zas-

nout hluboko mezi upínací čelisti. Poté musíte přesuvné matice ručně pevně utáhnout (viz obr. **D**).

Po montáži zkontrolujte, zda jsou všechny spoje pevně utažené.

## 4.3 Vložení akumulátoru

#### Postup

- Zasuňte akumulátor do uchycení akumulátoru na přístroji, dokud akumulátor nezapadne slyšitelným „Klick“ na místo (viz obr.1).

### **POZOR**

#### Vlhkost na kontaktech

Přístroj nebo akumulátor se mohou poškodit vlhkostí.

- Ujistěte se, zda jsou kontakty na přístroji a akumulátoru suché.

## 5 Obsluha

### 5.1 Nasazení hubice na jemné nečistoty

Měli byste nasadit hubici na jemné nečistoty, aby se zachytil i jemný prach na hladkých podlahách.

Hubice na jemné nečistoty je označena páskou v úložné přihrádce na dně přístroje.

#### Postup

1. Vytáhnete nádobu na nečistoty z přístroje lehkým trhnutím (viz obr. **C**).
2. Vyměňte hubici na jemné nečistoty z úložné přihrádky (viz obr. **E**).
3. Posuňte hubici na jemné nečistoty bočně na lištu, dokud chlopeň na jemné nečistoty nezaskočí (viz obr. **F**).
4. Vložte nádobu na nečistoty zpět do přístroje a zatlačte ji, dokud tato není pevně usazena.

## 5.2 Odstranění hubice na jemné nečistoty

Pro čištění hrubých povrchů byste měli odstranit hubici na jemné nečistoty.

### Postup

1. Vytáhněte nádobu na nečistoty z přístroje lehkým trhnutím (viz obr. **C**).
2. Vytáhněte hubici na jemné nečistoty na bok od lišty.
3. Vložte hubici na jemné nečistoty do úložné přihrádky na dně přístroje (viz obr. **E**).
4. Vložte nádobu na nečistoty zpět do přístroje a zatlačte ji, dokud tato není pevně usazena.

## 5.3 Vložení akumulátoru

**POZOR**

### Vlhkost na kontaktech

Přístroj nebo akumulátor se mohou poškodit vlhkostí.

- Ujistěte se, zda jsou kontakty na přístroji a akumulátoru suché.

### Postup

- Zasuňte akumulátor do uchycení akumulátoru na přístroji, dokud akumulátor nezapadne slyšitelným „Klick“ na místo (viz obr. **1**).

## 5.4 Nabíjení akumulátoru

Když zapnete akumulátorové záměrací koště a LED blikají, tak se akumulátor musí nabít.

- U dodávky s akumulátorem (č. zb. 001501.0000) je přiložena dokumentace výrobce akumulátoru. Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v této dokumentaci.
- Zapojte akumulátor do elektrické sítě pouze pomocí dodané nabíječky.

## 5.5 Zametání povrchů

### Postup

1. Vložte akumulátor.
2. Rozhodněte se, zda chcete použít hubici na jemné nečistoty (viz kapitola **5.1** „Nasazení hubice na jemné nečistoty“ na straně 88).
3. Odstraňte hrubé nečistoty z povrchu.
4. Uvedte akumulátorové záměrací koště do pracovní polohy (viz obr. **1**).
5. Zapněte akumulátorové záměrací koště nohou pomocí spínače Zap/Vyp. LED svítí.
6. Veďte akumulátorové záměrací koště rovnoměrně po povrchu. K sebrání hrubých nečistot posouvejte akumulátorové záměrací koště dopředu a k sebrání jemných nečistot jej tahejte zpět.
7. Nastavte rukojeť do stojaté polohy (viz obr. **H**).
8. Vypněte akumulátorové záměrací koště.

## 5.6 Ukončení zametání

### Postup

1. Vypněte akumulátorové záměrací koště nohou pomocí spínače Zap/Vyp.
2. Vytáhněte akumulátor z uchycení akumulátoru.
3. Odstavte akumulátorové záměrací koště do parkovací polohy (viz obr. **1**).

## 5.7 Vyprázdnění nádoby na nečistoty

### Postup

1. Vypněte akumulátorové záměrací koště nohou pomocí spínače Zap/Vyp.
2. Odstavte akumulátorové záměrací koště do parkovací polohy (viz obr. **1**).
3. Vytáhněte nádobu na nečistoty z přístroje lehkým trhnutím (viz obr. **C**).
4. Vyprázdňete nádobu na nečistoty.
5. V případě potřeby vyčistěte plochy pro uchycení nádoby na nečistoty.
6. Vložte nádobu na nečistoty zpět do přístroje a zatlačte ji, dokud tato není pevně usazena.

## 6 Čištění a údržba

### OPATRNĚ

#### Zranění způsobená rotujícími kartáči

Pokud nechtěně zapnete akumulátorové zemetací koště, můžete si poranit prsty nebo ruku o rotující kartáče.

- Před čištěním a údržbou vyjměte akumulátor z uchycení akumulátoru.

### 6.1 Čištění

Po každém použití akumulátorové zemetací koště důkladně vyčistěte.

Vyčistěte díly pouze ručně, pomocí smetáčku nebo vlhkého hadříku a jemného čistícího prostředku.

#### Postup

1. Vyprázdněte a vyčistěte nádobu na nečistoty.
2. V případě potřeby vyčistěte místa uchycení nádoby na nečistoty.
3. Odstraňte zamotané nitě nebo vlasy z kartáčů.

### 6.2 Náhradní díly

Smíte používat pouze originální náhradní díly od společnosti GLORIA.

Příslušenství a náhradní díly najdete na adrese <https://service.gloriagarten.de>.

Můžete také použít QR kód.



### 6.3 Údržba

V případě opotřebení vyměňte hubici na jemné nečistoty, boční kartáče a hlavní kartáč.

Hubice na jemné nečistoty a náhradní kartáče lze zakoupit u společnosti GLORIA (čísla zboží 729390.1111 a 729381.1111).

#### Odšroubování bočních kartáčů

##### Postup

- Povolte šrouby bočních kartáčů pomocí vhodného klíče s okem. Dbejte na směr otáčení (viz obr. **G**). Pomáhejte při odšroubování otáčením bočních kartáčů ve stejném směru.

#### Výměna hlavního kartáče

##### Postup

1. Povolte oba šrouby v hlavním kartáči pomocí vhodného šroubováku (viz obr. **K**).
2. Sejměte spodní část hlavního kartáče z hřídele.
3. Otočte hřídel, dokud druhá část hlavního kartáče nedoléhá zvenku, a sejměte ji z hřídele.
4. Postupně za sebou nasadte nové části hlavního kartáče. Značka na každé z částí musí zapadat do otvoru v hřídeli (viz obr. **L**). Stiskněte obě části na hřídeli k sobě.
5. Spojte díly pomocí obou šroubů.

#### Příšroubování bočních kartáčů

##### Postup

1. Nové boční kartáče příšroubujte rukou (viz kapitola **4.1** „Montáž bočních kartáčů“).
2. Zapněte akumulátorové zemetací koště na několik sekund, aby se šrouby utáhly.

## 7 Uskladnění

### 7.1 Uskladnění přístroje

Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.

Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před mrazem a slunečním zářením.

### 7.2 Skladování akumulátoru

Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, odpojte akumulátor od přístroje, abyste zabránili jeho vybití.

Dodržujte pokyny pro skladování uvedené v dokumentaci výrobce akumulátoru.

## 8 Likvidace

### 8.1 Likvidace obalu

Obalové materiály jsou vybírány podle ekologických a likvidačních hledisek a lze je proto recyklovat.

Odevzdání obalů do recyklace materiálů šetří suroviny a snižuje náklady na odpady

Veškeré obalové materiály, které již nepotřebujete, zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

### 8.2 Likvidace přístroje



Nevyhazujte stará elektrická zařízení do domovního odpadu.



Přístroj musíte zlikvidovat způsobem šetrným k životnímu prostředí v souladu s platnými místními předpisy.



Informujte se u své obce, jak jednotlivé materiály správně recyklovat.



Platí pouze pro Francii. Přístroj musíte zlikvidovat v souladu s platnými místními předpisy.

### 8.3 Likvidace akumulátoru



Akumulátor nevyhazujte do domácího odpadu.



Vadné akumulátory musíte sbírat odděleně a odevzdat je k recyklaci šetrně k životnímu prostředí.

Akumulátor a nabíječku zlikvidujte podle pokynů v návodu k obsluze od výrobce akumulátoru.

## 9 Odstraňování problémů

### 9.1 Tabulka poruch

Porucha	Odstranění
Šrouby jsou povolené.	▪ Utáhněte šrouby.
Kartáče se neotáčejí.	▪ Vyčistěte kartáče. Neodkryvejte ložiska kartáčů a nemažte je! ▪ Nabijte a vložte akumulátor.
LED blikají.	▪ Akumulátor je téměř vybitý: nabijte akumulátor a vložte jej.
Přístroj se nezapne, i když je akumulátor nabitý.	▪ Přístroj je mimo provozní teplotu: vyjměte akumulátor a počkejte, až přístroj opět dosáhne provozní teploty.
Materiál zůstává ležet na povrchu.	▪ Vyprázdnit nádobu na nečistoty. ▪ Nasadit hubici na jemné nečistoty. ▪ Vyměnit kartáče.

## 10 Technické údaje

<b>EasySweep 18V – 001500.0000</b> <b>EasySweep 18V s akumulátorem a nabíječkou – 001501.0000</b>	
Provozní napětí	18 V
Objem nádoby na nečistoty	4,5 l
Rozměry D/Š/V	cca 35,5 / 32,0 / 18,5 cm Výška v parkovací poloze 120 cm
Provozní teplota	0 °C až +40 °C
Počet otáček hlavního kartáče	cca 550 min <sup>-1</sup>
Počet otáček bočního kartáče	cca 400 min <sup>-1</sup>
Šířka zametání	40 cm
Hmotnost (bez akumulátoru)	cca 3,1 kg

### **Akumulátor BOSCH PBA 18V POWER FOR ALL (jen pro 001501.0000)**

Typ	Lithium-iontová
Jmenovité napětí	18 V
Jmenovitá kapacita	2,5 Ah
Hmotnost	0,35 kg
Doba chodu akumulátoru	
akumulátor 2,5 Ah	1,5 hodiny
akumulátor 4,0 Ah (volitelně)	2,5 hodiny

### **Nabíječka AI 18V-20 (jen pro 001501.0000)**

Vstupní napětí	220 až 240 V / a.c. / 50 až 60 Hz
Výstupní napětí	14,4 bis 18 V / d.c. / 2,0 A
Přípustný rozsah teplot nabíjení	0 až 45 °C
Třída ochrany	II

## 11 Informace o hluku/vibracích

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$  a celková hodnota vibrací  $a_h$  byly stanoveny v souladu s EN 62841-1.

Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  byla stanovena v souladu se směrnici 2000/14/EC.

Hodnocená hladina hluku A elektrického nástroje je obvykle:

- $L_{pA} \leq 73$  dB(A),  $K_{pA} = 3$  dB(A),
- $L_{WA} \leq 86$  dB(A),  $K_{WA} = 3$  dB(A).

Celková hodnota vibrací elektrického nástroje je obvykle:

- Celková hodnota vibrací  $a_h \leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>,  
 $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>.

### Informace

Uvedené hodnoty vibrací byly naměřeny pomocí standardizovaného zkušební postupu a lze je použít k porovnání elektrických zařízení. Skutečné úrovně vibrací se mohou lišit od uvedených hodnot v závislosti na typu použití. Musí být odhadnuta skutečná expozice vibracím.





Zubehör und Ersatzteile  
Accessories and spare parts  
Accessoires et pièces détachées  
Accessoires en reserveonderdelen  
Accessori e ricambi  
Accesorios y piezas de recambio  
Tilbehør og reservedele  
Tillbehör och reservdelar  
Příslušenství a náhradní díly



Geräte für Haus und Garten

GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH  
Därmanbusch 7  
D-58456 Witten  
Tel.: +49 (0) 2302 / 700 0  
Fax: +49 (0) 2302 / 700 46  
Internet: [www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)



IT: Raccolla Carta

## SERVICE

☎ +49 (0) 2302 / 700-392  
E-Mail: [service@gloria-garten.com](mailto:service@gloria-garten.com)  
Internet: [service.gloriagarten.de](http://service.gloriagarten.de)